

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)

Daily Sitting 56
Wednesday, December 8, 2021

First Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 56
le mercredi 8 décembre 2021

Première session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Wednesday, December 8, 2021

Statements of Condolence and Congratulation	
Hon. Ms. Green, Ms. Thériault	4447
Mr. Coon, Mr. Turner	4448
Mrs. F. Landry, Mr. K. Arseneau, Mr. Bourque	4449
Statements by Members	
Ms. Thériault, Mr. Coon	4450
Mr. Austin, Mr. Carr	4451
Mr. McKee, Mr. K. Arseneau	4452
Mrs. Conroy, Mr. Turner	4453
Mr. C. Chiasson, Ms. Mitton	4454
Mr. Ames	4455
Oral Questions	
Local Government	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain, Hon. Ms. Green	4455
Mr. LePage, Hon. Mr. Allain	4458
Coronavirus	
Mr. Bourque, Hon. Mr. Cardy	4461
Mental Health	
Mr. Bourque, Hon. Mr. Cardy	4462
Coronavirus	
Mr. D'Amours, Hon. Mr. Higgs	4463
Public Transportation System	
Mr. Coon, Hon. Ms. Green	4465
Moose-Vehicle Collisions	
Mr. Austin, Hon. Ms. Green	4467
Local Government	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Allain	4468
Hon. Mr. Allain, Mr. Austin	4471
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy	4472
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Higgs	
No. 91—Carried	4472
No. 92—Carried	4473
No. 93—Carried	4475
Notice of Opposition Members' Business	
Mr. G. Arseneault	4476
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. Savoie	4476
Committee of Supply	
Department of Education and Early Childhood Development	4477

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 8 décembre 2021

Déclarations de condoléances et de félicitations	
L'hon. M ^{me} Green, M ^{me} Thériault	4447
M. Coon, M. Turner	4448
M ^{me} F. Landry, M. K. Arseneau, M. Bourque	4449
Déclarations de députés	
M ^{me} Thériault, M. Coon	4450
M. Austin, M. Carr	4451
M. McKee, M. K. Arseneau	4452
M ^{me} Conroy, M. Turner	4453
M. C. Chiasson, M ^{me} Mitton	4454
M. Ames	4455
Questions orales	
Gouvernements locaux	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain, l'hon. M ^{me} Green	4455
M. LePage, l'hon. M. Allain	4458
Coronavirus	
M. Bourque, l'hon. M. Cardy	4461
Santé mentale	
M. Bourque, l'hon. M. Cardy	4462
Coronavirus	
M. D'Amours, l'hon. M. Higgs	4463
Système de transport collectif	
M. Coon, l'hon. M ^{me} Green	4465
Collisions entre véhicules et orignaux	
M. Austin, l'hon. M ^{me} Green	4467
Gouvernements locaux	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Allain	4468
L'hon. M. Allain, M. Austin	4471
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique ..	4472
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Higgs	
Motion 91 — Adoption	4472
Motion 92 — Adoption	4473
Motion 93 — Adoption	4475
Avis d'affaires émanant de l'opposition	
M. G. Arseneault	4476
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. M. Savoie	4476
Comité des subsides	
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance	4477

Committee Reports	
Committee of Supply	4483

Bills—Second Reading

No. 83, <i>An Act to Amend the Building Code Administration Act</i>	
Debated	4484
Second Reading	4487
No. 84, <i>An Act to Amend the Police Act</i>	
Debated	4487
Second Reading	4490
No. 82, <i>An Act Respecting Local Governance Reform</i>	
Debated	4490
Second Reading	4530

Unanimous Consent Denied	4487, 4490
--------------------------------	------------

Rapports de comités	
Comité des subsides	4483

Projets de loi — Deuxième lecture

N° 83, <i>Loi modifiant la Loi sur l'administration du Code du bâtiment</i>	
Débat	4484
Deuxième lecture	4487
N° 84, <i>Loi modifiant la Loi sur la police</i>	
Débat	4487
Deuxième lecture	4490
N° 82, <i>Loi concernant la réforme de la gouvernance locale</i>	
Débat	4490
Deuxième lecture	4530

Consentement unanime refusé	4487, 4490
-----------------------------------	------------

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22
 Speaker: Hon. Bill Oliver
 Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, Q.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac		Vacant
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin		Vacant
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) *Green Party of New Brunswick*
 (L) *Liberal Party of New Brunswick*
 (PA) *People's Alliance of New Brunswick*
 (PC) *Progressive Conservative Party of New Brunswick*

CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60^e législature, 2020-2022
Président : L'hon. Bill Oliver
Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac		Vacant
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin		Vacant
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) *L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
Hon. / l'hon. Margaret Johnson	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Arlene Dunn	Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration, Minister of Aboriginal Affairs / ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration, ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Gary Crossman	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Daniel Allain	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Justice and Public Safety, Attorney General / ministre de la Justice et de la Sécurité publique, procureur général
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Mary Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
Hon. / l'hon. Bruce Fitch	Minister of Social Development / ministre du Développement social
Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jill Green	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Glen Savoie	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 56
Assembly Chamber,
Wednesday, December 8, 2021.

Jour de séance 56
Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 8 décembre 2021

10:00

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 10 h sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prayers.)

Prière.)

Statements of Condolence and Congratulation

Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Green: Mr. Speaker, as the MLA for Fredericton North, I am very pleased to rise today to congratulate one of my constituents on her retirement. One of Fredericton North's most well-known residents and my very good friend, Brad Pond, reached out to me today to make certain that we recognize his mom, Natalie Gulliver, because she is retiring on December 17. Natalie will retire with 20 years in our New Brunswick civil service, most recently with Service New Brunswick. Mr. Speaker, we cannot thank the people of our civil service enough for their ongoing excellence and their ability to work through this pandemic to get the job done. Today, I ask my colleagues to join Brad and me in wishing Natalie Gulliver the very best and a very happy retirement. Thank you.

L'hon. M^{me} Green : Monsieur le président, à titre de députée de Fredericton-Nord, j'ai le grand plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter une personne de ma circonscription qui prend sa retraite. Brad Pond, un des résidents les plus connus de Fredericton-Nord et mon très bon ami, s'est adressé à moi aujourd'hui pour que nous rendions hommage à sa mère, Natalie Gulliver, qui prendra sa retraite le 17 décembre. Natalie prendra sa retraite après 20 années dans la fonction publique du Nouveau-Brunswick, plus récemment à Service Nouveau-Brunswick. Monsieur le président, nous ne pouvons assez remercier les gens de notre fonction publique pour leur excellence constante et leur capacité à exécuter le travail pendant la pandémie actuelle. Aujourd'hui, je demande à mes collègues de se joindre à Brad et à moi pour souhaiter à Natalie Gulliver la meilleure et la plus heureuse des retraites. Merci.

M^{me} Thériault : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter les collègues de la Chambre des communes et du Sénat canadien qui ont adopté à l'unanimité le projet de loi visant à interdire les thérapies de conversion.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, I rise in the House today to commend my colleagues in the House of Commons and the Senate of Canada for unanimously passing the bill to ban conversion therapy.

Ces pratiques visent à transformer une personne non hétérosexuelle en une personne hétérosexuelle et une personne trans ou au genre variant en une personne cisgenre. Après la décriminalisation partielle de l'homosexualité en 1969, l'égalité de tous les couples sur le plan fiscal en 2000, le mariage civil des couples de même sexe en 2005, l'inscription de l'identité de genre et de l'expression de genre à la *Loi canadienne sur les droits de la personne* en 2017 et la radiation des condamnations historiquement injustes en 2018, l'interdiction des thérapies de conversion constitue un jalon important de l'évolution de la société et du droit canadiens. Comme l'affirme le sénateur René

The aim of these practices is to convert non-heterosexual individuals to heterosexual ones and trans or gender-diverse individuals to cisgender ones. Following the partial decriminalization of homosexuality in 1969, tax equality for all couples in 2000, civil marriage for same-sex couples in 2005, the entrenchment of gender identity and gender expression in the *Canadian Human Rights Act* in 2017, and the expunging of historically unjust convictions in 2018, the banning of conversion therapy is an important milestone in the evolution of Canadian society and law. As stated by the sponsor of the bill in the Senate, Senator René Cormier, this is one more

Cormier, parrain de ce projet de loi au Sénat, c'est une étape de plus vers la pleine reconnaissance de la dignité humaine, de l'intégrité et de l'égalité de tous. Merci, Monsieur le président.

10:05

Mr. Coon: Mr. Speaker, I would like to take the opportunity to congratulate the Bel Canto Singers, a choir based in Fredericton, for hosting their first in-person concert since the beginning of the pandemic. This had been an annual Christmas concert at the Christ Church Cathedral—that historic building right beside the Legislative Assembly with amazing acoustics.

Like most choirs, they were put on indefinite hiatus during the early days of COVID-19. That meant they had to be creative, often turning to the limbo of the online world to practice their craft and art. After almost two years of living with COVID-19, the Bel Canto Singers will be performing both sacred and popular music on December 11 for Christmas. For those who cannot make it out to this beautiful cathedral for the performance, a recorded performance will be streamed on December 20. I invite all members in the House to join me in congratulating the Bel Canto Singers of Fredericton on working out how to stage their Christmas concert safely at the cathedral during this pandemic. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Turner: Mr. Speaker, I am very pleased to rise today to offer congratulations to Moncton native Rick Bowness, head coach of the NHL's Dallas Stars. Last Tuesday, Rick coached his 2 500th career NHL game. Rick started in the NHL at age 28 as an assistant coach with the Winnipeg Jets. He has participated in more NHL games as an assistant or head coach than any other person in league history.

Rick was born in Moncton in 1955 when his late father, Bob, was playing for the Moncton Hawks of the Atlantic Coast Senior Hockey League in the old Moncton Stadium. Rick returned to Moncton as the first head coach of the American Hockey League's Moncton Hawks for a season and a half, from 1987 to 1989, at the Moncton Coliseum before being promoted to the Winnipeg Jets. He also cofounded the Maritime NHL'ers for Kids charity. By the way, Rick

step towards full recognition of the human dignity, integrity, and equality of all. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, je veux profiter de l'occasion pour féliciter les Bel Canto Singers, une chorale basée à Fredericton, qui tiendra son premier concert en personne depuis le début de la pandémie. Le concert de Noël se tient annuellement à la cathédrale Christ Church, le bâtiment historique à l'acoustique exceptionnelle situé tout près de l'Assemblée législative.

Comme la plupart des chorales, la formation a dû cesser ses activités pour une durée indéterminée au cours des premiers jours de la COVID-19. Il lui a donc fallu faire preuve de créativité et souvent se tourner vers les limbes du monde en ligne. Après presque deux années de COVID-19, les Bel Canto Singers présenteront le 11 décembre un concert de Noël composé de musique sacrée et populaire. Pour les personnes qui ne pourront pas se rendre à la cathédrale magnifique pour assister au concert, un enregistrement de l'activité sera diffusé en continu le 20 décembre. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les Bel Canto Singers de Fredericton, qui se sont organisés pour présenter leur concert de Noël en toute sécurité à la cathédrale pendant cette pandémie. Merci, Monsieur le président.

M. Turner : Monsieur le président, j'ai le grand plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter Rick Bowness, originaire de Moncton, l'entraîneur principal des Dallas Stars de la LNH. Mardi dernier, Rick a dirigé sa 2 500^e partie de hockey dans la LNH. Rick a amorcé sa carrière dans la LNH à l'âge de 28 ans à titre d'entraîneur adjoint avec les Winnipeg Jets. Il a participé à plus de parties de la LNH en tant qu'entraîneur adjoint ou principal que toute autre personne dans l'histoire de la ligue.

Rick est né à Moncton en 1955 lorsque feu son père, Bob, jouait pour les Moncton Hawks de la Atlantic Coast Senior Hockey League, dans l'ancien Stade Moncton. Rick est revenu à Moncton à titre de premier entraîneur principal des Moncton Hawks de la American Hockey League pour une saison et demie, soit de 1987 à 1989, au Colisée de Moncton, avant d'être promu aux Winnipeg Jets. Il a aussi cofondé l'organisme de bienfaisance Maritimes NHLers for Kids. En passant, la 2 500^e partie de Rick Bowness

Bowness's 2500th game was a 4-to-1 victory over the Carolina Hurricanes. Thank you, Mr. Speaker.

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, vendredi dernier, dans le cadre de la quatrième Journée de la dinde, près de 12 000 \$ ont été recueillis par la banque alimentaire de Haut-Madawaska, soit en comptant, en chèques-cadeaux ou en denrées non périssables.

Comme ailleurs au Nord-Ouest ou au Nouveau-Brunswick, le Haut-Madawaska n'échappe pas à la demande grandissante d'entraide pour combler les besoins de base des familles monoparentales, des personnes malades et des plus démunis. Lors de la même journée, près de 9 000 \$ ont été aussi recueillis par l'Atelier R.A.D.O., la banque alimentaire de la région d'Edmundston.

Ce grand succès est le fruit du travail de plusieurs bénévoles dévoués et de la grande générosité des contributeurs qui sont nombreux à être solidaires de cette cause humanitaire très importante pour les gens dans le besoin de nos régions.

Chers collègues, donnons généreusement en ce temps de l'année dans chacune de nos régions. Merci, Monsieur le président.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, je me lève à la Chambre aujourd'hui pour féliciter le personnel et les bénévoles de l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent, qui célèbre son 55^e anniversaire. Cet hôpital communautaire assure et veille sur le bien-être et la santé des gens du comté de Kent. Je peux témoigner de la gentillesse du personnel, de sa compassion et de ses compétences, puisque des membres de ma famille et des amis y ont reçu des soins.

Comme nous l'avons vu, c'est souvent les petits hôpitaux dans nos localités qui sont les premiers à être touchés par des réductions du gouvernement. Toutefois, nous ne pouvons pas assez souligner à quel point leur contribution est importante pour notre société.

Monsieur le président, j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter et remercier chaleureusement le personnel et les bénévoles de l'Hôpital Stella-Maris-de-Kent.

M. Bourque : Merci, Monsieur le président. Cela me fait plaisir de me lever à la Chambre aujourd'hui pour parler de l'équipe de hockey masculine les Cavaliers

était une victoire de 4 à 1 contre les Carolina Hurricanes. Merci, Monsieur le président.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, last Friday, during the fourth annual Turkey Day, the Banque alimentaire de Haut-Madawaska raised almost \$12 000 in cash, gift certificates, and non-perishable food items.

Like elsewhere in northwestern New Brunswick and the rest of the province, the Haut-Madawaska region is not immune to the growing demand for assistance to meet the basic needs of single-parent families, the sick, and the most disadvantaged. On the same day, close to \$9 000 was also raised by L'Atelier R.A.D.O., the Edmundston-region food bank.

This great success is the result of the work of a number of dedicated volunteers and the wonderful generosity of contributors, who are numerous in standing in solidarity with the very important humanitarian cause of helping people in need in our regions.

Dear colleagues, let us give generously at this time of year in each of our regions. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, I rise in the House today to congratulate the staff and volunteers of Hôpital Stella-Maris-de-Kent, which is celebrating its 55th anniversary. This community hospital tends to the well-being and health of the people of Kent County. I can attest to the kindness, compassion, and skill of staff, as friends and family members of mine have received care there.

As we have seen, it is often the small hospitals in our communities that are the first to be affected by government cuts. However, we cannot stress enough just how important their contribution to our society is.

Mr. Speaker, I invite my colleagues to join me in warmly congratulating and thanking the staff and volunteers of Hôpital Stella-Maris-de-Kent.

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise in the House today to speak about the Cavaliers,

de l'École Clément-Cormier, qui est située à Bouctouche, chez nous.

Ces joueurs ont participé à la 46^e édition de la Classique de hockey des écoles secondaires, à Dieppe, du 25 au 28 novembre 2021. Ce tournoi désormais international depuis 1990 a attiré de grandes équipes des écoles secondaires non seulement à l'échelle nationale mais aussi à l'échelle des États-Unis et de l'Europe. Maintenant, une quarantaine d'équipes y participent, dont 16 équipes féminines.

10:10

Bien que l'École Clément-Cormier ait toujours eu de très bonnes équipes de hockey, cette bannière lui avait toujours échappé. Heureusement, cette année, son équipe a battu en finale les Patriotes de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud par la marque de 5 à 0. Elle a blanchi l'adversaire et elle a capturé sa première bannière de la Classique de hockey des écoles secondaires, qui avait lieu à Dieppe. Félicitations à l'équipe masculine de hockey les Cavaliers de l'École Clément-Cormier. Merci beaucoup.

Déclarations de députés

M^{me} Thériault : Monsieur le président, depuis le 7 septembre, plus de 160 écoles, centres de la petite enfance et garderies du Nouveau-Brunswick ont été touchés par la COVID-19, et 634 cas individuels ont été enregistrés dans le système de l'éducation. En date d'hier, il y a 125 cas actifs dans 53 écoles et dans 24 centres de la petite enfance et garderies. Selon le réseau anglais de Radio-Canada, la province a signalé 100 cas dans 50 écoles pour l'ensemble de l'année dernière. La situation dans nos écoles est pour le moins alarmante. Le nombre d'enfants malades de la COVID-19 ne cesse d'augmenter et, en ce qui a trait à l'apprentissage, la situation est chaotique.

Ce gouvernement aurait pu profiter des mois d'été pour élaborer un plan visant à atténuer les risques connus de la COVID-19 et de ses variants, mais le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance était occupé à danser la tristement célèbre Danse des canards. Dansiez-vous? Eh bien, remuez-vous maintenant, comme un ministre, pas comme un coq.

Mr. Coon: Mr. Speaker, we are 1 000 nurses short. How have we come to this tipping point in our health care system? Is it the hellish working conditions? The uncompetitive salaries? We are 1 000 nurses short.

the boys' field hockey team from École Clément-Cormier, based in Bouctouche, which is in my riding.

The players took part in the 46th edition of the Dieppe High School Hockey Classic from November 25 to 28, 2021. This tournament, which has been international in scope since 1990, has attracted great high school teams not only nationally but also from across the United States and Europe. Roughly 40 teams, including 16 girls' teams, now participate in it.

Although École Clément-Cormier has always had very good hockey teams, winning the Dieppe tournament had always eluded them. Fortunately, this year, the team defeated the Polyvalente Louis-J.-Robichaud Patriotes by a score of 5 to 0 in the finals. By shutting out their opponents, the Cavaliers won their first Dieppe High School Hockey Classic banner. Congratulations to the Cavaliers boys' hockey team from École Clément-Cormier. Thank you very much.

Statements by Members

Ms. Thériault: Mr. Speaker, since September 7, more than 160 New Brunswick schools, early learning centres, and daycares have been affected by COVID-19, and 634 individual cases have been recorded in the education system. As of yesterday, there are 125 active cases in 53 schools and 24 early learning centres and daycares. According to the CBC, the province reported 100 cases in 50 schools during all of last year. The situation in our schools is alarming, to say the least. The number of children ill with COVID-19 continues to grow and the situation with respect to learning is chaotic.

This government could have spent the summer months developing a plan to mitigate the known risks of COVID-19 and its variants, but the Minister of Education and Early Childhood Development was busy doing the infamous chicken dance. Were you dancing? Well, get moving now, but like a minister, not a rooster.

M. Coon : Monsieur le président, il nous manque 1 000 infirmières et infirmiers. Comment sommes-nous arrivés à un tel point de bascule dans notre système de soins de santé? Les conditions de travail

Now we are paying the price for years of neglect. Liberals and Tories win for a while, and then they lose support—1 000 nurses short. I cannot begin to imagine the pressure that nurses are under. It must be immense. How could it be otherwise when we are 1 000 nurses short? It is incomprehensible that high school graduates are barred from nursing programs, leaving us 1 000 nurses short.

How can this be turned around? There is no magic involved. It starts with respect. It means that nurses need to be heard and listened to, and we can build out from there so that we will no longer be 1 000 nurses short. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Austin: Mr. Speaker, now that the capital budget for 2022-23 has been released, it is important to dig into the specifics of where the \$748 million will be spent. In relation to that, I would like to take a direct quote from the Auditor General on bridges. She said:

3.27 The investment in regular maintenance and bridge rehabilitation in recent years has been steadily decreasing.

3.28 As a result, there will be a significant increase in the funding requirement for regular and capital maintenance for provincial bridges in the coming years. Unless funding allocations to bridge maintenance are increased in future years, the Department will not be able to maintain the existing service level of its bridges

Mr. Speaker, that quote from the Auditor General was from a 2013 report. Nine years later, these issues still exist, and increased capital spending to ensure that our current infrastructure is safe is now more important than ever. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. I rise in the House today to congratulate our Finance Minister and his team on tabling the 2022-23 *Capital Estimates* report. The increased funding this year will allow our province to boost infrastructure projects, supporting an estimated \$550 million in GDP and approximately

infernales y sont-elles pour quelque chose? Les salaires non compétitifs? Il nous manque 1 000 infirmières et infirmiers. Nous payons maintenant pour des années de négligence. Les Libéraux et les Conservateurs gagnent un bout de temps, puis ils perdent l'appui obtenu — il manque 1 000 infirmières et infirmiers. Je ne peux imaginer la pression que subissent les infirmières et infirmiers. Elle doit être immense. Comment pourrait-il en être autrement alors qu'il nous manque 1 000 infirmières et infirmiers? Il est incompréhensible que les programmes de soins infirmiers soient interdits aux finissants du secondaire, ce qui nous laisse 1 000 infirmières et infirmiers en moins.

Comment changer la situation? Il n'est pas question de magie. Tout commence par le respect. Les infirmières et infirmiers doivent se faire entendre et doivent être écoutés, et nous pouvons y prendre appui pour qu'il ne nous manque plus 1 000 infirmières et infirmiers. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Monsieur le président, maintenant que le budget de capital de 2022-2023 a été rendu public, il est important de creuser les détails des dépenses de 748 millions de dollars. À cet égard, je veux citer la vérificatrice générale à propos des ponts. Elle a dit :

3.27 L'investissement dans l'entretien régulier et la remise en état des ponts a constamment diminué ces dernières années.

3.28 Par conséquent, les besoins de financement augmenteront considérablement pour faire face aux coûts en entretien régulier et en immobilisations pour les ponts provinciaux au cours des prochaines années. À moins que les fonds affectés à l'entretien des ponts augmentent pendant les années qui viennent, le Ministère ne sera pas en mesure de maintenir le niveau de service actuel de ses ponts

Monsieur le président, la citation de la vérificatrice générale est tirée d'un rapport de 2013. Neuf années plus tard, les problèmes sont toujours là, et il est plus important que jamais d'augmenter nos dépenses en capital pour assurer la sécurité de nos infrastructures actuelles. Merci, Monsieur le président.

M. Carr : Merci, Monsieur le président. Je prends la parole à la Chambre aujourd'hui afin de féliciter notre ministre des Finances et son équipe pour le dépôt du *Budget de capital* de 2022-2023. L'augmentation du financement cette année permettra à notre province d'accroître le nombre de projets d'infrastructure, en

6 500 jobs. These job increases will make it easier for New Brunswickers who are hoping to make the move and return home to our province. As we learned from our Finance Minister, net interprovincial migration has been positive for the last five years, and it hit a 45-year high this year. Let's keep this positive momentum going. We all want people to have the opportunity to build their futures with their family members and friends right here at home. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. McKee: What goes around comes around, Mr. Speaker. The Minister of Finance and Treasury Board presented his government's capital budget yesterday. Wonder of wonders, its three-year plan brings total capital investments to a number that is remarkably similar to the former government's plan, a plan that this current minister criticized as too expensive.

10:15

L'ancien gouvernement avait prévu d'augmenter les investissements dans les infrastructures touristiques, dont nous avons cruellement besoin, mais ce gouvernement les a réduits. L'ancien gouvernement avait prévu d'augmenter les investissements dans les foyers de soins, dont le besoin se fait cruellement sentir, mais le gouvernement actuel a fait une croix dessus. L'ancien gouvernement investissait au côté du gouvernement fédéral. Pensez-y, le gouvernement actuel attribue ces fonds en secret.

Mr. Speaker, there are similarities where they have brought this budget up to where we had left it, but that is where the similarities end. There is a pattern, and it is not a good one. We will be probing further into the details of this minister's budget as the details are released. As we said yesterday, we are watching.

Mr. Speaker: Time.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, disons que ce gouvernement n'est pas reconnu pour négocier de bonne foi et pour sa capacité à comprendre les problèmes des autres avec sincérité. Le personnel infirmier est maintenant en position de grève et, bien que cela puisse créer de l'anxiété, la population est solidaire. Notre personnel infirmier mérite mieux — beaucoup mieux.

appui aux 550 millions de dollars prévus au titre du PIB et à environ 6 500 emplois. L'augmentation du nombre d'emplois facilitera la tâche des gens du Nouveau-Brunswick qui veulent revenir chez eux dans notre province. Comme nous l'avons appris de notre ministre des Finances, l'immigration interprovinciale nette a été positive au cours des cinq dernières années et a atteint un sommet en 45 ans cette année. Maintenons un élan si positif. Nous voulons tous que les gens aient la possibilité de bâtir leur avenir avec les membres de leurs familles et leurs amis ici même, chez eux. Merci, Monsieur le président.

M. McKee : On récolte ce qu'on a semé, Monsieur le président. Le ministre des Finances et du Conseil du Trésor a présenté hier le budget de capital de son gouvernement. Quelle surprise, le plan triennal prévoit des investissements en capital totaux qui ressemblent étrangement au plan du gouvernement précédent, un plan que le ministre actuel avait jugé trop coûteux.

The former government had planned to increase investment in tourism infrastructure, which we sorely need, but this government has reduced it. The former government had planned to increase investment in much-needed nursing homes, but the current government has said no to it. The former government was investing alongside the federal government. Think about it, the current government is allocating these funds in secret.

Monsieur le président, les gens d'en face ont ramené le budget au même point où nous l'avons laissé ; voilà la similitude, mais elle s'arrête là. Une tendance ressort, mais elle n'est pas bonne. Nous examinerons plus à fond les détails du budget du ministre au fur et à mesure qu'ils seront présentés. Comme nous l'avons dit hier, nous sommes vigilants.

Le président : Le temps est écoulé.

Mr. K. Arseneau: Mr. Speaker, let's just say that this government is not known for negotiating in good faith or for its ability to empathize with the problems of others. Nurses are now in a strike position and, while this may create anxiety, the public is supportive. Our nurses deserve better—much better.

Personne ne devrait craindre pour sa sécurité en se rendant au travail. Malheureusement, c'est une réalité pour le personnel infirmier. Personne ne devrait avoir à s'inquiéter du fait de ne posséder ni les ressources matérielles ou humaines pour prodiguer des soins et pour assurer un ratio personnel infirmier-patient sécuritaire. Malheureusement, c'est une réalité pour le personnel infirmier. Personne ne devrait avoir à faire des quarts de travail de 24 heures, de 36 heures ou être sur appel 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Malheureusement, c'est une réalité pour le personnel infirmier.

Monsieur le président, la majorité, mais pas exclusivement, des membres du personnel infirmier sont des femmes : nos mères, nos sœurs, nos tantes et nos amies. Elles méritent un salaire juste et équitable et des conditions de travail équilibrées et saines.

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, when traveling to work in the morning, you cannot help but notice people walking the streets, pushing their carts, or curling up by trees. Another winter is upon us, and homelessness in this province is only growing. When I see someone walking early in the morning, all bundled up, I cannot help but wonder where they slept and what kind of night they put in. This is beyond a municipal or even a provincial issue. This is a humanity issue. There has to be more talk and more collaboration. We have to look seriously at homelessness along with mental health and addictions, and we have to work together to find a solution. There has to be something done about it.

For two years, we have had a huge building sitting empty in Miramichi, and we have been working very hard to open this building and to work with all organizations not only to get people off the streets but also to give them a safe place and a new start in life. But the slow process to make anything happen in New Brunswick is very frustrating and unnecessary. Mr. Speaker, turning a blind eye to all of this is not going to make it go away. Tearing down their tents is not going to make it go away. We have to come up with an alternative, a safe place, and a solution because nobody deserves to be sleeping in the snow.

Mr. Speaker: Time, member.

Mr. Turner: Mr. Speaker, the COVID-19 pandemic has impacted the world in so many ways and caused financial hardship and uncertainty for many. New

No one should fear for their safety on the way to work. Unfortunately, this is a reality for nurses. No one should have to worry about not having the physical or human resources to provide care and ensure a safe nurse-to-patient ratio. Unfortunately, this is a reality for nurses. No one should have to work 24-hour or 36-hour shifts, or be on call 24 hours a day, seven days a week. Unfortunately, this is a reality for nurses.

Mr. Speaker, most nurses, though not all, are women: our mothers, sisters, aunts, and friends. They deserve fair and equitable wages and balanced and healthy working conditions.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, en se rendant au travail le matin, on ne peut s'empêcher de remarquer les gens qui marchent dans la rue en poussant leur chariot ou sont couchés au pied des arbres. Un autre hiver s'annonce, et l'itinérance dans la province ne fait que croître. Lorsque je vois des gens marcher tout emmitoufflés tôt le matin, je ne peux m'empêcher de me demander où ils ont dormi et quel genre de nuit ils ont passé. Le problème n'est pas seulement municipal ni même provincial. Il est humain. Il faut plus de discussions et de collaboration. Nous devons nous pencher sérieusement sur l'itinérance ainsi que sur la santé mentale et les dépendances. Nous devons travailler ensemble pour trouver une solution. Il faut agir.

Pendant deux ans, nous avons eu un gros bâtiment vide à Miramichi et nous avons travaillé très fort pour l'ouvrir et collaborer avec toutes les organisations non seulement pour sortir les gens de la rue mais aussi pour leur donner un lieu sûr et un nouveau départ dans la vie. Toutefois, le lent processus pour faire bouger les choses au Nouveau-Brunswick est très frustrant et inutile. Monsieur le président, fermer les yeux sur la situation ne la fera pas disparaître. Le démantèlement des tentes des gens ne fera pas disparaître le problème. Il nous faut trouver une solution de rechange, un endroit sûr et une solution, car personne ne mérite de dormir dans la neige.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la députée.

M. Turner : Monsieur le président, la pandémie de COVID-19 a touché le monde de tellement de façons et a causé des difficultés financières et de l'incertitude

Brunswick, too, had to shift its priorities toward doing what was needed to protect New Brunswickers. We still ended up with one of the lowest economic declines in the country. Going forward, we know how important it is to continue to have a stable, sustainable, and resilient economy. And when I look at our new capital estimates for 2022-23, I am happy to say that it is clear that this is what we are getting. Not only does this budget support our sustainable economic recovery, but it also begins to address our infrastructure deficit. Mr. Speaker, this budget has it all.

Mr. C. Chiasson: Mr. Speaker, I think it is important that New Brunswickers understand just what time allocation means. It means that their questions and concerns on local governance reform and a handful of other bills will go unanswered. Why, you ask? I will tell you why. It is because this government decided that it wanted to bully these bills through the Legislature before Christmas. There are nine bills—important bills that involve changes to the *Police Act*, the *Nursing Homes Act*, and the *Building Code Administration Act*. Some of these bills have not even gone to second reading, yet this government will close down any debate or questions in a matter of days and bully them through to royal assent without any scrutiny or questions being answered.

Mr. Speaker, quite honestly, this is an insult to the taxpayers of New Brunswick. They deserve better. Shame on this government for its blatant lack of transparency and respect for New Brunswickers. Thank you.

10:20

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the people in my riding are worried. We are worried about rural health care services, we are worried about our hospital, and we are worried about our health care and hospital workers. Before the pandemic even hit, there were huge pressures on the people who work hard to make health care possible—pressures of long hours, overtime, injuries, exhaustion, negative impact on quality of life, and burnout. We hear motivational quotes and memes.

pour de nombreuses personnes. Le Nouveau-Brunswick a lui aussi dû changer ses priorités pour faire ce qui était nécessaire afin de protéger les gens du Nouveau-Brunswick. Nous nous en sommes quand même tirés avec un déclin économique parmi les plus faibles au pays. Désormais, nous savons à quel point il est important de continuer d'avoir une économie stable, durable et résiliente. En jetant un coup d'œil à notre nouveau budget de capital de 2022-2023, je suis heureux de dire qu'il est clair que c'est la voie que nous empruntons. Non seulement le budget appuie-t-il notre relance durable de l'économie, mais il commence aussi à aborder notre déficit en matière d'infrastructure. Monsieur le président, le budget couvre tout.

M. C. Chiasson : Monsieur le président, je pense qu'il est important que les gens du Nouveau-Brunswick comprennent le sens de l'attribution du temps. Cela signifie que leurs questions et leurs préoccupations à propos de la réforme de la gouvernance locale et d'une poignée d'autres projets de loi resteront sans réponses. Pourquoi, demandez-vous? Je vais vous dire pourquoi. C'est parce que le gouvernement actuel a décidé d'imposer l'adoption de ces projets de loi à l'Assemblée législative avant Noël. Il y a 9 projets de loi — des projets de loi importants qui visent des modifications de la *Loi sur la police*, de la *Loi sur les foyers de soins* et de la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. Certains de ces projets de loi n'ont même pas passé à la deuxième lecture. Pourtant, le gouvernement actuel mettra un terme à tout débat ou toutes questions en quelques jours et forcera leur sanction royale sans examen approfondi et sans réponses aux questions.

Monsieur le président, pour être très honnête, c'est une insulte envers les contribuables du Nouveau-Brunswick. Ils méritent mieux. Honte au gouvernement actuel pour un tel manque de transparence éhonté et un tel manque de respect pour les gens du Nouveau-Brunswick. Merci.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, les gens de ma circonscription sont inquiets. Nous nous inquiétons à propos des services de soins de santé en milieu rural, de notre hôpital et de nos soins de santé, ainsi que du personnel des hôpitaux. Avant même l'arrivée de la pandémie, les personnes qui travaillent fort pour fournir les soins de santé connaissaient beaucoup de pression — longues heures, heures supplémentaires, blessures, fatigue extrême, répercussions négatives sur

You cannot pour from an empty cup. Well, these people need working conditions that do not drain their cups. Obviously, they deserve fair pay and contracts too.

It does not have to be this way. Policy choices—bad ones—by many governments over the years have led us here. That also means that we can change things. This situation is completely unacceptable, so we are not going to accept it.

I also want to take a moment to offer a humble thank you to the health care workers who care for us, who keep us healthy, and who save our lives. Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

Mr. Ames: Mr. Speaker, our government has consistently said that it would make decisions based on what we could afford while ensuring the long-term sustainability of the province's finances. I know my colleagues will agree when I say that we have been successful in managing our finances. We are on track to reduce the net debt by more than \$500 million since we took office in 2018. Taxpayers can rest assured that we will continue to be prudent with their money. Our latest capital budget strikes a balance between addressing our infrastructure needs, meeting our financial objectives, and supporting our economy. The capital budget acknowledges the Auditor General's report on the importance of maintaining infrastructure as a way to extend the life of our assets and reduce our costs. Simply put, our capital budget is just the right budget for New Brunswick at just the right time. Thank you, Mr. Speaker.

Questions orales

Gouvernements locaux

M. K. Chiasson : Monsieur le président, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a clairement dit aux municipalités de la province que les routes demeureront la responsabilité du gouvernement provincial. Par contre, la dernière phrase de la section du livre blanc portant sur les routes indique que ce sera dorénavant possible

la qualité de vie et épuisement. Nous entendons des citations et des mêmes de motivation. On ne peut rien tirer d'une vache tarie. Eh bien, les personnes en question ont besoin de conditions de travail qui ne les tarissent pas. De toute évidence, elles ont aussi besoin d'un salaire et de contrats équitables.

La situation n'a pas à être ainsi. Les mauvais choix de politiques de nombreux gouvernements au fil des ans nous ont amenés jusqu'ici. Cela signifie aussi que nous pouvons changer les choses. Comme la situation est tout à fait inacceptable, nous ne l'accepterons pas.

Je veux aussi prendre un instant pour remercier humblement les travailleuses et travailleurs de la santé qui s'occupent de nous, qui nous gardent en santé et qui nous sauvent la vie. Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

M. Ames : Monsieur le président, notre gouvernement a toujours dit qu'il prendrait des décisions en se basant sur ce que nous pouvons nous permettre tout en veillant à la viabilité à long terme des finances de la province. Je sais que mes collègues conviendront avec moi si je dis que nous avons géré nos finances avec succès. Nous sommes en bonne voie de réduire la dette nette par plus de 500 millions de dollars depuis que nous sommes arrivés au pouvoir en 2018. Les contribuables peuvent être assurés que nous continuerons de faire preuve de prudence avec leur argent. Notre plus récent budget de capital établit un équilibre entre nos besoins en infrastructure, le respect de nos objectifs financiers et le soutien de notre économie. Le budget de capital tient compte du rapport de la vérificatrice générale sur l'importance de maintenir l'infrastructure comme moyen de prolonger la vie de nos biens et de réduire nos coûts. Bref, notre budget de capital est simplement le bon budget au bon moment pour le Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions

Local Government

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, the Minister of Local Government and Local Governance Reform clearly told municipalities in the province that roads will remain a provincial government responsibility. However, the last sentence in the section of the white paper dealing with roads indicates that it will now be

d'investir des fonds supplémentaires d'impôts fonciers locaux dans les routes.

That being said, we are led to believe that the newly created entities will have no choice but to include road construction and maintenance in their annual budgets. If that is the case, it can only mean one thing for the people of New Brunswick—an increase in property taxes. Minister, you need to explain why you included in your white paper the need to invest additional local property tax dollars on roads.

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. Pour répondre à la question du député de l'opposition, comme nous l'avons dit, nous allons garder la responsabilité de la gestion des routes. Les nouvelles entités n'auront jamais besoin d'investir dans la gestion des routes si elles ne le veulent pas. Ce sont des valeurs. C'est ce que nous essayons de donner. Nous essayons de donner plus de pouvoirs aux municipalités pour qu'elles décident où elles veulent mettre leur argent. Elles auront le pouvoir total de prendre cette décision.

Nous ne disons pas quoi faire aux gens. Voilà la différence. La députée de Caraquet... Je crois qu'il y a beaucoup de petits coqs de l'autre côté de la Chambre. C'est cela votre problème : Il faut faire la gestion des petits coqs.

Au bout du compte, nous essayons tout simplement de donner leur mot à dire aux gens du Nouveau-Brunswick qui travaillent dans le monde municipal. La ministre des Transports et de l'Infrastructure fait une bonne gestion des routes. Nous allons garder cette responsabilité pour aider les municipalités à faire une meilleure gouvernance politique. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. K. Chiasson : Mr. Speaker, yesterday, the government tabled its capital budget. In 2021-22, it spent over \$200 million on roads. This year, it is down to \$181 million. That is \$20 million less that is going to be invested in the roads of New Brunswick. Now, is it a coincidence that it cut \$20 million off the budget for the roads and, at the same time, it is asking municipalities to invest in roads? Now, we know that with the designated highway program, the government cut the amount from \$25 million to \$10 million, yet it told municipalities that if they were willing to invest in the designated highway program, they would be at the top of the priority list. My question to the minister

possible to invest additional local property tax dollars in roads.

Cela dit, nous sommes portés à croire que les entités nouvellement créées n'auront d'autre choix que d'inclure la construction et l'entretien des routes dans leur budget annuel. Si tel est le cas, cela ne peut signifier qu'une chose pour la population du Nouveau-Brunswick, soit une augmentation des impôts fonciers. Monsieur le ministre, vous devez expliquer pourquoi vous avez inclus dans votre livre blanc la nécessité d'investir des fonds supplémentaires d'impôts fonciers locaux dans les routes.

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. To answer the opposition member's question, as we said, we will retain responsibility for road management. The new entities will never have to invest in road management if they do not want to. These are values. That is what we are trying to provide. We are trying to provide the municipalities with more powers so that they can decide where they want to put their money. They will be fully empowered to make this decision.

We are not telling people what to do. That is the difference. The member for Caraquet... I think there are a lot of little show-offs on the other side of the House. That is your problem: You have to manage the little show-offs.

At the end of the day, we are just trying to let New Brunswickers working in the municipal sphere have their say. The Minister of Transportation and Infrastructure does a good job of managing roads. We will be retaining this responsibility in order to help municipalities provide better political governance. Thank you very much, Mr. Speaker.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, hier, le gouvernement a déposé son budget de capital. En 2021-2022, il a dépensé plus de 200 millions de dollars pour les routes. Cette année, le budget est descendu à 181 millions. C'est 20 millions de dollars de moins qui seront investis dans les routes du Nouveau-Brunswick. Alors, est-ce une coïncidence que le gouvernement ait réduit de 20 millions de dollars le budget affecté aux routes et que, en même temps, il demande aux municipalités d'investir dans les routes? Nous savons que, dans le cadre du programme d'amélioration des routes désignées, le gouvernement a réduit la somme de 25 millions à

is this: Are the roads from the LSDs going to have the same fate as the roads from the designated highway program? Thank you.

10:25

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. To the member opposite, there have been significant discussions between my department and the Department of Local Government. There will be no change in the service level that the Department of Transportation and Infrastructure provides to New Brunswick. There are some things in my budget that I will talk about tomorrow related to the Municipal Designated Highway Program, but I am not announcing anything here before I have my opportunity to speak tomorrow.

The Department of Transportation and Infrastructure has been working very closely with municipalities, local governments, and regional governments. We are listening, we are working with them, we are helping them to set priorities, and we are setting priorities in partnership with them. We are the new Department of Transportation and Infrastructure. We are working with the province and the province's communities. We are here to work with you, and I will tell you more details during my speech tomorrow. Thank you.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, les commissions de services régionaux ont développé une expertise au cours des huit dernières années. Elles sont devenues une ressource indispensable pour les municipalités de la province, quelle que soit leur taille. Par contre, il faut se rappeler que ce sont les CSR qui sont au service des municipalités et non les municipalités qui sont au service des CSR. Avec le transfert d'une panoplie de responsabilités au palier local, les CSR seront appelées à jouer un rôle plus important. Ma crainte, Monsieur le président, est que les CSR deviennent un autre palier de gouvernement et ajoutent ainsi une nouvelle couche de complexité à l'engrenage bureaucratique.

Sachant que l'essence même de la réforme municipale est de renforcer nos entités locales et de les rendre plus autonomes et plus efficaces sur le terrain, comment le ministre explique-t-il l'embauche de son propre PDG

10 millions de dollars, mais il a indiqué aux municipalités que, si elles étaient prêtes à investir dans ce programme, elles seraient en tête de liste des priorités. Voici ma question pour la ministre : Les routes dans les districts de services locaux connaîtront-elles le même sort que celles visées par le programme d'amélioration des routes désignées? Merci.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. À l'attention du député d'en face, il y a eu d'importantes discussions entre mon ministère et le ministère des Gouvernements locaux. Il n'y aura aucun changement dans le niveau de service que le ministère des Transports et de l'Infrastructure fournit au Nouveau-Brunswick. En ce qui concerne le Programme d'amélioration des routes provinciales désignées dans les municipalités, il y a certains éléments dans mon budget dont je parlerai demain, mais je n'annoncerai rien ici avant d'avoir l'occasion de parler demain.

Le ministère des Transports et de l'Infrastructure travaille en étroite collaboration avec les municipalités, les gouvernements locaux et les gouvernements régionaux. Nous les écoutons, nous travaillons avec eux, nous les aidons à établir des priorités et nous en établissons en partenariat avec eux. Nous représentons le nouveau ministère des Transports et de l'Infrastructure. Nous travaillons avec la province et les collectivités provinciales. Nous sommes ici pour travailler avec vous, et je vous donnerai plus de détails au cours de mon intervention demain. Merci.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, the regional service commissions have developed some expertise over the past eight years. They have become an indispensable resource for municipalities of all sizes around the province. However, we must remember that the RSCs are at the service of municipalities, and not the other way around. With a whole range of responsibilities being transferred at the local level, the RSCs will be called on to play a more significant role. My fear, Mr. Speaker, is that the RSCs will become another level of government, adding a new layer of bureaucratic complexity.

Knowing that municipal reform is essentially all about strengthening our local entities and making them more independent and more effective in the field, how does the minister explain hiring his own CEO to manage the

pour gérer les CSR? Et comment va-t-il faire pour s'assurer que ce sont les municipalités qui sont au cœur de cette démarche?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, nous allons faire quelque chose de clair. Le député d'en face était au congrès de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick la fin de semaine dernière et il a semé la peur. Il a dit aux 350 personnes présentes que la ministre des Transports et de l'Infrastructure allait faire des réductions. Il n'y a pas de réduction ici. De ce côté-ci, nous faisons des investissements. C'est pourquoi je tiens à le préciser : Le gouvernement investit dans les gens du Nouveau-Brunswick. Nous allons donc faire en sorte que la désinformation du député de Tracadie-Sheila soit rendue publique.

Monsieur le président, je reviens à la question des CSR. Elles existent depuis huit ans. C'est un bon exercice, et tous les leaders et les maires y participent. En effet, avec les leaders de la transition, nous allons travailler avec les comités consultatifs existants. Nous allons certainement nous asseoir avec les élus pour nous assurer que nous avons un bon leadership dans chaque région. Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Le livre blanc propose 12 commissions de services régionaux avec des entités variant de 608 personnes dans la CSR 11 à 72 571 personnes dans la CSR 7. La CSR 11 est composée de 13 entités et de 1 district rural, tandis que la CSR 8 ne compte que 2 entités et 1 district rural. De toute évidence, le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale n'a pas respecté équitablement les critères de base d'une population de 4 000 personnes et d'une assiette fiscale de 200 millions pour l'ensemble du territoire du Nouveau-Brunswick.

À mon avis, le ministre a raté de belles occasions d'assurer la viabilité à long terme de certaines collectivités. Un district rural ayant une population de plus de 10 000 personnes peut-il devenir une cité, Monsieur le président? Le regroupement de 4 DSL avec une population de moins de 4 000 personnes peut-il devenir un village, Monsieur le président? Le ministre peut-il nous dévoiler les nouveaux critères d'établissement des cités, des villes, des villages, des communautés rurales et des districts ruraux au Nouveau-Brunswick?

RSCs? Also, how will he go about ensuring that the municipalities are central to this process?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, we are going to take clear action. The member opposite was at the conference of the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick last weekend, and he was fearmongering. He told the 350 people in attendance that the Minister of Transportation and Infrastructure was going to make cuts. There are no cuts here. On this side, we are making investments. That is why I want to make this clear: The government is investing in New Brunswickers. So, we are going to make sure that the fact the member for Tracadie-Sheila is spreading disinformation is publicized.

Mr. Speaker, I will get back to the RSC issue. These entities have been in existence for eight years. This is a good exercise, and all the leaders and mayors take part. In fact, with the transition leaders, we will be working with the existing advisory committees. We will certainly be sitting down with the elected representatives to ensure that we have strong leadership in each region. Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. The white paper proposes 12 regional service commissions with entities including anywhere from 608 people in RSC 11 to 72 571 people in RSC 7. RSC 11 is made up of 13 entities and 1 rural district, while RSC 8 only includes 2 entities and 1 rural district. Obviously, the Minister of Local Government and Local Governance Reform has not consistently respected the basic criteria of a population of 4 000 and a tax base of \$200 million for the whole of New Brunswick.

In my opinion, the minister has missed some great opportunities to ensure the long-term sustainability of certain communities. Can a rural district with a population of more than 10 000 become a city, Mr. Speaker? Can a group of 4 LSDs with a population of less than 4 000 become a village, Mr. Speaker? Can the minister reveal to us the new criteria for establishing cities, towns, villages, rural communities, and rural districts in New Brunswick?

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. En effet, la question que pose le député est quand même valable. En ce qui concerne les critères de base pour la restructuration, nous avons en effet utilisé le seuil de viabilité de 4 000 personnes et de 200 millions. Nous avons aussi utilisé les limites territoriales actuelles et naturelles, les profils linguistiques, les communautés d'intérêts, les zones de fréquentation scolaire, la portée des services, les ententes actuelles de partage des coûts, la réalité urbaine et rurale, ainsi que la volonté locale de restructuration exprimée.

Monsieur le président, il y a 12 régions. Le ministre actuel du Développement social était alors ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux. Il avait été décidé à l'époque d'en avoir 12. Je crois qu'il y a un consensus social pour que les 12 régions restent en place. Donc, de là, nous n'avons pas mis en place un projet de loi de format universel. Nous avons fait le mieux possible avec les critères en place.

10:30

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Je ne voulais pas les critères du passé, mais bien ceux de l'avenir.

Dans le projet de loi 82 — de 128 pages —, concernant la réforme de la gouvernance locale, 26 lois actuelles sont modifiées pour donner des responsabilités à différentes personnes et entités. Étant donné que le gouvernement veut nous limiter dans nos interventions ici, à la Chambre, le ministre peut-il préciser, en une minute, le rôle et les responsabilités de l'agent d'aménagement, du directeur de la planification, du directeur provincial, de l'urbanisme, de la municipalité, du district rural, des commissions de services régionaux, de l'équipe de transition, du directeur général nommé par le ministre, du ministre lui-même et du lieutenant-gouverneur en conseil, c'est-à-dire le Cabinet?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, si le député de Restigouche-Ouest avait lu le livre blanc, il saurait que les critères que je viens juste de lire sont ceux du livre blanc. Ce sont les critères pour la planification à long terme. J'espère qu'il pourra lire le bouquin, afin d'avoir une meilleure compréhension du papier blanc.

(Exclamations.)

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. In fact, the member's question is a valid one, all the same. As regards the basic criteria for the restructuring, we did indeed use a viability threshold of 4 000 people and \$200 million. We also used current boundary alignments and natural boundaries, linguistic profiles, communities of interest, school catchment areas, service reach, current cost sharing arrangements, urban and rural realities, and expressed local interest in restructuring.

Mr. Speaker, there are 12 regions. The current Minister of Social Development was the Minister of Environment and Local Government back then. It was decided at the time to have 12 regions. I believe there is a social consensus in favour of the 12 regions staying in place. So, on that basis, we put in place a bill with a universal format. We did the best we could with the existing criteria.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. What I wanted was not the past criteria, but the ones for the future.

In Bill 82—all 128 pages of it—dealing with local governance reform, 26 current Acts are being amended to give responsibilities to various individuals and entities. Since the government wants to limit our comments here in the House, can the minister specify, in one minute, the roles and responsibilities of the development officer, the planning director, the provincial director, the planner, the municipality, the rural district, regional service commissions, the transition team, the executive director appointed by the minister, the minister himself, and the Lieutenant-Governor in Council, in other words, the Cabinet?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, if the member for Restigouche West had read the white paper, he would know that the criteria I just read out are the ones in the white paper. They are the criteria for long-term planning. I hope the member will be able to read the document in order to gain a better understanding of the white paper.

(Interjections.)

L'hon. M. Allain : J'aimerais que vous arrêtez de faire de l'obstruction et que vous fassiez votre travail.

J'étais dans le monde des affaires. Dans ce milieu, nous allons de l'avant et nous travaillons. Les parlementaires de l'autre côté de la Chambre font tellement d'obstruction... Nous avons une belle chance de travailler ensemble sur le papier blanc et de débattre du projet de loi en comité, mais, malheureusement, vous ne le faites pas. Vous voulez faire de la politique sur le dos des gens, et le Parti libéral continue à faire de la politique de division. Une chose est malheureuse : Vous semez la peur.

Pour ce qui est de la définition de tous les objectifs que vient de nous énumérer le député, nous allons certainement en débattre et nous pourrions certainement...

Mr. Speaker: Time, minister. I would remind members to direct their questions and answers through the chair. Thank you.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Pour moi, en affaires, on écoute la clientèle et non son patron.

À la page 103 du projet de loi 82, au paragraphe 9(1) ayant trait à la restructuration des gouvernements locaux, il est stipulé : « À partir de l'entrée en vigueur du présent article jusqu'au 31 août 2022, inclusivement, [...] le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, constituer ou fusionner des gouvernements locaux, leur annexer des régions ou encore en diminuer les limites territoriales ».

La date butoir pour des changements, c'est le 31 août 2022, selon la loi. Pourtant, le ministre négocie actuellement à la pièce avec chaque municipalité, et j'ose croire avec les DSL, et leur donne deux semaines à le faire.

Le ministre peut-il donner un numéro de téléphone sans frais, comme l'ont fait ses collègues du ministère de la Santé, du ministère du Développement social, de Services Nouveau-Brunswick et d'Opportunités Nouveau-Brunswick, pour donner des réponses aux gens du Nouveau-Brunswick? Peut-il préciser quelle est la date butoir pour faire des changements aux territoires?

Hon. Mr. Allain: I would like you to stop filibustering and do your job.

I was involved in the business world. In that environment, we go ahead and work. The members on the other side of the House filibuster so much... We have a great opportunity to work together on the white paper and debate the bill in committee, but you are unfortunately not doing that. You want to play politics at the expense of the public, and the Liberal Party continues to play divisive politics. One thing is unfortunate: You fearmonger.

As for defining all the objectives the member just listed for us, we will certainly debate that, and we could certainly...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre. Je rappelle aux parlementaires qu'ils doivent adresser leurs questions et leurs réponses à la présidence. Merci.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. For me, in the business world, we listen to the customer and not the boss.

On page 103 of Bill 82, subsection 9(1) dealing with restructuring local governments stipulates: "From the commencement of this section until August 31, 2022, inclusive, [...], the Lieutenant-Governor in Council may make regulations effecting incorporations, amalgamations, annexations or decreases in territorial limits of local governments".

The deadline for these changes is August 31, 2022, according to the legislation. Even so, the minister is currently negotiating with each municipality individually, and I dare say with the LSDs, and he is giving them two weeks to do this.

Can the minister provide a toll-free phone number, as his colleagues did at the Department of Health, the Department of Social Development, Service New Brunswick, and Opportunities New Brunswick, to give New Brunswickers some answers? Can he say what the deadline is for making changes to the territories?

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, nous avons élaboré un processus qui est connu partout au Nouveau-Brunswick. Nous avons consulté au cours de l'année passée. Nous avons commencé par lancer notre site Web en janvier, et le papier vert a été soumis en avril. En août, nous avons partagé tout ce qui avait été entendu lors des consultations. Nous avons soumis le papier blanc il y a trois semaines. C'est un plan pour l'avenir. Nous en parlons depuis 25 ans.

J'aimerais connaître la position du Parti libéral sur le papier blanc. Au cours de la dernière année, aucun de vous ne m'a envoyé un courriel — pas une seule fois — en ce qui a trait à votre position sur le sujet. Donc, ce serait intéressant de connaître votre position. Aujourd'hui, c'est intéressant de voir le député de Restigouche-Ouest poser des questions qui ont été écrites par quelqu'un d'autre.

Monsieur le président, nous avons un plan pour aller de l'avant. Vous l'avez dit vous-mêmes : C'est un plan historique. Travaillons ensemble. Allons au comité et travaillons ensemble.

Coronavirus

M. Bourque : Nous avons certainement une opinion sur le livre blanc, mais peut-être pas sur le papier blanc, Monsieur le président.

My colleague the member for Caraquet spoke very accurately on some very troubling numbers regarding the number of schools and early childcare facilities that have been impacted by COVID-19 and the truly shocking number of cases in those facilities. It is very sad, and we are at the point where the majority of cases are impacting kindergarten-to-Grade 5 schools. Mr. Speaker, it is not as though the members opposite—the government—had not been warned that this would be the case.

How can the Minister of Education and Early Childhood Development—who, by the way, was dubbed last year as the virus whisperer and who was lauded for his tough stance on the virus—now allow this untenable situation not only to happen but also to keep on going? When did the minister, with his team, meet with Public Health over the spring and summer months to develop this plan?

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, we developed a process that is well known throughout New Brunswick. We consulted last year. We started by launching our website in January, and the green paper was submitted in April. In August, we shared everything that was heard during the consultation process. We submitted the white paper three weeks ago. It is a plan for the future. We have been talking about this for 25 years.

I would like to know where the Liberal Party stands on the white paper. Over the past year, not one of you sent me an email—not once—about your position on the subject. So, it would be interesting to know where you stand. Today, it is interesting to see the member for Restigouche West asking questions that were written by someone else.

Mr. Speaker, we have a plan for going ahead. You said it yourselves: This is a historic plan. Let's work together. Let's go into committee and work together.

Coronavirus

Mr. Bourque: We certainly have an opinion about the white paper, but maybe not about white paper, Mr. Speaker.

Ma collègue, la députée de Caraquet, a parlé avec beaucoup de justesse de certains chiffres très troublants concernant le nombre d'écoles et de garderies qui ont été touchées par des éclosions de COVID-19 et concernant le nombre vraiment alarmant de cas dans ces établissements. C'est très triste, et nous en sommes au point où la majorité des cas touchent des écoles de la maternelle à la 5^e année. Monsieur le président, ce n'est pas comme si les parlementaires d'en face — du côté du gouvernement — n'avaient pas été avertis qu'une telle situation surviendrait.

Comment le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance — qui, soit dit en passant, a été surnommé l'année dernière le « dompteur de virus » et louangé pour sa position ferme à l'égard du virus — peut-il maintenant permettre non seulement qu'une telle situation intenable se produise, mais aussi qu'elle se poursuive? À quel moment le ministre, accompagné de son équipe, a-t-il rencontré les responsables de la Santé publique au cours du printemps et de l'été afin d'élaborer le plan actuel?

10:35

Mr. Speaker: Time.

Hon. Mr. Cardy: Mr. Speaker, the opposition sucks, and then the opposition blows. In the springtime of this year, we heard loud and clear from the opposition benches that having schools closed for any reason was unacceptable and that hybrid learning in high schools was unacceptable. So I am not going to take any lessons here from the opposition.

I do recognize that there absolutely is growing concern over the number of cases in our province's schools. There are ways that we can push back against this while doing our best to preserve face-to-face learning, which is best for our students. First, we can do everything that we can to increase the vaccination rates for 5- to 11-year-olds. Second, we can do everything that we can to increase the vaccination rates, which means booster shots, for our adults. And, third, we can follow the guidelines from Public Health. We know that as COVID-19 evolves, government responses evolve, and that can create confusion. But those plans from Public Health are the best way to get through this, and vaccines are the core of that process.

Mr. Speaker: Time.

Mental Health

Mr. Bourque: I do want to remind the minister that the high number of cases is on the hands of government members, not on those of the opposition members. It is on their hands.

Monsieur le président, pour donner suite à la réponse du ministre, je veux dire que nous savons très bien que la COVID-19 a un impact négatif important sur la santé mentale des jeunes, et ce n'est pas étonnant compte tenu du fait que toutes les perturbations ont été endurées pour une troisième année scolaire consécutive. Quel dommage que le gouvernement ait réduit le financement accordé à d'excellents programmes, comme Le Maillon NB, par exemple.

Le président : Le temps est écoulé.

L'hon. M. Cardy : Monsieur le président, les gens de l'opposition soufflent le chaud et le froid. Au printemps de cette année, nous avons entendu haut et fort de la part des gens de l'opposition que la fermeture des écoles pour quelque raison que ce soit était inacceptable et que l'apprentissage en mode hybride dans les écoles secondaires était inacceptable. Je n'ai donc pas de leçon à recevoir de l'opposition.

Je suis bel et bien conscient que les gens s'inquiètent de plus en plus au sujet du nombre de cas dans les écoles de notre province. Il existe des moyens de lutter contre un tel phénomène tout en faisant de notre mieux pour préserver l'apprentissage en classe, ce qui est mieux pour les élèves de la province. Premièrement, nous pouvons tout mettre en oeuvre pour augmenter le taux de vaccination des enfants de 5 à 11 ans. Deuxièmement, nous pouvons tout mettre en oeuvre pour augmenter les taux de vaccination, à savoir les doses de rappel, pour les adultes de la province. Troisièmement, nous pouvons suivre les directives de la Santé publique. Nous savons qu'à mesure que la pandémie évolue, le gouvernement modifie son intervention, et cela peut créer de la confusion. Toutefois, les plans établis par la Santé publique sont le meilleur moyen de s'en sortir, et les vaccins sont au coeur de ce processus.

Le président : Le temps est écoulé.

Santé mentale

M. Bourque : Je tiens à rappeler au ministre que ce sont les parlementaires du côté du gouvernement qui sont responsables du nombre élevé de cas, et non pas les parlementaires du côté de l'opposition. La responsabilité leur revient.

Mr. Speaker, to follow up on the minister's response, I want to say that we are well aware that COVID-19 has an extremely negative impact on young people's mental health, which is hardly surprising given that this is the third consecutive school year that all these disruptions have been put up with. What a pity that the government has reduced funding for excellent programs like Link NB, for example.

En dépit des doutes et des inquiétudes que lui opposaient les psychologues scolaires, le ministre a imposé des changements radicaux au système d'éducation, notamment en demandant au personnel enseignant de suivre une formation afin de pouvoir effectuer certaines évaluations.

Monsieur le président, une bonne santé globale passe par une bonne santé mentale. Nous savons que les problèmes de santé mentale sont passés au premier rang des problématiques dans nos écoles. Donc, le ministre peut-il nous dire combien de membres du personnel enseignant se sont inscrits à cette formation pour aller de l'avant? Merci.

L'hon. M. Cardy : Merci, Monsieur le président. Je remercie aussi le député pour sa question.

Tout d'abord, c'est absolument vrai que c'est notre côté de la Chambre qui a été au pouvoir pendant la pandémie. Nous sommes chanceux, car nous savons que, au cours des mois qui ont précédé la pandémie et même pendant cette dernière, une majorité des parlementaires du côté de l'opposition ont voté contre une mesure visant à assurer la protection de nos jeunes par l'entremise des vaccins. Alors, je n'ai pas de leçon à apprendre des parlementaires du côté de l'opposition.

Pour ce qui est de la question de la santé mentale, elle est absolument primordiale. C'est un dossier auquel il faut travailler au cours des mois à venir, parce que c'est clair que nous avons besoin de gérer le système d'éducation pendant une pandémie.

En ce qui a trait à la question précise sur le nombre d'inscriptions, je sais qu'il est élevé. Je n'ai pas entendu dire que nous avons un problème pour recruter des gens. Il y a eu un certain enthousiasme au sein du personnel enseignant, avec des gens qui voulaient participer au programme. Je vais vous revenir avec les détails.

Mr. Speaker: Time, minister.

Coronavirus

M. D'Amours : Monsieur le président, au cours des derniers mois, sans arrêt, nous avons indiqué que ce gouvernement avait perdu le contrôle de la COVID-19 dans la province. Hier, lors de la période de questions, le premier ministre a confirmé mes plus grandes craintes, soit que les éclosions dans les hôpitaux

Despite the doubts and concerns raised with him by school psychologists, the minister has imposed radical changes on the education system, in particular by asking teachers to take training in order to be able to carry out certain assessments.

Mr. Speaker, good general health requires good mental health. We know that mental health problems have become the number one issue in our schools. So, can the minister tell us how many teachers have signed up to go ahead with this training? Thank you.

Hon. Mr. Cardy: Thank you, Mr. Speaker. I thank the member for his question.

First of all, it is absolutely true that our side of the House has been in office during the pandemic. We are fortunate, because we know that, during the months preceding the pandemic and even during it, most opposition members voted against a measure aimed at ensuring that our young people are protected by vaccines. So, I have no lessons to learn from the opposition members.

As for the issue of mental health, it is of the utmost importance. This is a file that will have to be worked on over the coming months, because we clearly need to manage the education system during a pandemic.

As regards the specific question about the number of registrations, I know it is high. I have not heard that we are having trouble signing people up. There was a certain amount of enthusiasm among teachers, with people wanting to take part in the program. I will get back to you with the details.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Coronavirus

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, over the past few months, we have not stopped pointing out that this government has lost control of COVID-19 around the province. Yesterday, in question period, the Premier confirmed one of my greatest fears, which is that hospital outbreaks were caused by the ventilation.

étaient causées par la ventilation. Pourtant, nous avons vécu des semaines de silence où le gouvernement, la ministre de la Santé et ce premier ministre n'ont jamais informé la population quant à cette crise.

Le premier ministre s'engage-t-il à fournir à la population et à la Chambre l'information sur les problèmes de ventilation dans chaque hôpital, à dire ce qui a été fait et à déposer un rapport d'un expert indépendant garantissant la correction permanente de la situation?

Hon. Mr. Higgs: Thank you for the question. Mr. Speaker, the health authorities have told us that they went through their protocols in relation to patients with COVID-19 and treating them with ventilators and how to minimize the airborne diffusion of the virus. That was learned through different hospitals in the province and similar situations, and then it was implemented in Vitalité and later implemented in Horizon.

I cannot speak to the technicalities of it, but I can say that there was a situation in which it was determined that there was an airborne spread in the ventilation and that it was corrected in both networks. So I think that the message here today is simply that the health authorities have implemented changes to their protocols. They feel very comfortable now, and their patients should feel comfortable that when they go to the hospital, for whatever reason, they should be safe and not have to worry about any COVID-19 infection. Thank you.

9:40

M. D'Amours : C'est sérieux ; nous devons connaître les détails des problèmes de ventilation. Ce qui se passe dans les hôpitaux, c'est vraiment une crise. Le gouvernement a été inactif quand est venu le temps de solutionner la situation.

Mr. Speaker, while the government members were idly watching the outbreaks that were happening inside our hospitals, they were aware of the ventilation problems. It is shocking and inexcusable. Will the Premier publicly and transparently state exactly how many citizens have fallen ill with COVID-19 because of the ventilation systems in our hospitals? Will the Premier be transparent and tell us where else in the province the ventilation system has been identified as a cause of transmission? Will the Premier be

Nonetheless, we have gone through weeks of silence during which the government, the Minister of Health, and this Premier never informed the public about this crisis.

Will the Premier undertake to provide the public and the House with information about the ventilation problems in each hospital, to say what has been done, and to table a report by an independent expert guaranteeing that this situation will be permanently resolved?

L'hon. M. Higgs : Merci de la question. Monsieur le président, les régies de la santé nous ont dit qu'elles avaient passé en revue leurs protocoles relatifs aux patients atteints de la COVID-19, au traitement de ceux-ci à l'aide de ventilateurs et à la façon de minimiser la transmission du virus par voie aérienne. Des leçons ont été tirées par l'intermédiaire de divers hôpitaux dans la province et de situations semblables, et ensuite des changements ont été mis en oeuvre dans le réseau Vitalité et ensuite Horizon.

Je ne peux pas parler des détails techniques à cet égard, mais je peux dire que, dans un cas, il a été déterminé qu'il y avait eu transmission par voie aérienne dans le système de ventilation ; le problème a été corrigé dans les deux réseaux. Donc, le message ici aujourd'hui, c'est simplement que les responsables des régies de la santé ont apporté des changements à leurs protocoles. Ils se sentent tout à fait en confiance à l'heure actuelle, et leurs patients devraient avoir confiance que, lorsqu'ils iront à l'hôpital, peu importe la raison, ils seront en sécurité et n'auront pas à s'inquiéter d'une infection à la COVID-19. Merci.

Mr. D'Amours: This is serious; we need to know the details about the ventilation problems. What is happening in the hospitals is really a crisis. The government did nothing when the time came to put the situation right.

Monsieur le président, pendant que les parlementaires du côté du gouvernement restaient les bras croisés à regarder les éclosions dans nos hôpitaux, ils étaient au courant du problème de ventilation. C'est ahurissant et inexcusable. Le premier ministre indiquera-t-il publiquement et de manière transparente le nombre exact de personnes ayant contracté la COVID-19 en raison des systèmes de ventilation dans nos hôpitaux? Le premier ministre fera-t-il preuve de transparence et nous dira-t-il à quels autres endroits dans la province

transparent and tell us exactly how many New Brunswickers have died as a result of the outbreaks in our hospitals?

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, unlike the member opposite, I am not a medical professional. I can only assume that the gentleman must be, given the fact that all these issues that he is reporting should be reported, and I should certainly be able to report on all of them.

My point is that I will ask the health authorities about any communication that we can make to reassure patients and to reassure the citizens in this province that the situation has been fixed. I will do that. I will ask that of the health authorities, and I will ask them to communicate to the public in an effective manner so that the public can be assured that this has been addressed. That, I think, will cover the issue.

There are other issues that happen in hospitals that we in this House will not debate because we rely on our medical professionals to provide the safety needed. My request will be to the CEOs to have a communiqué that satisfies the concerns of the patients and the concerns of the residents of this province. Thank you, Mr. Speaker.

Public Transportation System

Mr. Coon: Mr. Speaker, there is a slow, slow train coming into New Brunswick today, because VIA Rail has announced that it is going to be running two trips per week through New Brunswick as of this week.

This is not meeting the needs of New Brunswickers for public transportation. We need a regional rail service. We need a rail service that meets our needs—one that enables people to get to Moncton from northern New Brunswick for cancer treatments and that enables people who cannot drive or who drive only during the daytime and in fine weather to travel safely back and forth between Campbellton and Bathurst or between Bathurst and Miramichi or between Rogersville and Moncton and Sackville.

le système de ventilation a été signalé comme cause de transmission? Le premier ministre fera-t-il preuve de transparence et nous dira-t-il exactement combien de personnes du Nouveau-Brunswick sont décédées en raison des éclosions dans nos hôpitaux?

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, contrairement au député d'en face, je ne suis pas un professionnel médical. Je ne peux que supposer qu'il doit l'être, puisque toutes les questions qu'il signale devraient être signalées, et je devrais certainement être en mesure de rendre des comptes sur toutes ces questions.

Ce que je veux dire, c'est que je poserai des questions aux régies de la santé au sujet de toute forme de communication que nous pouvons employer pour rassurer les patients et les gens de la province sur le fait que la situation a été rectifiée. Je le ferai. Je demanderai cela aux régies de la santé et je leur demanderai de communiquer de façon efficace avec le public pour que celui-ci soit assuré que la situation a été rectifiée. À mon avis, voilà qui réglera la question.

D'autres problèmes surviennent dans les hôpitaux, mais nous n'en débattons pas à la Chambre, car nous comptons sur nos professionnels médicaux pour assurer la sécurité nécessaire. Je demanderai aux directeurs généraux de publier un communiqué qui répondra aux préoccupations des patients et des gens de la province. Merci, Monsieur le président.

Système de transport collectif

M. Coon : Monsieur le président, un train arrive très, très lentement au Nouveau-Brunswick aujourd'hui, car la société VIA Rail a annoncé qu'elle offrirait à compter de cette semaine deux trajets par semaine à travers le Nouveau-Brunswick.

Le service ne répond pas aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick en matière de transport collectif. Il nous faut un service ferroviaire régional. Il nous faut un service ferroviaire qui répond à nos besoins — un service qui permettrait aux gens de se déplacer du nord du Nouveau-Brunswick à Moncton pour recevoir des traitements contre le cancer et qui permettrait aux gens qui ne peuvent pas conduire ou qui ne le font que le jour ou par beau temps de se déplacer en toute sécurité entre Campbellton et Bathurst, entre Bathurst et Miramichi ou entre Rogersville, Moncton et Sackville.

The rails are there. We need to acquire them. Those are the kinds of bold investments that we should be seeing in the capital budget. We need to invest in them, and we need to run trains on them at a speed that makes sense. Has the Minister of Transportation met with the CEO of VIA Rail to discuss establishing a regional rail service in New Brunswick, as he himself had once proposed?

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. Wow, there was a lot encapsulated in that question. When I answered a question for a member opposite, I did say that I would not speak to what will be in my speech tomorrow, but I can say that there is no monorail planned in my budget for this year. I have been speaking with officials at VIA Rail about what they plan to do with its service to New Brunswick and with its service further on.

But this government is also listening to the concerns of the people of New Brunswick, and there are issues around getting people from different parts—the more rural parts—of the province to get medical service and to have meetings with Social Development. We, as a government, as an active multidepartmental group, will take a look at what the options might be to provide service to residents in rural areas to get them to medical appointments, to see social workers, and to do other things that they need to do. This is on our radar.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. Coon: Well, Mr. Speaker, speaking of options, Maritime Bus has been doing its best to be our community connector, thanks to the commitment of CEO Mike Cassidy, but for anyone who uses the intercity bus service, they would know that its coverage is inadequate. For example, on Saturdays, there is no bus from Fredericton to Moncton or Sackville. There is no direct bus from Fredericton to Miramichi on any day.

Mr. Cassidy recently told the media that he would like to see a regional transportation plan developed. It is something that I have advocated as well. He sent a

Les voies ferroviaires sont en place. Nous devons en faire l'acquisition. Voilà le genre d'investissements audacieux que nous devrions voir dans le budget de capital. Nous devons investir dans les voies ferroviaires et nous devons y faire circuler des trains à une vitesse qui est logique. La ministre des Transports a-t-elle rencontré la chef de la direction de VIA Rail pour discuter de la possibilité d'établir un service ferroviaire régional, comme l'ancien chef de la direction l'a lui-même déjà proposé?

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. C'est incroyable, la question contenait beaucoup d'éléments. Lorsque j'ai répondu à une question d'un député d'en face, j'ai effectivement dit que je ne parlerais pas du contenu du discours que je ferai demain, mais je peux vous dire que mon budget ne prévoit aucun monorail cette année. J'ai parlé à des représentants de VIA Rail au sujet de ce qu'ils envisagent de faire en ce qui a trait au service que la société fournit au Nouveau-Brunswick et fournira dans l'avenir.

Toutefois, le gouvernement actuel écoute aussi les préoccupations des gens du Nouveau-Brunswick, et des problèmes se posent quant au déplacement des gens en provenance de diverses régions — les régions plus rurales — de la province pour que ceux-ci puissent recevoir des services médicaux ou avoir des rencontres avec Développement social. En tant que gouvernement et groupe multiministériel, nous examinerons les différentes options possibles pour fournir des services aux personnes des régions rurales afin de leur permettre de se rendre à leurs rendez-vous médicaux, de rencontrer des travailleurs sociaux et de faire d'autres choses qu'ils doivent faire. La question est dans notre ligne de mire.

Le président : Le temps est écoulé, Madame la ministre.

M. Coon : Eh bien, Monsieur le président, puisqu'il est question d'options, Maritime Bus, grâce à l'engagement du président Mike Cassidy, fait de son mieux pour assurer la liaison entre les collectivités, mais tout usager du service d'autobus interurbain sait que le territoire couvert est insuffisant. Par exemple, le samedi, il n'y a pas de service d'autobus de Fredericton à Moncton ou à Sackville. Il n'y a aucun trajet d'autobus direct de Fredericton à Miramichi, quel que soit le jour.

M. Cassidy a récemment dit aux médias qu'il aimerait qu'un plan régional en matière de transport soit élaboré. C'est une mesure que j'ai aussi recommandée.

loud message to the government saying that he is committed to the region. His company is here to stay, but we need a plan. Incredibly, DTI does not have a specific policy related to intercity busing, never mind rail. When will the Minister of Transportation implement a policy on intercity busing and enlist her Maritime counterparts to develop a regional transportation plan? Thank you, Mr. Speaker.

10:45

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. To continue with what I was talking about in my last answer, we are working as the full government to look at opportunities for regional transportation in New Brunswick. You are correct that Maritime Bus would like to be involved in that solution. We are working with our counterparts in Prince Edward Island and Nova Scotia to talk about regional transportation because this is a regional issue. This is not just a New Brunswick issue.

We are committed, with our team. We have a great team at DTI that is working on intermodal transportation that also includes air travel. We are committed to working to find the best solutions for the residents of New Brunswick. We are working with our counterparts in Atlantic Canada to be able to get from Point A to Point B in the fastest, most economical way possible. We will continue discussions with our counterparts. We will continue working with the different departments, such as Education, Health, and Social Development, to make sure that our solution fits the needs of New Brunswick—all parts of New Brunswick and not just the municipalities. Thank you, Mr. Speaker.

Moose-Vehicle Collisions

Mr. Austin: Mr. Speaker, over the past year, I have had many discussions with local representatives as well as citizens regarding road safety in relation to moose collisions. I have also had the opportunity to meet with the Minister of Transportation and Infrastructure to talk about potential projects that

Il a envoyé un message fort au gouvernement en disant qu'il est dévoué à la région. Sa compagnie est établie de façon durable, mais il nous faut un plan. Chose incroyable, le MTI ne dispose pas d'une politique précise sur le service d'autobus interurbain, encore moins pour le transport ferroviaire. Quand la ministre des Transports mettra-t-elle en oeuvre une politique sur le service d'autobus interurbain et obtiendra-t-elle le concours de ses homologues des Maritimes pour créer un plan régional en matière de transport? Merci, Monsieur le président.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. Pour reprendre ce que je disais dans ma dernière réponse, l'ensemble du gouvernement s'emploie à trouver des débouchés en matière de transport régional au Nouveau-Brunswick. Vous avez raison de dire que Maritime Bus voudrait participer à la recherche de solutions à cet égard. Nous travaillons avec nos homologues de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse pour parler de transport régional, car il s'agit d'une question régionale. La question ne se limite pas au Nouveau-Brunswick.

Nous sommes déterminés à prendre des mesures avec l'aide de notre équipe. Nous disposons d'une excellente équipe au MTI, laquelle s'emploie à améliorer le transport intermodal, lequel comprend aussi les déplacements aériens. Nous sommes résolus à trouver les meilleures solutions possibles pour les gens du Nouveau-Brunswick. Nous travaillons avec nos homologues du Canada atlantique pour permettre les déplacements du point A au point B de la façon la plus rapide et la plus économique possible. Nous poursuivrons les discussions avec nos homologues. Nous continuerons à travailler avec les divers ministères, comme le ministère de l'Éducation, le ministère de la Santé et le ministère du Développement social, afin de veiller à ce que notre solution réponde aux besoins du Nouveau-Brunswick — de toutes les régions du Nouveau-Brunswick et non pas seulement des municipalités. Merci, Monsieur le président.

Collisions entre véhicules et orignaux

M. Austin : Monsieur le président, au cours de la dernière année, j'ai eu de nombreuses discussions avec des représentants locaux ainsi qu'avec des citoyens au sujet de la sécurité routière par rapport aux collisions entre véhicules et orignaux. J'ai également eu l'occasion de rencontrer la ministre des Transports et

could have mitigating effects on wildlife, including moose, adding to the number of injuries and fatalities due to vehicle collisions.

I was pleased to see an increase of \$78 million in the capital budget for this year, and I am curious as to how much of that would go to the Department of Transportation and Infrastructure for new pilot projects. With that in mind, can the minister tell me whether there is any funding in the capital budget that is allocated for pilot projects relating to wildlife and vehicle collisions on New Brunswick highways? Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Ms. Green: Thank you, Mr. Speaker. Today seems to be my day. As I said earlier in response to one of the questions, I am not going to give you any hints about what is in my budget speech tomorrow. You will learn about what is in there. There are some great things for all New Brunswick.

(Interjections.)

Hon. Ms. Green: Yes, it is kind of like Christmas. You have to wait until tomorrow morning to open your presents.

I will say that the safety of New Brunswickers is definitely a priority. We do have wildlife mitigation projects underway now. We will continue with those projects. It is so hard to keep it in and not tell you what is going to happen tomorrow. Please be patient. I will tell you some really great news about some great transportation things tomorrow. Thank you.

Gouvernements locaux

M. K. Chiasson : Merci, Monsieur le président. Je veux revenir un peu sur ce qu'a dit le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale dans sa première réponse. Il a dit qu'il ne voulait pas dire quoi faire aux gens du Nouveau-Brunswick. Pourtant, il force les fusions, il enlève le plébiscite de la *Loi sur la gouvernance locale*, il impose et force les maires à accepter son choix de PDG à la tête des commissions de services

de l'Infrastructure pour discuter de projets potentiels qui pourraient limiter les accidents avec les animaux sauvages, notamment les orignaux, des accidents qui font augmenter le nombre de blessures et de morts causées par des collisions.

J'ai eu le plaisir de constater une augmentation de 78 millions de dollars dans le budget de capital pour cette année, et j'aimerais savoir quelle part de cette somme sera affectée au ministère des Transports et de l'Infrastructure pour de nouveaux projets pilotes. Dans cette optique, la ministre me dirait-elle si des fonds du budget de capital seront affectés à des projets pilotes relatifs aux collisions entre véhicules et animaux sauvages sur les routes du Nouveau-Brunswick? Merci, Monsieur le président.

L'hon. M^{me} Green : Merci, Monsieur le président. Aujourd'hui, j'ai l'impression que c'est moi qui suis sur la sellette. Comme je l'ai dit plus tôt pour répondre à l'une des questions, je ne vous donnerai pas d'indices sur le contenu de mon intervention de demain concernant le budget. Vous apprendrez ce qui s'y trouve. Le budget comprendra des choses très intéressantes dans l'intérêt de tout le Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Green : En fait, c'est un peu comme Noël. Vous devez attendre jusqu'à demain matin pour ouvrir vos cadeaux.

Je dirai que la sécurité des gens du Nouveau-Brunswick est absolument une priorité. Des projets d'atténuation des effets sur la faune sont effectivement en cours. Nous continuerons à travailler sur ces projets. C'est difficile de ne rien révéler ; j'ai tellement hâte à demain pour vous dire ce qui se passera. Faites preuve de patience. Je vous annoncerai demain d'excellentes nouvelles au sujet de grands projets de transport. Merci.

Local Government

Mr. K. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. I want to go back briefly to what the Minister of Local Government and Local Governance Reform said in his first answer. He said that he did not want to tell New Brunswickers what to do. Nevertheless, he is forcing amalgamations, removing the plebiscite from the *Local Governance Act*, imposing his choice of CEO heading up the regional service commissions and forcing mayors to accept it, imposing new

régionaux, il impose de nouvelles responsabilités aux municipalités et, maintenant, il exige que les municipalités investissent dans les routes, ainsi que dans l'entretien et la construction des chemins. Le ministre croit-il toujours qu'il ne veut pas dire quoi faire aux municipalités?

L'hon. M. Allain : Merci beaucoup, Monsieur le président. J'ai tellement hâte d'avoir l'occasion de passer au comité. Je vous lance le défi : Arrêtez votre obstruction afin qu'on passe au comité pour débattre d'un projet de loi historique. Je supplie le député de Campbellton-Dalhousie d'arrêter son obstruction et de débattre du projet de loi 82.

Nous travaillons en collaboration. Le député de Tracadie-Sheila était au congrès de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick en fin de semaine. Il y avait 350 personnes. Je n'ai dit quoi faire à personne. Nous avons collaboré, nous avons consulté et nous travaillerons ensemble. Nous avons une solution. Nous avons une solution qui s'appelle le livre blanc pour changer le partenariat entre la province et les municipalités pour les prochaines années, Monsieur le président.

Mr. Speaker: Thank you.

10:50

M. K. Chiasson : Merci, Monsieur le président. C'est drôle que le ministre nous lance le défi de nous rendre au comité pour lui poser des questions, car c'est son gouvernement qui a imposé le bâillon pour mettre fin aux discussions et au débat sur la réforme de la gouvernance locale. C'est la plus importante réforme des 50 dernières années.

Le ministre se vante depuis le début d'avoir pris le temps de consulter. Il a dit avoir fait 50 000 km avec sa voiture pour consulter les gens de la province.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

M. K. Chiasson : Pourtant...

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

responsibilities on the municipalities, and now, he is requiring municipalities to invest in roads, as well as in the maintenance and construction of roads. Does the minister still believe that he does not want to tell municipalities what to do?

Hon. Mr. Allain: Thank you very much, Mr. Speaker. I am really looking forward to having an opportunity to go into committee. I challenge you: Stop your filibustering so that we can move into committee to debate a historic bill. I am imploring the member for Campbellton-Dalhousie to stop filibustering and debate Bill 82.

We are working collaboratively. The member for Tracadie-Sheila was at the conference of the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick last weekend. There were 350 people in attendance. I did not tell anyone what to do. We collaborated, we consulted, and we will work together. We have a solution. We have a solution that is called the white paper to change the partnership between the province and the municipalities for the coming years, Mr. Speaker.

Le président : Merci.

Mr. K. Chiasson: Thank you, Mr. Speaker. It is weird that the minister is challenging us to move into committee to question him, because his government is the one that imposed the gag order to put an end to discussion and debate about local governance reform. This is the most significant reform in the past 50 years.

The minister has been bragging right from the start about having taken the time to consult. He says he put 50 000 km on his car in order to consult the people of this province.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Mr. K. Chiasson: Yet...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. K. Chiasson : Pourtant, il a déposé son livre blanc. Une semaine après, il a déposé le projet de loi. Une semaine après cela, il veut nous forcer à adopter le projet de loi sans même avoir la chance de poser des questions, Monsieur le président.

Je demande donc au ministre s'il est prêt à parler à son premier ministre et à retirer la motion de bâillon pour nous permettre de débattre comme il se doit du projet de loi sur la réforme municipale. Merci.

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, nous sommes ici depuis sept semaines. Nous sommes ici pour travailler. Qu'a fait l'opposition? Elle a adopté deux projets de loi. Monsieur le président, je supplie le député de Campbellton-Dalhousie d'aller en comité et de débattre de ce projet de loi. Nous n'avons pas eu la chance de débattre de ce projet de loi.

La fin de semaine dernière, au congrès de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, le député de Tracadie-Sheila a semé la peur. Je peux vous garantir que nous travaillons avec les trois associations municipales. Nous travaillons avec les municipalités.

En effet, nous avons tenu 36 séances de consultation publique. Monsieur le président, il y a 25 ans que nous en parlons. Le programme Chances égales pour tous était une bonne base ; nous voulons aller de l'avant non seulement pour les gens qui sont ici, à la Chambre, mais aussi pour nos jeunes et pour nos prochaines générations. Monsieur le président, je veux aller en comité. Je vous en supplie : Allons-y.

Mr. Speaker: Last question.

Mr. K. Chiasson: Thank you very much. Mr. Speaker, the number one concern for people in New Brunswick is that their tax rate is going to increase with this reform. Now, we have some LSDs that are joining some existing municipalities. The residents' main concern is what is going to happen to their tax rate in the upcoming years.

The government is giving more responsibilities to municipalities. It is forcing new expenses onto their backs, and now it is forcing municipalities to invest in roads, in the construction and maintenance of roads. We are asking the minister this: Will the minister put in place a cap to make sure that taxpayers in New Brunswick will not get dinged with all these new expenses that you are putting on the backs of

Mr. K. Chiasson: Yet he tabled his white paper. A week later, he tabled the bill. A week after that, he wants to force us to pass the bill without even having had a chance to ask questions, Mr. Speaker.

So, I am asking the minister if he is prepared to talk to his Premier and withdraw the gag motion to enable us to debate the municipal reform bill properly. Thank you.

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, we have been here for seven weeks. We are here to work. What has the opposition done? It has passed two bills. Mr. Speaker, I am imploring the member for Campbellton-Dalhousie to go into committee and debate this bill. We have not had a chance to debate this bill.

Last weekend, at the conference of the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, the member for Tracadie-Sheila was fearmongering. I can guarantee you that we are working with the three municipal associations. We are working with the municipalities.

In fact, we held 36 public consultation sessions. Mr. Speaker, we have been talking about this for 25 years. The Equal Opportunity program was a good basis; we want to move forward, not only for the people who are here in the House, but also for our young people and our future generations. Mr. Speaker, I want to move into committee. I implore you: Let's go into committee.

Le président : Dernière question.

M. K. Chiasson : Merci beaucoup. Monsieur le président, la principale préoccupation des gens du Nouveau-Brunswick porte sur la possibilité que leur taux d'imposition augmente en raison de la réforme. Des DSL se joindront maintenant à des municipalités actuelles. La principale préoccupation des personnes qui y résident, c'est l'évolution de leur taux d'imposition au cours des prochaines années.

Le gouvernement transfère davantage de responsabilités aux municipalités. Il leur impose de nouvelles dépenses et il les oblige maintenant à investir dans les routes, notamment dans la construction et l'entretien. Nous demandons au ministre ce qui suit : Le ministre fixera-t-il un plafond pour faire en sorte que les contribuables du Nouveau-Brunswick ne soient pas pénalisés par toutes les

municipalities? Will you put a timeline in place to make sure that taxpayers will be able to absorb the new costs that you are forcing on municipalities? Thank you.

Hon. Mr. Allain: Mr. Speaker, it is great to see that we finally have some ideas. This is our objective—to debate Bill 82 so that the members opposite can provide ideas and solutions. This is what it is all about. So I am asking the member for Campbellton-Dalhousie this: We want to go to the committee, so please bring the bill to the committee so that we can discuss it.

Mr. Speaker, the fearmongering from the opposition is just beyond me. There is no way that we are going to raise people's taxes just like that. We are going to give entities, municipalities, the power to make decisions, to move forward, and to evolve. This is a white paper that is going to transform New Brunswick. Let's debate it. Stop being obstructionists. Stop it.

Merci beaucoup, Monsieur le président.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order. I believe that the Minister of Local Government and Local Governance Reform has an answer to a question.

Hon. Mr. Allain: Thank you, Mr. Speaker. Yesterday, while I was . . .

Je n'avais pas bien entendu la question.

To the member for Fredericton-Grand Lake, I would like to respond to the question. The Farm Land Identification Program, which is called FLIP, is a voluntary program for farmers to defer property taxes, provided the land is used for agricultural purposes. In light of the proposed local governance reform, there will be no change in the eligibility for enrollment in FLIP. Approximately 49% of agricultural land in New Brunswick is registered under FLIP. I hope that answers your question, sir.

nouvelles dépenses que le gouvernement impose aux municipalités? Établirez-vous un échéancier pour faire en sorte que les contribuables soient en mesure d'assumer les nouveaux coûts que vous imposez aux municipalités? Merci.

L'hon. M. Allain : Monsieur le président, il est formidable de constater que nous avons enfin des idées. Voilà notre objectif, c'est-à-dire débattre du projet de loi 82 pour que les parlementaires d'en face puissent proposer des idées et des solutions. Voilà de quoi il retourne. Je demande donc au député de Campbellton-Dalhousie ce qui suit : Nous voulons passer à l'étape de l'étude en comité, alors, s'il vous plaît, permettez le renvoi du projet de loi au comité pour que nous puissions en discuter.

Monsieur le président, les propos alarmistes de l'opposition me dépassent. Il n'est pas question d'augmenter sans raison les impôts des gens. Nous allons transférer aux entités, aux municipalités, le pouvoir de prendre des décisions, d'aller de l'avant et d'évoluer. Voilà un livre blanc qui transformera le Nouveau-Brunswick. Débattons-en. Cessez de faire de l'obstruction. Arrêtez.

Thank you very much, Mr. Speaker.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre. Je crois que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a une réponse à une question.

L'hon. M. Allain : Merci, Monsieur le président. Hier, alors que j'étais...

I had not heard the question very well.

J'aimerais répondre à une question du député de Fredericton-Grand Lake. Le Programme d'identification des terres agricoles, aussi appelé PITA, est un programme de nature volontaire qui permet aux agriculteurs de reporter le paiement de l'impôt foncier, à condition que les terres soient exploitées à des fins agricoles. À la lumière de la réforme de la gouvernance locale, il n'y aura aucun changement quant à l'admissibilité au PITA. Environ 49 % des terres agricoles du Nouveau-Brunswick sont inscrites au PITA. J'espère que cela répond à votre question, Monsieur.

10:55

Mr. Austin: Thank you, minister, for that response, through you, Mr. Speaker.

Sometimes, up in the gallery, we do not hear the questions that are raised on the floor. That is another reason that we have to get back to normal in this Legislature.

Nonetheless, I appreciate that answer. It does clarify what I had asked yesterday. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: The time for question period is over.

Committee Reports

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the sixteenth report of the Standing Committee on Economic Policy and reported Bills 70, *An Act to Amend the Beverage Containers Act*, and 77, *An Act to Amend the Electricity Act*, as agreed to and progress on Bill 80, *An Act to Amend the Nursing Homes Act*.)

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Government Motions re Business of House

Motion 91

With leave of the House to dispense with notice, **Hon. Mr. Higgs** moved, seconded by **Mr. Melanson**, as follows:

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick enacted the Ombud Act;

WHEREAS subsection 2(1) of that Act provides that an Ombud be appointed by the Lieutenant-Governor in Council on recommendation of the Legislative Assembly;

M. Austin : Monsieur le président, par votre entremise, je remercie le ministre de la question.

Parfois, lorsque nous sommes dans les tribunes, nous n'entendons pas les questions qui sont posées sur le parquet. C'est une autre raison pour laquelle nous devons permettre à l'Assemblée législative de reprendre un fonctionnement normal.

Néanmoins, je suis reconnaissant de la réponse. Elle clarifie effectivement la question que j'ai posée hier. Merci, Monsieur le président.

Le président : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Rapports de comités

(**M. Turner**, à titre de président, présente le 16^e rapport du Comité permanent de la politique économique et fait rapport des projets de loi 70, *Loi modifiant la Loi sur les récipients à boisson*, et 77, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*, qu'il approuve sans amendement, ainsi que du projet de loi 80, *Loi modifiant la Loi sur les foyers de soins*, sur lequel il a accompli une partie du travail.)

Le président, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Motion 91

Dispense d'avis ayant été accordée sur autorisation de la Chambre, **l'hon. M. Higgs**, appuyé par **M. Melanson**, propose ce qui suit :

attendu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a édicté la Loi sur l'ombud ;

attendu que le paragraphe 2(1) de la loi dispose que l'ombud est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation de l'Assemblée législative ;

WHEREAS the term of office of Charles Murray has expired;

WHEREAS a selection committee was established pursuant to subsection 2(2) of the Act for the purpose of identifying persons as potential candidates to be appointed Ombud;

WHEREAS the selection committee developed a roster of qualified candidates and submitted the list of names of qualified candidates to the Lieutenant-Governor in Council pursuant to subsection 2(4) of the Act;

WHEREAS the selection committee has determined that Marie-France Pelletier possesses the proper qualifications and experience to successfully discharge the duties of the Ombud;

WHEREAS the Premier consulted with the Leader of the Opposition and the leaders of the other political parties represented in the Legislative Assembly pursuant to subsection 2(5) of the Act;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly recommend to the Lieutenant-Governor in Council that Marie-France Pelletier be appointed Ombud for a term of seven years;

BE IT FURTHER RESOLVED that this House express its appreciation and gratitude to Charles Murray for his professional and dedicated service to the Legislature and the people of New Brunswick.

Mr. Speaker: Do we have agreement to dispense with notice?

Hon. Members: Agreed.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

11:00

Motion 92

With leave of the House to dispense with notice, **Hon. Mr. Higgs** moved, seconded by **Mr. Melanson**, as follows:

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick enacted the Child, Youth and Senior Advocate Act;

attendu que le mandat de Charles Murray est échu ;

attendu qu'un comité de sélection a été constitué aux termes du paragraphe 2(2) de la loi afin de désigner des personnes comme candidats pouvant être nommés à titre d'ombud ;

attendu que le comité de sélection a dressé une liste de candidats compétents et l'a remise à la lieutenant-gouverneure en conseil conformément au paragraphe 2(4) de la loi ;

attendu que le comité de sélection a conclu que Marie-France Pelletier avait les compétences et l'expérience requises pour s'acquitter des fonctions d'ombud ;

attendu que le premier ministre a consulté le chef de l'opposition et les chefs des autres partis politiques représentés à l'Assemblée législative conformément au paragraphe 2(5) de la loi ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative recommande à la lieutenant-gouverneure en conseil que Marie-France Pelletier soit nommée ombud pour un mandat de sept ans

et que la Chambre exprime sa reconnaissance et sa gratitude à Charles Murray pour les services professionnels et dévoués qu'il a rendus à l'Assemblée législative et à la population du Nouveau-Brunswick.

Le président : Y a-t-il consentement pour la dispense d'avis?

Des voix : Oui.

(**Le président** donne lecture de la motion et propose la question ; la motion est adoptée.)

Motion 92

Dispense d'avis ayant été accordée sur autorisation de la Chambre, **l'hon. M. Higgs**, appuyé par **M. Melanson**, propose ce qui suit :

attendu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a édicté la Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés ;

WHEREAS subsection 3(1) of that Act provides that a Child, Youth and Senior Advocate be appointed by the Lieutenant-Governor in Council on recommendation of the Legislative Assembly;

WHEREAS the term of office of Norman Bossé has expired;

WHEREAS a selection committee was established pursuant to subsection 3(1.1) of the Act for the purpose of identifying persons as potential candidates to be appointed Child, Youth and Senior Advocate;

WHEREAS the selection committee developed a roster of qualified candidates and submitted the list of names of qualified candidates to the Lieutenant-Governor in Council pursuant to subsection 3(1.3) of the Act;

WHEREAS the selection committee has determined that Kelly Lamrock possesses the proper qualifications and experience to successfully discharge the duties of the Child, Youth and Senior Advocate;

WHEREAS the Premier consulted with the Leader of the Opposition and the leaders of the other political parties represented in the Legislative Assembly pursuant to subsection 3(1.4) of the Act;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly recommend to the Lieutenant-Governor in Council that Kelly Lamrock be appointed Child, Youth and Senior Advocate for a term of seven years;

BE IT FURTHER RESOLVED that this House express its appreciation and gratitude to Norman Bossé for his professional and dedicated service to the Legislature and the people of New Brunswick.

Mr. Speaker: Do we have leave to dispense with notice?

Hon. Members: Agreed.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

attendu que le paragraphe 3(1) de la loi dispose qu'un défenseur des enfants, des jeunes et des aînés est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation de l'Assemblée législative ;

attendu que le mandat de Norman Bossé est échu ;

attendu qu'un comité de sélection a été constitué conformément au paragraphe 3(1.1) de la loi afin de désigner des personnes comme candidats pouvant être nommés à titre de défenseur des enfants, des jeunes et des aînés ;

attendu que le comité de sélection a dressé une liste de candidats compétents et l'a remise à la lieutenant-gouverneure en conseil conformément au paragraphe 3(1.3) de la loi ;

attendu que le comité de sélection a conclu que Kelly Lamrock avait les compétences et l'expérience requises pour s'acquitter des fonctions de défenseur des enfants, des jeunes et des aînés ;

attendu que le premier ministre a consulté le chef de l'opposition et les chefs des autres partis politiques représentés à l'Assemblée législative conformément au paragraphe 3(1.4) de la loi ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative recommande à la lieutenant-gouverneure en conseil que Kelly Lamrock soit nommé défenseur des enfants, des jeunes et des aînés pour un mandat de sept ans

et que la Chambre exprime sa reconnaissance et sa gratitude à Norman Bossé pour les services professionnels et dévoués qu'il a rendus à l'Assemblée législative et à la population du Nouveau-Brunswick.

Le président : Y a-t-il consentement pour la dispense d'avis?

Des voix : Oui.

(**Le président** donne lecture de la motion et propose la question ; la motion est adoptée.)

Motion 93

With leave of the House to dispense with notice, **Hon. Mr. Higgs** moved, seconded by **Mr. Melanson**, as follows:

WHEREAS the Legislative Assembly of New Brunswick enacted the Auditor General Act;

WHEREAS subsection 3(1) of that Act provides that an Auditor General be appointed by the Lieutenant-Governor in Council on recommendation of the Legislative Assembly;

WHEREAS the term of office of Kim Adair-MacPherson has expired;

WHEREAS a selection committee was established pursuant to subsection 3(2.1) of the Act for the purpose of identifying persons as potential candidates to be appointed Auditor General;

WHEREAS the selection committee developed a roster of qualified candidates and submitted the list of names of qualified candidates to the Lieutenant-Governor in Council pursuant to subsection 3(2.3) of the Act;

WHEREAS the selection committee has determined that Paul Martin possesses the proper qualifications and experience to successfully discharge the duties of the Auditor General;

WHEREAS the Premier consulted with the Leader of the Opposition and the leaders of the other political parties represented in the Legislative Assembly pursuant to subsection 3(2.4) of the Act;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly recommend to the Lieutenant-Governor in Council that Paul Martin be appointed Auditor General for a term of ten years;

BE IT FURTHER RESOLVED that this House express its appreciation and gratitude to Kim Adair-MacPherson for her professional and dedicated service to the Legislature and the people of New Brunswick, as well as to Janice Leahy who has served in the position of acting Auditor General since Ms. Adair-MacPherson's resignation.

Motion 93

Dispense d'avis ayant été accordée sur autorisation de la Chambre, l'**hon. M. Higgs**, appuyé par **M. Melanson**, propose ce qui suit :

attendu que l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a édicté la Loi sur le vérificateur général ;

attendu que le paragraphe 3(1) de la loi dispose que le vérificateur général est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil sur la recommandation de l'Assemblée législative ;

attendu que le mandat de Kim Adair-MacPherson est échu ;

attendu qu'un comité de sélection a été constitué aux termes du paragraphe 3(2.1) de la loi afin de désigner des personnes comme candidats pouvant être nommés à titre de vérificateur général ;

attendu que le comité de sélection a dressé une liste de candidats compétents et l'a remise à la lieutenant-gouverneure en conseil conformément au paragraphe 3(2.3) de la loi ;

attendu que le comité de sélection a conclu que Paul Martin avait les compétences et l'expérience requises pour s'acquitter des fonctions de vérificateur général ;

attendu que le premier ministre a consulté le chef de l'opposition et les chefs des autres partis politiques représentés à l'Assemblée législative conformément au paragraphe 3(2.4) de la loi ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative recommande à la lieutenant-gouverneure en conseil que Paul Martin soit nommé vérificateur général pour un mandat de dix ans

et que la Chambre exprime sa reconnaissance et sa gratitude à Kim Adair-MacPherson pour les services professionnels et dévoués qu'elle a rendus à l'Assemblée législative et à la population du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'à Janice Leahy, car elle occupe le poste de vérificatrice générale par intérim depuis la démission de M^{me} Adair-MacPherson.

11:05

Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker: Do we have leave to dispense with notice?

Hon. Members: Agreed.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Notice of Opposition Members' Business

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. Opposition members' business will be debated. That is how we debate things here in the House. Motion 86 is a motion by our leader. It reads:

THAT the Legislative Assembly urge the government to conduct an independent comprehensive review of the New Brunswick pandemic response which will provide recommendations for consideration by government.

The other motion to be considered is Motion 90. It reads:

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the Legislative Assembly urge the government to request that the Auditor General conduct an investigation into this serious issue.

The serious issue that we are talking about involves the information that was available at the time the fiscal forecasts were made and getting an explanation for the inability to deliver more accurate fiscal forecasts, as was evidenced earlier this year. Thank you, Mr. Speaker.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. We will now move into Committee of Supply for the sole purpose of opening the estimates for the Department of Education. The intent is for the minister to stand and deliver his speech, and that will be the sole work of Committee of Supply for today.

Merci, Monsieur le président.

Le président : Y a-t-il consentement pour la dispense d'avis?

Des voix : Oui.

(**Le président** donne lecture de la motion et propose la question ; la motion est adoptée.)

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Les affaires émanant de l'opposition feront l'objet d'un débat. C'est ainsi que nous débattons les choses ici à la Chambre. La motion 86 est une motion de notre chef et propose

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à faire mener un examen indépendant et complet de la réponse du Nouveau-Brunswick à la pandémie, lequel aboutira à des recommandations aux fins d'études par le gouvernement.

La motion 90 est l'autre motion à étudier et propose

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à demander que la vérificatrice générale mène une enquête sur cette grave préoccupation.

La grave préoccupation dont nous parlons porte sur les renseignements accessibles au moment où les prévisions financières ont été présentées et sur l'obtention d'une explication sur l'incapacité de présenter des prévisions financières plus précises, comme cela a été attesté au début de l'année. Merci, Monsieur le président.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous passerons maintenant au Comité des subsides dans le seul but d'amorcer l'étude des prévisions budgétaires du ministère de l'Éducation. L'intention est de permettre au ministre de prononcer son discours, ce qui constituera tout le travail du Comité des subsides aujourd'hui.

(Interjections.)

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I might as well do the rest right now. After Committee of Supply, we will move into the second reading of bills. We will start with Bill 83 and then move to Bill 84. Once those bills are being worked on, we will ask for the unanimous consideration of the House to move them through two stages so that we can get them into the committee tonight. Once we go through Bills 83 and 84, we will move to Bill 82, and all bills through second reading today will stand referred to the Standing Committee on Economic Policy. Following routine business, we will proceed to the Standing Committee on Economic Policy.

Mr. G. Arseneault: I am wondering whether the Government House Leader would be kind enough to repeat that. I was taking notes, and I missed a few items, the order and the numbers.

11:10

Hon. Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. No problem. Once we get past Committee of Supply, we will go to Bill 83, which is the *Building Code Administration Act*. Then we will do Bill 84, which is *An Act to Amend the Police Act*. When those two bills come up, we will ask to do two stages in one day. We will ask for them to go to the economic policy committee. We will ask for the unanimous consent of the House so that they can move two stages in one day and we can have the economic policy committee meeting tonight. Following those two bills, we will do Bill 82, which, as you know, is the local governance reform bill, and then all bills through second reading will go to the economic policy committee. Following routine business, we will move into the economic policy committee. Thanks, Mr. Speaker.

Committee of Supply

(**Mr. Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.)

(Exclamations.)

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je peux aussi bien présenter le reste maintenant. Après le Comité des subsides, nous passerons à la deuxième lecture de projets de loi. Nous commencerons par le projet de loi 83, suivi du projet de loi 84. Une fois l'étude de ces projets de loi effectuée, nous demanderons le consentement unanime de la Chambre pour les faire passer par deux étapes afin que nous puissions les renvoyer au comité ce soir. Une fois que nous aurons achevé l'étude des projets de loi 83 et 84, nous passerons au projet de loi 82, et tous les projets de loi étudiés en deuxième lecture aujourd'hui seront renvoyés au Comité permanent de la politique économique. Après les affaires courantes, nous passerons au Comité permanent de la politique économique.

M. G. Arseneault : Je me demande si le leader parlementaire du gouvernement serait assez gentil pour répéter ce qu'il vient de dire. Je prenais des notes et j'ai raté quelques éléments, l'ordre et les chiffres.

L'hon. M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Aucun problème. Après le Comité des subsides, nous passerons à l'étude du projet de loi 83, *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. Ensuite, nous étudierons le projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la police*. À l'appel de ces deux projets de loi, nous demanderons de procéder à deux étapes en un jour. Nous demanderons qu'ils soient renvoyés au Comité de la politique économique. Nous demanderons le consentement unanime de la Chambre pour qu'ils passent deux étapes en un jour, et notre Comité de la politique économique pourra se réunir ce soir. Après l'étude de ces deux projets de loi, nous étudierons le projet de loi 82, lequel, comme vous le savez, est le projet de loi sur la réforme de la gouvernance locale, puis tous les projets de loi à la deuxième lecture seront renvoyés au Comité de la politique économique. Après les affaires courantes, nous nous formerons en Comité de la politique économique. Merci, Monsieur le président.

Comité des subsides

(**Le président** quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.)

Ms. Sherry Wilson took the chair at the committee table and called for consideration of the capital estimates of the Department of Education and Early Childhood Development.)

11:15

Department of Education and Early Childhood Development

Hon. Mr. Cardy, after all items under the Department of Education and Early Childhood Development had been presented: It is a privilege to rise in the House today and speak to the capital budget of the Department of Education and Early Childhood Development. We are committed to making sure that every New Brunswick child has access to a world-class education. We want our learners to be top candidates for postsecondary studies and employment.

Lorsque les élèves obtiennent leur diplôme, ils devraient posséder les compétences et l'expérience nécessaires pour être des citoyens actifs et engagés, des citoyens bien outillés pour contribuer à l'essor et à la vitalité de leur collectivité et de la société.

This is why we have made commitments to support early childhood education, promote food security for students, modernize our curricula, and introduce civics classes to promote community involvement, ensuring that the classes reflect accurate and up-to-date information about Indigenous and Black history in our province.

In order for our students to be positioned for long-term success after graduation, we need to ensure that their learning environments are safe and meet their educational needs.

Madame la présidente, pour réussir à atteindre ces objectifs, il est primordial que les élèves puissent avoir un milieu d'apprentissages adéquat, un milieu qui soit stimulant et surtout sécuritaire. Travailler à réduire les déficits en matière d'infrastructures tout en favorisant une reprise économique durable s'inscrit dans les priorités du budget d'immobilisations prévues pour l'exercice financier 2022-2023. Les élèves du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir un système d'éducation qui leur offre les ressources et les choix dont ils ont besoin pour leur fournir les connaissances

M^{me} Sherry Wilson prend le fauteuil au bureau du comité et met à l'étude les prévisions budgétaires du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.)

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

L'hon. M. Cardy, à l'appel de tous les crédits du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : Prendre la parole à la Chambre aujourd'hui sur le budget de capital du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance est un privilège. Nous avons comme engagement de veiller à ce que chaque enfant du Nouveau-Brunswick ait accès à une éducation de première classe. Nous voulons que nos apprenants soient les meilleurs candidats aux études postsecondaires et à l'emploi.

When students graduate, they should have the skills and experience required to be active and engaged citizens who are well equipped to contribute to the growth and vitality of their communities and society.

Voilà pourquoi nous avons pris des engagements pour soutenir l'éducation de la petite enfance, faire la promotion de la sécurité alimentaire pour les élèves, moderniser nos programmes d'études et introduire des cours d'éducation civique en vue de favoriser la participation communautaire afin que les cours tiennent compte de renseignements exacts et à jour sur l'histoire des Autochtones et des Noirs dans notre province.

Pour que nos élèves soient en mesure de réussir de façon durable après l'obtention de leur diplôme, nous devons veiller à ce que leurs milieux d'apprentissage soient sécuritaires et répondent à leurs besoins en matière d'éducation.

Madam Chairperson, to achieve these objectives, it is vital that students have a suitable learning environment, one that is stimulating and, above all, safe. Working to reduce infrastructure deficits while fostering a sustainable economic recovery is part of the capital budget priorities planned for the 2022-23 fiscal year. New Brunswick students deserve an education system that provides them with the

et compétences adéquates pour apprendre et bien réussir tout au long de leur vie.

We need to be fiscally responsible, and that means allocating our limited resources thoughtfully. New Brunswick is growing, and we have to focus on areas with the greatest need while ensuring that all our communities have the resources they require for their students to thrive. The decisions that we make today will impact the future of this project and determine what our province will leave for our children and our grandchildren. Let's make sure that they are able to thrive and follow their dreams and that they have everything they need to do that right here at home, including access to a world-class education system.

I am proud to say that our 2022-23 capital budget will invest \$84.7 million to help build a world-class education system in public schools. New Brunswickers have consistently told us that overcrowding and growing enrollment in our schools must be addressed. Time and time again, this has been echoed by our school districts.

Nous pouvons compter sur un personnel enseignant professionnel et motivé, et cela est absolument indispensable pour soutenir des apprentissages de qualité dans l'intérêt des jeunes de cette province. C'est la raison pour laquelle le milieu scolaire doit également favoriser l'acquisition des apprentissages et fournir aux élèves des espaces et des outils adéquats pour apprendre et s'épanouir. Les salles de classes ou d'apprentissage dans les bâtiments scolaires doivent être entretenues, être assez spacieuses pour les élèves et répondre aux besoins variés des diverses matières enseignées à l'école. Les salles de classe modulaires ne sont pas une solution permanente. Ces installations, en tant que telles, sont coûteuses et elles ne règlent pas les besoins en matière d'apprentissages des élèves.

Our goal is to support hands-on learning for our students to equip them not only with skills but also with experience they can take with them after graduation. To accomplish this, we need to make sure that our students have access to cafeterias, gymnasiums, workshops, laboratories, and other spaces that allow them to learn about the arts, sciences, and trades.

resources, choices, knowledge, and skills they need for effective learning and lifelong success.

Nous devons être responsables sur le plan financier, ce qui signifie affecter judicieusement nos ressources limitées. Le Nouveau-Brunswick est en période de croissance, et nous devons mettre l'accent sur les domaines ayant les plus grands besoins, toujours en veillant à ce que toutes nos collectivités aient les ressources nécessaires pour que leurs élèves puissent s'épanouir. Les décisions que nous prenons aujourd'hui auront des répercussions sur l'avenir d'un tel projet et détermineront ce que notre province léguera à nos enfants et à nos petits-enfants. Veillons à ce qu'ils puissent s'épanouir et réaliser leurs rêves et qu'ils aient tout ce dont ils ont besoin pour le faire ici même chez eux, y compris l'accès à un système d'éducation de première classe.

Je suis fier de dire que notre budget de capital de 2022-2023 investira 84,7 millions de dollars afin d'aider à créer un système d'éducation de première classe dans les écoles publiques. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont toujours dit qu'il fallait s'occuper de la surpopulation et de l'augmentation des inscriptions dans nos écoles. Nos districts scolaires nous l'ont répété maintes fois.

We can count on professional and motivated teachers, and this is absolutely essential to supporting quality learning for the benefit of the youth of this province. That is why the school environment must also support learning and provide students with the appropriate spaces and tools to learn and flourish. Classrooms and learning spaces in schools must be maintained, be large enough for students, and meet the diverse needs of the various subjects being taught. Modular classrooms are not a permanent solution. These structures, in and of themselves, are costly and do not address the learning needs of students.

Notre but est de soutenir l'apprentissage pratique chez nos élèves pour qu'ils acquièrent non seulement les compétences mais aussi l'expérience qui les accompagneront après l'obtention de leur diplôme. Pour y parvenir, nous devons veiller à ce que nos élèves aient accès à des cafétérias, à des gymnases, à des ateliers, à des laboratoires et à d'autres locaux qui leur permettent d'acquérir des connaissances dans les arts, les sciences et les métiers.

This year, a new K-to-5 school to replace Nashwaaksis Memorial School and McAdam Avenue School in Fredericton and a new Saint John Central Peninsula K-to-8 school were identified as Tier-1, high-priority, critical, must-do projects. In Fredericton, the new school will help to relieve space and teaching platform deficiencies and alleviate pressures at the McAdam and Nashwaaksis schools. The new Saint John school will help to address outdated infrastructure in the area and promote growth.

I am pleased to announce that we have allocated \$1.5 million for the land acquisition and design phases of the McAdam and Nashwaaksis replacement school and \$2.2 million for land acquisition for the new Saint John Peninsula school. We have also allocated \$47.2 million to support major construction projects already underway. Those projects include a new Fredericton Northside K-to-5 school and a West End K-to-8 school in Moncton.

11:20

Nous sommes également sur le point d'achever deux projets que j'ai eu le plaisir d'annoncer lors du dépôt du budget d'immobilisations de 2019-2020. Il s'agit de la construction d'une nouvelle école francophone, à Moncton, maternelle à 8^e année. L'ouverture de ce nouveau bâtiment scolaire va permettre de mieux gérer la croissance des inscriptions aux écoles Odyssee, Champlain et Le Sommet. Les travaux de construction devraient être terminés à l'automne 2022, et il sera possible d'y accueillir les élèves en janvier 2023.

The other project is the new Hanwell K-to-8 school, which will help alleviate overcrowding around Fredericton and reduce conveyance times for students. That project is expected to be completed for September 2022.

All these projects aim to alleviate overcrowding and to reduce extended conveyance times for students in those regions. Included in our investments in ongoing projects is a total of \$25 million that will go toward capital repairs, upgrades, equipment, and the wood dust collector program to ensure that our schools remain safe for students.

Cette année, une nouvelle école de la maternelle à la 5^e année pour remplacer la Nashwaaksis Memorial School et la McAdam Avenue School, à Fredericton, et une nouvelle école de la maternelle à la 8^e année dans la péninsule centrale de Saint John ont été désignées comme projets à réaliser, critiques, prioritaires et de premier niveau. À Fredericton, la nouvelle école aidera à remédier aux lacunes en matière de locaux et de l'enseignement et réduira les pressions que connaissent les écoles Nashwaaksis et McAdam. La nouvelle école de Saint John aidera à traiter un problème d'infrastructure désuète dans la région et favorisera la croissance.

J'ai le plaisir d'annoncer que nous avons affecté 1,5 million à l'acquisition de terrains et aux travaux de conception pour remplacer les écoles McAdam et Nashwaaksis ainsi que 2,2 millions à l'acquisition de terrains pour la nouvelle école de la péninsule de Saint John. Nous avons aussi affecté 47,2 millions en appui à des projets de construction importants déjà en cours. Ces projets comprennent une nouvelle école de la maternelle à la 5^e année sur la rive nord de Fredericton et une école de la maternelle à la 8^e année dans le secteur ouest de Moncton.

We are also nearing completion of two projects that I was pleased to announce when the 2019-20 capital budget was tabled. I am referring to the construction of a new K-8 Francophone school in Moncton. The opening of this new school will enable us to better manage the growing enrolment at the Odyssee, Champlain, and Le Sommet schools. Construction is expected to be completed in the fall of 2022, and students will be able to move in in January 2023.

L'autre projet est la nouvelle école de la maternelle à la 8^e année à Hanwell, qui permettra de réduire la surpopulation dans la région de Fredericton et de réduire la période de transport pour les élèves. Ce projet devrait être achevé d'ici septembre 2022.

Tous les projets en question visent à réduire la surpopulation et à réduire la durée du transport des élèves des régions en question. Nos investissements dans les projets en cours s'élèvent à 25 millions qui seront affectés à la réparation, à des améliorations et à de l'équipement de biens immobiliers, ainsi qu'au programme de collecte de poussières de bois afin que nos écoles demeurent sécuritaires pour les élèves.

We are also committed to transparent, nonpartisan decision-making processes in the school construction process. That is why we continue to use Quadruple Bottom Line analysis to balance fiscal responsibility and the needs of our students.

Cet outil d'évaluation s'inscrit dans un processus fondé sur les données, un processus qui aide à établir les priorités en matière d'infrastructures dans le système d'éducation. Durant la dernière année, nous avons également mené à bien avec succès un processus officiel de gestion du changement en collaboration avec les districts scolaires visant à actualiser, à améliorer et à orienter l'outil d'analyse quadruple bilan (Analyse multidimensionnelle quadruple bilan) — je crois que tout le monde connaît ce dernier maintenant — en tenant compte du contexte actuel. Cette initiative est conforme aux recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général.

To balance fiscal responsibility and the needs of our students, the department is committed to a transparent and nonpartisan decision-making process. We are going to continue to use the Quadruple Bottom Line analysis tool as part of a data-driven process to set priorities for infrastructure in education. It will help to ensure that community needs are carefully considered and that decisions are made in the best interest of New Brunswick students and the communities they live in. Through the capital budget process, every year, school districts evaluate community needs based on factors such as demographics and the age or condition of existing infrastructure, and they submit a list of major capital project requests to the department. The selection of these projects is a community-based process.

Les districts scolaires doivent ensuite présenter une liste de projets qui énoncent leurs besoins. Le ministère utilise une analyse fondée sur les données pour classer les projets soumis en tenant compte des besoins dans une perspective provinciale. L'établissement de cet ordre de priorités permet au gouvernement de prendre des décisions éclairées fondées sur des données probantes durant l'étape d'évaluation des grands projets d'immobilisations en matière d'infrastructures scolaires qui ont été demandés par les sept districts scolaires. Cet outil a été élaboré en 2014 avec l'aide des responsables des

Nous nous sommes aussi engagés à suivre un modèle de prise de décision transparent et impartial dans le processus de construction scolaire. C'est pourquoi nous continuons d'utiliser l'analyse quadruple bilan afin d'atteindre l'équilibre entre la responsabilité financière et les besoins de nos élèves.

This assessment tool is part of a data-driven process that helps set infrastructure priorities in the education system. Over the past year, we have also successfully completed a formal change-management process in cooperation with school districts, geared to updating, enhancing, and guiding the Quadruple Bottom Line Analysis (Quadruple Bottom Line Multi-Criteria Analysis) tool—I believe everyone is familiar with it by now—in light of the current context. This initiative is consistent with the recommendations made by the Office of the Auditor General.

Afin d'atteindre l'équilibre entre la responsabilité financière et les besoins de nos élèves, le ministère s'est engagé à suivre un processus de prise de décision transparent et impartial. Nous continuerons d'utiliser l'outil d'analyse quadruple bilan dans le cadre d'un processus fondé sur les données afin d'établir les priorités en matière d'infrastructures en éducation. Ainsi, les besoins des collectivités seront étudiés minutieusement, et les décisions seront prises dans l'intérêt supérieur des élèves du Nouveau-Brunswick et des collectivités où ils vivent. Au moyen du processus de budget de capital, les districts scolaires évaluent chaque année les besoins communautaires fondés sur des facteurs comme les données démographiques ainsi que l'âge ou l'état de l'infrastructure en place, et ils présentent au ministère une liste de demandes de projets d'immobilisations majeurs. Le choix de ces projets se fait au moyen d'un processus axé sur la collectivité.

School districts must then submit a list of projects outlining their needs. The department uses data-driven analysis to rank submitted projects based on provincial needs. This prioritization enables the government to make informed, evidence-based decisions during the evaluation phase of major school infrastructure capital projects that have been requested by the seven school districts. The tool was developed in 2014 with the assistance of school district officials. It includes 15 indicators distributed across four sectors: the economy, the environment, society, and culture.

districts scolaires. Il comprend 15 indicateurs répartis en 4 secteurs : l'économie, l'environnement, la société et la dimension culturelle.

Department staff use the tool to assist in assessing and prioritizing all submissions. The evaluation process for all projects is undertaken by the same team of knowledgeable staff to ensure a consistent analysis of all projects. But we also recognize that stable, multiyear funding is critical in supporting long-term planning and keeping partisanship out of decision-making processes.

While the Quadruple Bottom Line analysis tool supports evidence-based decision-making, it can allow for priorities to change rank rather quickly, making it difficult for school districts to plan their needs accordingly. As a result, last year, we committed to ensuring that the top projects would remain a priority through the Stable Departmental Infrastructure Priorities (SDIP) list. SDIP is one of a long list of exciting acronyms that this government has been pleased to introduce to the people of this province. The SDIP list supports long-term planning so that projects included on the list do not need to be resubmitted to the department. Unless there is a significant change in scope identified, the projects would remain on the list until they are funded and until they are built. This should allow district education councils to plan long-term for years down the road.

11:25

This year, projects that made the SDIP list include a new Campbellton K-to-8 school, Hazen-White-St. Francis School and Centennial School, a Carleton area K-to-8 school, École Saint-Henri, George Street Middle School, a new Salisbury elementary school, W.-Arthur-Losier school, Forest Hill and Liverpool Street schools in Fredericton, Abbey-Landry, Louis-J.-Robichaud, the Grand Bay realization project, and Forest Glen and Sunny Brae.

Il y a aussi l'École Mathieu-Martin, projet à mi-vie, et l'École Sainte-Anne, projet à mi-vie et ajout.

Le personnel du ministère utilise l'outil pour aider à évaluer et à établir la priorité de toutes les soumissions. L'évaluation de tous les projets se fait par la même équipe compétente composée de membres du personnel afin d'assurer une analyse cohérente de tous les projets. Cependant, nous reconnaissons aussi qu'un financement stable et pluriannuel est essentiel pour soutenir une planification à long terme et écarter la partisanerie du processus de prise de décision.

Bien que l'outil d'analyse quadruple bilan s'inscrive dans un processus de prise de décision fondé sur les données, il peut arriver que les priorités changent de rang assez rapidement, ce qui rend difficile pour les districts scolaires de planifier leurs besoins en conséquence. C'est pourquoi, l'année dernière, nous avons pris l'engagement de veiller à ce que les projets ayant la priorité demeurent prioritaires au moyen de la liste des priorités ministérielles stables en matière d'infrastructure (PMSI). La PMSI fait partie d'une longue liste d'acronymes dynamiques que le gouvernement actuel a eu le plaisir de présenter aux gens de la province. La liste des PMSI appuie la planification à long terme pour que des projets figurant sur la liste ne soient pas soumis de nouveau au ministère. À moins d'une modification importante de leur portée, les projets demeureront sur la liste jusqu'à ce qu'ils soient financés et construits. Une telle mesure devrait permettre aux conseils d'éducation de district de planifier à long terme pour les années à venir.

Cette année, les projets qui figurent sur la liste des PMSI comprennent une nouvelle école de maternelle à la 8^e année à Campbellton, la Hazen-White-St. Francis School et la Centennial School, une école de maternelle à la 8^e année dans la région de Carleton, l'École Saint-Henri, la George Street Middle School, une nouvelle école élémentaire à Salisbury, la Polyvalente W.-Arthur-Losier, les écoles Forest Hill et Liverpool Street, à Fredericton, Abbey-Landry, Louis-J.-Robichaud, le projet de réalisation de Grand Bay, ainsi que Forest Glen et Sunny Brae.

There is also a mid-life project at École Mathieu-Martin and a mid-life project and addition at École Sainte-Anne.

La liste correspondant à l'exercice financier 2022-2023, établie au moyen de l'outil d'analyse quadruple bilan, sera rendue publique aujourd'hui pour s'assurer que les collectivités sont au courant des priorités établies concernant les projets de modernisation à mi-vie, d'agrandissement d'écoles, de nouvelles écoles ou de rationalisation des écoles. En plus, cela aidera une prise de décision transparente, fondée sur des données probantes.

Nous reconnaissons qu'il y a plusieurs projets que les collectivités et les conseils d'éducation de district souhaiteraient voir progresser et aller de l'avant. Hélas, nous ne pouvons pas financer chaque projet. Cependant, nous collaborons de près avec les responsables des districts scolaires pour nous assurer de bien répondre aux besoins des élèves dans l'ensemble de la province.

Madam Chairperson, we have a collective responsibility to work together to ensure that our province's budget allows us to support New Brunswickers while living within our means. I believe that our budget achieves an important balance, providing the needs of our students and educators while ensuring that we are making prudent, informed, and data-driven decisions with taxpayer funds. Thank you, Madam Chairperson. I look forward to discussions around the capital budget. Thank you so much.

Madam Chairperson: That concludes our business for Committee of Supply. I call Mr. Speaker.

(**Mr. Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

Mr. Speaker: Please be seated. I call on the member for Moncton Southwest.

Committee Reports

(**Ms. Sherry Wilson**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee Reports, reported progress.)

Mr. Speaker, pursuant to Standing Rule 78.2, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

The list for the 2022-23 fiscal year, which was developed using the Quadruple Bottom Line Analysis tool, will be made public today to ensure that communities are aware of the priorities established for mid-life modernization, school expansion, new school construction, and school-streamlining projects. Furthermore, it will help with transparent, evidence-based decision-making.

We recognize that there are a number of projects that communities and district education councils would like to see move forward. Unfortunately, we cannot fund every project. However, we are working closely with school district officials to ensure that we are meeting the needs of students across the province.

Madame la présidente, nous avons la responsabilité collective de travailler ensemble pour que le budget de notre province nous permette de soutenir les gens du Nouveau-Brunswick tout en vivant selon nos moyens. Je crois que notre budget atteint un équilibre important en répondant aux besoins de nos élèves et de nos éducateurs et éducatrices, tout en veillant à ce que, avec les fonds des contribuables, nous prenions des décisions prudentes, éclairées et fondées sur les données. Merci, Madame la présidente. J'attends avec impatience les discussions sur le budget de capital. Merci beaucoup.

La présidente : Voilà qui conclut nos travaux en Comité des subsides. J'appelle le président de la Chambre.

(**Le président** reprend le fauteuil.)

Le président : Veuillez vous asseoir. Je donne la parole à la députée de Moncton-Sud-Ouest.

Rapports de comités

(**M^{me} Sherry Wilson** demande au président de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités et fait rapport de l'avancement des travaux.)

Le président, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

Debate on Second Reading of Bill 83

Hon. Mr. Flemming, after the Speaker called for second reading of Bill 83, *An Act to Amend the Building Code Administration Act*: I am overwhelmed.

(Interjections.)

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today for the second reading of *An Act to Amend the Building Code Administration Act*. This Act came into effect last February and replaced the legislation and regulations related to building under the *Community Planning Act*. Since that time, we have had extensive engagement with stakeholders, local governments, people in the construction industry, and many others. We are now proposing amendments to address their feedback.

11:30

Some of the changes are largely housekeeping issues. For example, the Act's definition of "court" is currently identified as the Court of Queen's Bench. We will change it to the Provincial Court, which is where the offenses are dealt with. The second change will amend the rules province-wide to exempt accessory buildings of up to 55 m² that are not intended for overnight accommodation unless a municipality has a policy in place. Feedback from stakeholders supports a threshold of up to 55 m². This figure is the threshold currently referenced in the *National Building Code of Canada 2015* for engineered slab foundations. A figure of 55 m² province-wide would allow a generous two-vehicle garage to be constructed without encumbrance.

As well, the government is creating a provincial building standards working group to help ensure building safety for all New Brunswickers. As I mentioned, these changes are being made after extensive consultation with stakeholders and at their request. It is my hope, Mr. Speaker, that this will be supported by all my colleagues.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 83

L'hon. M. Flemming, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 83, *Loi modifiant la Loi sur l'administration du Code du bâtiment* : Je suis dépassé.

(Exclamations.)

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui à la deuxième lecture de la *Loi modifiant la Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. Cette loi est entrée en vigueur en février dernier et a remplacé la mesure législative et les règlements liés au bâtiment au titre de la *Loi sur l'urbanisme*. Depuis, nous avons tenu des réunions exhaustives avec les parties prenantes, les administrations locales, les gens de l'industrie de la construction et de nombreuses autres personnes. Nous proposons maintenant des modifications qui prennent en compte leur apport.

Certaines des modifications sont principalement d'ordre administratif. Par exemple, selon la loi, la définition actuelle de « cour » est Cour du Banc de la Reine. Nous la changeons pour Cour provinciale, qui traite les délits. La deuxième modification modifie à l'échelle provinciale les règles en vue d'exempter les bâtiments accessoires d'au plus 55 m² qui ne sont pas destinés à l'hébergement de nuit, à moins qu'une municipalité ait une politique en vigueur. Selon leur apport, les parties prenantes appuient un seuil d'au plus 55 m². Le chiffre est le seuil actuellement cité en référence dans le *Code national du bâtiment — Canada 2015* à propos des fondations en dalle d'ingénierie. Un chiffre de 55 m² à l'échelle de la province permettra de construire sans entrave un garage assez grand pour deux véhicules.

En outre, le gouvernement crée un groupe provincial de travail sur les normes de construction afin d'aider à assurer la sécurité des bâtiments pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Comme je l'ai mentionné, les modifications mentionnées sont apportées après des consultations exhaustives auprès des parties prenantes et à leur demande. Monsieur le président, j'espère que tous mes collègues les appuieront.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the minister for explaining the purpose of this bill and for bringing forward some changes.

I understand that there were over 600 revisions brought forward in the updated building code that came into effect on February 1, 2021. One of the issues that we received feedback on was that there was actually no transition period for builders with respect to the new provisions of the building code. That also created chaos in the industry. Projects were nearing design completion, and there was fear that these plans would have to go back to the drawing board, resulting in delays and additional costs. My understanding is that the professional associations met with the minister to outline their concerns and the concerns of the building and construction industry. Their pleas, I guess, at that time seemed to fall on deaf ears. But now we are seeing some of these changes that are being brought forward. It seems as if the minister plans to address these concerns.

Another issue that the minister brought up is with respect to the provincial building standards working group. It is a good thing to have that open dialogue with the minister to make sure that these issues are going to be addressed. As he said, there were extensive consultations with the stakeholders, so it does seem as if he has opened his ears. He has listened, and he has brought these amendments forward.

We look forward to seeing more with regard to this bill when it comes to committee, if we have enough time. I am not sure whether these fall under that motion, but I think that they do. We will use our time diligently to make sure we can do our jobs well. Thank you very much, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. Well, this bill is very disappointing indeed because it delays the implementation of the 2015 *National Building Code* for another year. We have had a terrible experience with building code legislation in this Legislative Assembly. This goes back to Shawn Graham's administration, when he brought in a building code Act that was never implemented. I am assuming that was because of all kinds of opposition or what have you, but it was never implemented.

M. McKee : Merci, Monsieur le président, et merci au ministre d'avoir expliqué l'objet du projet de loi et d'avoir présenté des modifications.

Je crois comprendre que plus de 600 corrections ont été apportées au code du bâtiment mis à jour, qui est entré en vigueur le 1^{er} février 2021. Un des problèmes qui nous a été signalé était que les constructeurs n'ont pas vraiment eu de période de transition relativement aux nouvelles dispositions du code du bâtiment, ce qui a aussi causé de la confusion dans l'industrie. La conception de projets était presque achevée, et l'on craignait que les plans en question doivent retourner au point de départ, ce qui aurait causé des retards et des coûts additionnels. Si j'ai bien compris, les associations professionnelles ont rencontré le ministre pour expliquer leurs préoccupations et celles de l'industrie du bâtiment et de la construction. Leur plaidoyer, je pense, semble être tombé dans l'oreille d'un sourd à l'époque, mais nous voyons maintenant que certaines des modifications sont apportées. Le ministre semble vouloir aborder de telles préoccupations.

Une autre préoccupation que le ministre a soulevée porte sur le groupe de travail provincial sur les normes de construction. C'est bien de tenir un dialogue ouvert avec le ministre pour que ces préoccupations soient traitées. Comme il l'a dit, il y a eu des consultations exhaustives avec les parties prenantes. Il semble donc s'être ouvert les oreilles. Il a écouté et il a présenté ces modifications.

Nous avons hâte d'en apprendre davantage sur le projet de loi lorsqu'il sera renvoyé au comité, si nous avons assez de temps. Je ne suis pas certain si les modifications relèvent de la motion, mais je pense que oui. Nous utiliserons de manière diligente le temps qui nous est alloué pour que nous accomplissions bien notre travail. Merci beaucoup, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Eh bien, le projet de loi à l'étude est vraiment décevant, car il retarde d'une autre année la mise en œuvre du *Code national du bâtiment* de 2015. La mesure législative sur le code du bâtiment nous a fait vivre une situation terrible à l'Assemblée législative. L'affaire remonte au gouvernement de Shawn Graham, lorsqu'il a présenté une loi sur le code du bâtiment qui n'a jamais été mise en œuvre. Je présume que c'était en raison d'opposition de tous genres ou peu importe, mais elle n'a jamais été mise en œuvre.

Finally, a building code Act came back. It was supposed to take effect earlier this year. Because of the timing, government reasonably extended it to take effect at the beginning of 2022. It was reasonable because the timing of ordering materials and so on did not make sense. But now, to delay it another year means that more buildings will be designed and go up in ways that are going to waste a lot of energy. The 2015 building code for houses and larger buildings as well has important and essential energy efficiency standards that are not in the old building code, standards that would result in much less energy waste, lower bills for the owners, and, obviously, a reduced carbon footprint.

Similarly, along with the 2015 building code that was to be adopted beginning in January but now not until January 2023, the *National Energy Code of Canada for Buildings 2011* was also supposed to be adopted for commercial, institutional, and multiunit residential properties—apartment buildings. Again, for the same reasons, this would make a huge difference in their overall energy demands and their carbon footprints. We are in a climate emergency, and buildings should not be constructed to lax energy efficiency standards. I might say that it is only the 2011 version of the *National Energy Code of Canada for Buildings* that is being adopted, even though there are two more recent versions of that code available.

11:35

So, Mr. Speaker, the question, I guess, is staring us in the face. Why are we not ensuring that buildings in this province, whether they are houses, apartments, institutional buildings, or commercial buildings, are being built to the standards of energy efficiency that are predicated by both the *National Building Code* for 2015 and the most recent *National Energy Code of Canada for Buildings*? What is the problem? We have a climate crisis. We have high costs of heating and cooling and always rising electricity costs, and part of the solution is to get those costs down through much, much more energy-efficient buildings.

Enfin, une loi sur le code du bâtiment a été présentée de nouveau. Elle devait prendre effet au début de l'année. En raison du moment, le gouvernement a retardé judicieusement sa mise en œuvre au début de 2022. C'était raisonnable parce que le moment de commander les matériaux et ainsi de suite n'était pas réaliste. Toutefois, aujourd'hui, reporter d'une autre année la mise en œuvre signifie que plus de bâtiments seront conçus et érigés de sorte à faire gaspiller beaucoup d'énergie. Le code du bâtiment de 2015 pour les maisons et les grands bâtiments ainsi que des normes importantes et essentielles en matière d'efficacité énergétique ne sont pas compris dans l'ancien code du bâtiment. Il s'agit de normes qui donneraient beaucoup moins de pertes énergétiques, des factures moins élevées pour les propriétaires, et, évidemment, une empreinte carbone moindre.

Tout comme le code du bâtiment de 2015 qui devait être adopté en janvier mais maintenant ne le sera pas avant janvier 2023, le *Code national de l'énergie pour les bâtiments* de 2011 devait aussi être adopté pour les bâtiments commerciaux et institutionnels et les immeubles résidentiels à logements multiples. Là encore, pour les mêmes raisons, la différence serait énorme pour les propriétaires relativement à leurs demandes totales d'énergie et leur empreinte carbone. Nous connaissons une urgence climatique, et les bâtiments ne devraient pas être construits en fonction de normes d'efficacité énergétique laxistes. Je dirais que c'est seulement la version de 2011 du *Code national de l'énergie pour les bâtiments* qui est adoptée, même si deux versions plus récentes du code sont disponibles.

En conséquence, Monsieur le président, la question, je suppose, nous saute aux yeux. Pourquoi ne veillons-nous pas à ce que les bâtiments dans la province, qu'il s'agisse de maisons, d'appartements, de bâtiments institutionnels ou commerciaux, soient construits selon les normes d'efficacité énergétique qui sont avancées tant dans le *Code national du bâtiment* de 2015 que dans le plus récent *Code national de l'énergie pour les bâtiments*? Quel est le problème? Nous sommes aux prises avec une crise climatique. Nos coûts de chauffage et d'air climatisé sont élevés, et les coûts de l'électricité augmentent toujours. La solution se trouve en partie dans la réduction de ces coûts au moyen de bâtiments beaucoup plus efficaces sur le plan énergétique.

We have the technology. We have the tradespeople. We have the knowledge and expertise in New Brunswick. We have a tremendous building sector. When you think about home builders, we have the New Brunswick chapter of the Canadian Home Builders' Association that has done a tremendous amount of training in energy-efficient construction. Its members are more than ready to deliver on the kinds of construction that are required in the 2015 building code and even in the most recent *National Energy Code of Canada for Buildings*, but those will not be requirements. Buildings are going to be designed that are much more energy wasteful than they should be, that are much more costly to operate than they should be, and with much bigger carbon footprints than they should have. So, Mr. Speaker, in no way can I support this bill. Thank you.

Second Reading

(Mr. Speaker put the question, and Bill 83, *An Act to Amend the Building Code Administration Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Unanimous Consent Denied

Mr. Speaker: Do we have unanimous consent to have Bill 83 move to committee this evening?

Hon. Members: No.

Mr. Speaker: No, not this evening.

Debate on Second Reading of Bill 84

Hon. Mr. Flemming, after the Speaker called for second reading of Bill 84, *An Act to Amend the Police Act*: Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today for the second reading of Bill 84, *An Act to Amend the Police Act*. We appreciate the good work done every day by our police forces around the province. They serve the public by upholding the laws of the land and keeping people safe. Unfortunately, there are sometimes serious incidents involving police that require investigation, incidents involving death, serious injury, sexual assault, domestic violence, or other matters of significant public interest. In cases such as these, New Brunswickers expect and deserve to have an independent body that is readily available

Nous avons la technologie, les gens de métier ainsi que les connaissances et l'expertise au Nouveau-Brunswick. Notre secteur de la construction est formidable. Si l'on pense aux constructeurs d'habitations, nous avons la section du Nouveau-Brunswick de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations qui a accompli une tâche énorme en offrant la formation en construction écoénergétique. Ses membres sont plus que prêts à donner suite aux genres de construction exigés dans le code du bâtiment de 2015 et même dans le plus récent *Code national de l'énergie pour les bâtiments*, mais ces codes ne seront pas exigés. Des bâtiments seront conçus qui gaspilleront bien plus d'énergie qu'ils le devraient, qui coûteront bien plus cher à gérer qu'ils le devraient et qui laisseront une empreinte carbone plus grande que ce qu'ils devraient. Alors, Monsieur le président, je ne peux d'aucune façon appuyer le projet de loi. Merci.

Deuxième lecture

(Le président met la question aux voix ; le projet de loi 83, *Loi modifiant la Loi sur l'administration du Code du bâtiment* est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Refus du consentement unanime

Le président : Y a-t-il consentement pour renvoyer le projet de loi 83 au comité ce soir?

Des voix : Non.

Le président : Non, pas ce soir.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 84

L'hon. M. Flemming, à l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la police* : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la police*. Nous sommes reconnaissants de l'excellent travail qu'accomplissent quotidiennement nos corps de police dans l'ensemble de la province. Ils servent le public en faisant respecter les lois du pays et en assurant la sécurité des gens. Malheureusement, des incidents graves impliquant la police nécessitent parfois une enquête, soit des incidents entraînant la mort et de graves blessures, une agression sexuelle, de la violence familiale, soit d'autres sujets ayant un

to carry out these investigations efficiently and professionally.

The proposed amendment to the *Police Act* would authorize the Minister of Justice and Public Safety to enter into an agreement for the provision of serious incident response services. This agreement could be with the federal government, a provincial or territorial government, a municipality, or an agency. Currently, we have an agreement in principle with Nova Scotia, which would allow that province's Serious Incident Response Team to act as the police oversight body for both provinces. That partnership is expected to begin sometime next year.

Mr. Speaker, the government recognizes the importance of this matter and is committed to ensuring that this kind of oversight is available in the interest of public safety. For that reason, I hope that all my colleagues in this Chamber will support this initiative. Thank you, Mr. Speaker.

11:40

Mr. McKee: Merci, Monsieur le président. Ces modifications de la *Loi sur la police* visent à mettre en place un organisme de surveillance indépendant qui se chargerait des incidents graves impliquant des membres de la police.

À première vue, il s'agit d'une initiative positive. Si nous voulons que le public ait confiance dans les enquêtes sur les incidents impliquant les policiers, nous devons nous assurer qu'il y a une séparation entre les enquêteurs et l'entité policière. Donc, nous espérons que ce projet de loi aborde cette question de manière adéquate et nous approfondirons ces questions en comité.

Tout cela pour dire, Monsieur le président, que c'est un dossier auquel nous travaillons depuis longtemps. Nous cherchons à trouver une organisation pour faire les enquêtes sur les dossiers impliquant la police. Pendant la dernière année, nous avons vu que, malgré l'existence de notre accord avec la Nouvelle-Écosse, nous ne pouvons pas toujours compter là-dessus. Même cette province a une enquête en cours depuis la fusillade qu'elle a vécue. Pour faire nos enquêtes sur

intérêt public important. Dans de tels cas, les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à avoir un organisme indépendant toujours prêt à mener de telles enquêtes de manière efficace et professionnelle, ce qu'ils méritent.

La modification proposée de la *Loi sur la police* autorise le ministre de la Justice et de la Sécurité publique à conclure un accord visant à assurer des services d'intervention en cas d'incidents graves. Cet accord pourrait être conclu avec le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou territorial, une municipalité ou un organisme. À l'heure actuelle, nous avons un accord de principe avec la Nouvelle-Écosse, lequel permet à la Serious Incident Response Team de cette province-là d'agir en tant qu'organisme de surveillance de la police pour les deux provinces. Le partenariat devrait entrer en vigueur au cours de l'année.

Monsieur le président, le gouvernement reconnaît l'importance de la question et a comme engagement de veiller à ce qu'une surveillance du genre soit accessible dans l'intérêt de la sécurité publique. C'est pourquoi j'espère que tous mes collègues à la Chambre appuieront l'initiative. Merci, Monsieur le président.

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. These amendments to the *Police Act* are intended to establish an independent oversight body that would deal with serious incidents involving members of the police.

On the surface, it is a positive initiative. If we want the public to have confidence in the investigation of incidents involving police, we must ensure a separation between investigators and the police entity. Therefore, we hope that the bill addresses this issue adequately and we will be pursuing these questions in committee.

All of this is to say, Mr. Speaker, that this is a file we have been working on for a long time. We are looking for an organization to investigate cases involving the police. Over the past year, we have seen that, despite having an agreement with Nova Scotia, we cannot always rely on it. That province is busy conducting an investigation into the shooting that took place there. We had to look elsewhere to find someone to

le décès de Chantel Moore et de Rodney Levi, il a fallu aller voir ailleurs pour trouver un enquêteur. Nous sommes donc allés au Québec.

Il y a toujours une part inconnue. Serons-nous servis par une province ou par l'autre? Cette province a-t-elle l'expertise pour rendre ce service? En cas d'un décès d'une personne issue d'une Première Nation, cette province a-t-elle quelqu'un dans son équipe qui a l'œil pour faire une enquête dans une telle situation? La question a également été soulevée au cours de la dernière année.

J'espère que, avec le pouvoir que ce projet de loi lui accordera, le gouvernement trouvera une solution sensée. J'espère qu'il donnera un service de qualité pour le Nouveau-Brunswick. Merci.

M. K. Arseneau : Merci beaucoup, Monsieur le président. Pour ce qui est du projet de loi 84, c'est certain qu'il y a longtemps que nous discutons de cet enjeu. C'est clair que nous allons poser des questions en comité, mais j'aimerais savoir combien d'argent économiserons-nous vraiment en n'ayant pas notre propre service ici, dans la province. Il y a des spécificités au Nouveau-Brunswick, Monsieur le président, que nous ne voyons pas ailleurs.

Compte tenu du bilan du gouvernement actuel en matière de bilinguisme, par exemple, je me pose des questions à savoir si, dans tout cela, nous allons nous assurer que, lorsque nous ferons des affaires avec des provinces qui n'ont aucune obligation par rapport aux langues officielles... Comment tout cela sera écrit? Comment tout cela sera négocié, Monsieur le président, pour assurer des services qui respectent, dans le fond, nos obligations linguistiques ici, au Nouveau-Brunswick?

L'indépendance sera aussi très importante, Monsieur le président, pour un organisme d'enquête comme celui-ci. Si on se ramasse avec des policiers qui enquêtent sur des policiers, cela crée des problèmes en termes d'indépendance. Cela crée aussi des problèmes de biais professionnel. Donc, ce sera important de s'assurer que c'est un service très indépendant et neutre. Monsieur le président, il faut que ce soit des citoyens qui soient impliqués, avec certaines compétences, bien sûr, pour le travail à faire. Mais, il ne faut pas que ce soit des policiers qui enquêtent sur d'autres policiers. Merci, Monsieur le président.

investigate the deaths of Chantel Moore and Rodney Levi. So we went to Quebec.

There is always a bit of uncertainty. Which province will be providing us with the service? Does that province have the necessary expertise to provide the service? If the matter under investigation involves the death of a First Nations person, does the province in question have someone on staff who can deal with such a situation? This matter has also been raised over the past year.

I hope the government will find a reasonable solution with the power that this bill will give it. I hope it will provide quality service for New Brunswick. Thank you.

Mr. K. Arseneau: Thank you very much, Mr. Speaker. With respect to Bill 84, we have certainly been discussing this issue for a long time. Obviously, we will be asking questions in committee, but I would like to know how much money we are really saving by not having our own service here in the province. There are things that are unique to New Brunswick, Mr. Speaker, and that we do not see elsewhere.

Given the record of this government on bilingualism, for example, I wonder if, in all of this, we are going to ensure that when we do business with provinces that have no official language obligations... What will the wording be? How will everything be negotiated, Mr. Speaker, to ensure services meet the fundamental linguistic obligations here in New Brunswick?

Independence is also going to be very important for an investigative body such as this one, Mr. Speaker. If we end up with police investigating police, that creates problems with respect to independence. It also creates problems of professional bias. So it will be important to make sure that the service is very independent and neutral. Mr. Speaker, we need to involve citizens—with specific skills, of course—in the work to be done. However, police officers should not be investigating other police officers. Thank you, Mr. Speaker.

Second Reading

(**Mr. Speaker** put the question, and Bill 84, *An Act to Amend the Police Act*, was read a second time and referred to the Standing Committee on Economic Policy.)

Unanimous Consent Denied

Mr. Speaker: Do we have consent to allow Bill 84 to go to committee this evening?

(Interjections.)

Mr. Speaker: Consent is denied.

11:45

Debate on Second Reading of Bill 82

Mr. G. Arseneault, after the Speaker called for continuation of the debate on second reading of Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*: Thank you, Mr. Speaker. I was not expecting to get that so quickly. As you know, I started to debate last evening for a short period—less than five minutes, I guess. I will have to make the connection. But before I do that, I will say that we heard the minister make accusations in question period today. You know, he said that we are scared to have debates. We are scared to have debates. Send it to committee. Send it to committee.

Well, Mr. Speaker, I do not know whether the minister understands properly. When you debate something, it is right here in the Legislature. In committee, you go there and ask questions. I think what is happening in this case is that the minister does not know his files. He does not want to answer questions in the House. He does not want to debate things in the House. And the only reason that he wants to go to committee is quite evident. When we ask him a question in committee, he has to turn around and ask his staff to give him the answer because he does not know his files. It is as simple as that. That is my impression.

If you look at the answers that the minister has given here in question period, you see that they have been very general and not specific. My two colleagues, the honourable member for Restigouche West and the

Deuxième lecture

(**Le président** met la question aux voix ; le projet de loi 84, *Loi modifiant la Loi sur la police*, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique économique.)

Refus du consentement unanime

Le président : Y a-t-il consentement pour renvoyer le projet de loi 84 au comité ce soir?

(Exclamations.)

Le président : Le consentement est refusé.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 82

M. G. Arseneault, à la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale* : Merci, Monsieur le président. Je ne m'attendais pas à passer à la question si rapidement. Comme vous le savez, j'ai commencé à débattre hier soir pendant une brève période — moins de cinq minutes, je crois. Il me faudra faire le lien. Toutefois, auparavant, je vais dire que nous avons entendu le ministre porter des accusations pendant la période des questions aujourd'hui. Vous savez, il a dit que nous avons peur de débattre. Nous avons peur de débattre. Envoyez le projet de loi au comité. Envoyez-le au comité.

Eh bien, Monsieur le président, je ne sais pas si le ministre comprend bien. Lorsqu'une question fait l'objet d'un débat, cela se fait ici à l'Assemblée législative. En comité, c'est là où on pose des questions. Je pense que ce qui se passe dans le cas actuel, c'est que le ministre ne connaît pas ses dossiers. Il ne veut pas répondre aux questions à la Chambre. Il ne veut pas débattre à la Chambre. La seule raison pour laquelle il veut aller en comité est très évidente. Lorsque nous lui posons une question en comité, il doit s'adresser à son personnel pour obtenir la réponse parce qu'il ne connaît pas ses dossiers. C'est aussi simple que cela. C'est mon impression.

Si on regarde les réponses du ministre pendant la période des questions, on constate qu'elles étaient très générales et imprécises. Mes deux collègues, le député de Restigouche-Ouest et le député de Tracadie-Sheila,

honourable member for Tracadie-Sheila, asked some very specific questions today, and he started going off and accusing me of being an obstructionist because I did not want to debate it. Little did he know that I was getting up to debate. I was debating it last night, and my colleagues have been debating it. This is where it has to happen.

When you think about debates, you think that he brought in the white paper one week. And then, one week after he brought in the white paper—the week after—he brought in the bill with 128 pages. If he had been listening to me last night, he would have heard me giving him a compliment. But now, I am taking it back a little bit because the details . . . After a week of the 128-page bill, now, there is a motion to stop the debate. He is the guy saying that we have to debate this, but he is the one . . .

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. G. Arseneault: And then they made it retroactive. They made it retroactive.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. G. Arseneault: So I do not know what to call it. I think that they are trying to smoke things out, to throw smoke out in front of the fire or whatever, because they do not want to debate it. I have not heard a debate in here from the other side. I have not heard it, so I am a little concerned about that.

When the minister talks about having a debate, well, here we are. Here we are. Here we are.

(Interjections.)

Mr. G. Arseneault: The minister is very talkative today, and I like that. I like that. Maybe he was not listening last night, but I would just like to say that I am pleased that he has at least given us some details in the white paper. Maybe he can serve as a role model to others. You know, when we got the little reform brochure on health care, there was nothing in it. At least we have a few details here that the minister gave us, and he should be a role model for the others. I just

ont posé des questions très précises aujourd'hui, et le ministre a commencé à s'insurger et à m'accuser de faire de l'obstruction parce que je ne voulais pas débattre le projet de loi. Il ne savait pas que j'allais prendre la parole pour le débattre. J'ai participé au débat hier soir, et mes collègues l'ont fait aussi. C'est ici qu'il faut que cela se passe.

Si l'on pense aux débats, on pense que, une semaine, le ministre a présenté le livre blanc. Et puis, une semaine après le dépôt du livre blanc — la semaine suivante —, il a présenté le projet de loi de 128 pages. S'il m'avait écouté hier soir, il m'aurait entendu le complimenter. Toutefois, je retire en partie mes paroles maintenant parce que les détails... Après une semaine du projet de loi de 128 pages, une motion a maintenant été déposée pour faire cesser le débat. Le ministre est la personne qui dit que nous devons débattre le projet de loi, mais c'est lui...

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. G. Arseneault : Et puis, les gens d'en face l'ont fait rétroactivement. Ils l'ont fait rétroactivement.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. G. Arseneault : Je ne sais donc pas comment interpréter la situation. Je pense que les gens d'en face essaient de jeter de la poudre aux yeux, d'arroser l'incendie ou peu importe, car ils ne veulent pas débattre le projet de loi. Je n'ai pas entendu de débat ici de leur part. Je n'ai rien entendu, ce qui me préoccupe un peu.

Le ministre parle de tenir un débat. Eh bien, nous voici. Nous voici. Nous voici.

(Exclamations.)

M. G. Arseneault : Le ministre est très loquace aujourd'hui, ce que j'aime bien. J'aime bien cela. Peut-être qu'il n'écoutait pas hier soir, mais je veux juste dire que je suis content qu'il nous ait donné au moins des détails dans le livre blanc. Il pourrait peut-être servir de modèle à d'autres personnes. Vous savez, lorsque nous avons reçu la petite brochure sur la réforme des soins de santé, elle ne contenait rien. Au moins, nous avons ici quelques détails que le ministre

want to mention that, minister, so that you are aware of those statements that I did make. I balance things out a little bit, okay? I try to give credit where it is due.

The only problem with the white paper is that it leaves a lot of questions to be desired. And there are no details here when we ask a question.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. G. Arseneault: That is why we have to make sure that . . . Actually, this morning, the minister said that he was looking for solutions. Well, if he listens to all our speeches . . . I listened to our members, and there were a lot of solutions given out. But before you give solutions, you have to have some of the details put in. Right now, the associations out there, the municipalities and the regional commissions, have been sending you letters. They have been talking in public about what is wrong with the paper and what is right about it, so there are a lot of solutions out there. If the minister is actually open to them, there are a lot there.

11:50

But the biggest downfall of this paper and this bill is the lack of time, the lack of time for the municipalities, the regional commissions, and the people to respond. He wants to make this effective January 1. It is not only the lack of time for New Brunswickers but also the lack of time for parliamentarians to respond. The government members want to push this through, push this through. If they push this one through and we debate all of this and use up all our time on this bill, it means that other bills will not be able to get their fair focus.

I want to highlight some of the things that I find the minister has to consider a little more. One thing is that in the green paper, he talked about some of the criteria that he would use to create or to amalgamate entities. Speaking of amalgamations, the minister has not really explained his point of view with regard to the conflict of comments made in public by certain mayors saying that the minister said that he would not force amalgamations. He would not force them. There is a

nous a donné, et il devrait être un modèle pour les autres. Je veux juste mentionner cela, Monsieur le ministre, pour que vous soyez au courant des déclarations que j'ai effectivement faites. J'essaie d'équilibrer les choses un peu, hein? J'essaie de rendre à César ce qui appartient à César.

Le seul problème du livre blanc est qu'il laisse beaucoup à désirer, et aucun détail n'est donné ici lorsque nous posons une question.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. G. Arseneault : Voilà pourquoi nous devons veiller à ce que... En réalité, ce matin, le ministre a dit qu'il cherchait des solutions. Eh bien, s'il écoute tous nos discours... J'ai écouté nos parlementaires, et beaucoup de solutions ont été données. Toutefois, avant de donner des solutions, il faut avoir certains des détails. À l'heure actuelle, les associations, les municipalités et les commissions régionales vous ont envoyé des lettres. Elles ont parlé publiquement de ce qui cloche dans le livre blanc et de ce qui est bon. Il y a donc beaucoup de solutions. Si le ministre est vraiment ouvert aux solutions, il y en a beaucoup.

Cependant, ce qui cloche le plus dans le livre blanc et le projet de loi est le manque de temps, le manque de temps pour que les municipalités, les commissions régionales et les gens puissent réagir. Le ministre veut que la mise en vigueur se fasse le 1^{er} janvier. Ce n'est pas seulement le manque de temps pour les gens du Nouveau-Brunswick mais aussi pour permettre aux parlementaires de répondre. Les parlementaires du côté du gouvernement veulent imposer l'adoption du projet de loi, l'imposer. S'ils l'imposent et si nous débattons toute la question et nous y consacrons tout notre temps, d'autres projets de loi n'auront pas leur juste part d'attention.

Je veux souligner certains des aspects que le ministre doit examiner un peu plus, selon moi. Un aspect est que, dans le livre vert, il a parlé de certains des critères qu'il utiliserait pour créer ou fusionner des entités. Sur la question des fusions, le ministre n'a pas vraiment expliqué son point de vue relativement aux déclarations conflictuelles faites publiquement par certains maires qui ont dit que le ministre avait dit qu'il n'imposerait pas des fusions. Il ne les imposerait pas.

conflict of opinion there, and I find it hard to believe that they would be wrong. I am disappointed that the minister has not cleared the air on that for people. I think that he has lost some credibility when it comes to that.

We want to make sure that it is well done. For municipalities, the reform is necessary. It is a good thing. We are moving in the right direction. But this is a reform that the minister has said is one of the largest to be undertaken in the past 50 years. It is. I agree with the minister there, but let's get it right. Let's get it right the first time.

I want to highlight a few things in the white paper that I think the minister is aware of, I hope. If he has been listening to my colleagues, he knows that we have talked about downloading a lot of services to the municipalities and the regional service commissions. But what he has not . . . I spoke to people out there in the field. He is speaking with people at Tim Hortons. I am speaking to the constituents. I am speaking to the municipalities, and right now, they are telling me that there are no signs of any finances going to those downloaded services—no money whatsoever. There is no guarantee.

When you talk about taxation, which is another thing I will get into in a little more detail, it is referring to Phase 2, Phase 3, Phase 4, and Phase 5. Anything that is controversial is in Phase 2 or Phase 3. They are going to push it down the road. There are no details. The government members are saying: We will decide. The Cabinet will decide. The minister will decide. That is what is in the white paper. It is giving the minister and his Cabinet and the government a blank cheque for what they want to get rid of. They want to download things onto the municipalities and then, after that, not give up any money.

I will give you an example. For instance, they talked about policing, policing. Well, the government now pays for a portion of the policing services that are out there in the local service districts. Now that those local service districts are part of a commission or part of a municipality, depending on where they are and what they are, there is a certain amount of money that should be devoted to policing. It will be more expensive for those municipalities to incorporate that policing into their service area. Well, has the government said that whatever amount of money was there before will be there after and that it will continue

Il y a divergence d'opinions, et je trouve difficile de croire que les gens auraient tort. Je suis déçu que le ministre n'ait pas éclairci la question pour les gens. Je pense qu'il a perdu de la crédibilité à cet égard.

Nous voulons veiller à ce que tout soit bien fait. La réforme est nécessaire pour les municipalités. C'est une bonne chose. Nous sommes sur la bonne voie. Cependant, c'est une réforme qui, selon le ministre, est une des plus importantes à être entreprise depuis les 50 dernières années. C'est bien le cas. Je suis d'accord avec le ministre à cet égard, mais faisons bien la réforme. Faisons-la bien la première fois.

Je veux souligner quelques détails du livre blanc que le ministre connaît, je pense. Je l'espère. S'il a écouté mes collègues, il sait que nous avons parlé de délester beaucoup de services aux municipalités et aux commissions de services régionaux. Toutefois, ce qu'il n'a pas... J'ai parlé à des gens sur le terrain. Le ministre parle aux gens aux Tim Hortons. Je parle aux gens des circonscriptions. Je parle aux municipalités, et, à l'heure actuelle, les gens me disent que des fonds n'accompagnent pas le délestage des services — pas de fonds du tout. Il n'y a aucune garantie.

Lorsqu'on parle d'imposition, autre question que j'aborderai plus en détail, il s'agit des phases 2, 3, 4 et 5. Tout ce qui est controversé se trouve à la phase 2 ou 3. Le gouvernement l'imposera au bout du compte. Aucun détail n'est donné. Les gens du côté du gouvernement disent : Nous déciderons. Le Cabinet décidera. Le ministre décidera. C'est ce que prévoit le livre blanc, lequel donne au ministre, au Cabinet et au gouvernement un chèque en blanc pour ce dont ils veulent se débarrasser. Ils veulent se délester sur les municipalités sans donner de fonds.

Je vous donne un exemple. Les gens d'en face parlent sans cesse du maintien de l'ordre. Eh bien, le gouvernement paie à l'heure actuelle une partie des services de maintien de l'ordre dans les districts de services locaux. Maintenant que ces districts de services locaux font partie d'une commission ou d'une municipalité, selon l'endroit où ils se trouvent ou ce qu'ils sont, une certaine somme devrait être consacrée au maintien de l'ordre. Cela coûtera plus cher à ces municipalités d'inclure le maintien de l'ordre dans leurs services. Eh bien, le gouvernement a-t-il dit que la somme accessible avant demeurera accessible plus

to be there on an ongoing basis? Has the government said that?

One of the things that concerns municipalities is the cost of policing. It has been going up now, with the new RCMP contract. Most of them have RCMP, so there are those contracts. They are in a union. There are wage increases coming down the pipe, and as soon as they get wage increases, well, there will be a domino effect with other municipal police forces. But if they are going to expand into the service area, it is an extra cost. So where is that cost going to come from? That is the other thing. I just wanted to mention police services as an example.

11:55

The other example I would like to get into while I have an audience here is transportation. The same thing could be said about transportation. One thing that I have learned over time and one of the traditions not only in transportation but also in the municipal transfer of infrastructure or anything that has to do with transfers is that it is known that we should proceed with due diligence. We should also make sure that what we are transferring is open and transparent. We have to make sure that it is in tip-top shape before we transfer something, and I know that this has not always been the case when we have been in government or with this government. You know, it has happened in the past, and that has to be corrected.

I am currently dealing with a case in Charlo where there is a drainage issue on one of the properties. There is a 100-year-old drainage pipe. It is not a pipe. It is made out of cedarwood. It is starting to collapse, and it is creating . . . There is a right-of-way for the province. A couple of years ago, it turned that over to the municipality, so the province is washing its hands of it. The municipality is saying: Well, we do not have the money to do that. We cannot do that.

This is what is going to happen. On the designated highway that is right there where that culvert runs under the road—it has already collapsed—there will be a sinkhole. We will have to pay more for it. For those of you who doubt what I am saying—some of you might, but most people would not—on page 15 of the white paper, it says that the government is going to

tard et qu'elle continuera d'être accessible? Le gouvernement l'a-t-il dit?

Un des aspects qui préoccupe les municipalités est le coût du maintien de l'ordre. Ce coût augmente à l'heure actuelle en raison du nouveau contrat avec la GRC. Comme la plupart des municipalités ont les services de la GRC, il faut tenir compte de tels contrats. Les membres de la GRC sont syndiqués. Des augmentations de salaire sont prévues, et, aussitôt qu'elles entreront en vigueur, eh bien, il y aura une réaction en chaîne chez les corps de police d'autres municipalités. Cependant, si les services sont étendus à la région servie, il s'agit de coûts supplémentaires. Alors, d'où proviendront ces coûts? C'est l'autre aspect. Je voulais juste donner les services de police comme exemple.

Le secteur des transports est l'autre exemple que je voudrais aborder pendant que j'ai un auditoire. La même situation pourrait s'appliquer aux transports. Une chose que j'ai apprise au fil des ans et une des traditions non seulement en matière de transport mais aussi en matière de transferts municipaux au chapitre des infrastructures ou de tout ce qui a trait aux transferts est qu'il est connu que nous devrions procéder avec diligence raisonnable. Nous devrions aussi nous assurer de réaliser les transferts en faisant preuve d'ouverture et de transparence. Nous devons nous assurer que tout ce que nous transférons est dans le meilleur état, et je sais que cela n'a pas toujours été le cas lorsque nous formions le gouvernement ou pour le gouvernement actuel. Vous savez, cela s'est produit dans le passé, et il faut que ce soit corrigé.

Je m'occupe actuellement d'un cas à Charlo où il y a un problème de drainage sur un des biens. Il y a un tuyau de drainage de 100 ans, et ce n'est pas un tuyau, c'est fait de cèdre. Il commence à s'affaisser et il crée . . . La province y a une emprise. Elle l'a cédée à la municipalité il y a deux ou trois ans et elle s'en lave donc les mains. La municipalité dit : Eh bien, nous n'avons pas l'argent pour effectuer les travaux. Nous ne pouvons pas les exécuter.

Voilà ce qui arrivera. Quant à la route désignée qui se trouve là où se trouve le pont sous la chaussée — elle s'est déjà effondrée —, il y aura un gouffre. Nous devons ainsi déboursier davantage. Pour ceux et celles qui doutent de ce que je dis — certains d'entre vous pourraient douter, mais la plupart ne le feraient pas —, selon la page 16 du livre blanc, le gouvernement

give the “ability to invest additional local property tax dollars on priorities related to roads”. Okay, with respect to the words “related to roads”, you say, Well, if they want to invest in roads, then we are giving them permission.

The question is this. You know these files better than I do, Mr. Speaker, as a former Minister of Transportation and a very well-respected minister. You can say, Well, if the local governments want to do that, that is nice. But if it comes to a point where we do not transfer these roads over in tip-top condition or we remove the funding that goes into the general pot for transportation, all of a sudden, your road structure deteriorates and the local commission or the local municipality has no choice but to put money into it. So it would cost more, when the province should have been paying for stuff such as that.

The Minister of Transportation is quite aware of that. In the House today, she answered a question on wildlife mitigation, and I thank her for her answer. We know that up north, there is a major petition. There was an accident not too long ago when a young father, aged 34, died from a collision with a moose. We know that it is a fact that moose fencing will prevent that 99.9% of the time. All the statistics that we have will prove that. So who is going to put the moose fencing up? I say that the Department of Transportation should do that before it expects municipalities and commissions to do it. Municipalities and commissions have no money to do that. There is no way that they can raise their taxes that high. Those are things that have to be looked at.

That drainage system is something else. You know, when you have a drainage system running underneath a designated highway and coming out on the other side, it could collapse there, filling the yard with water, and a backhoe would have to dig a hole under the designated highway. After a while, your highway will have to be repaired over and over again. That should be looked at.

The other question I have that should be interesting is related to page 23 of the white paper. It is somewhere in here, with the little red tab. It says here: “A weighted voting formula”. Have we heard anything about that yet? Well, it says: “A weighted voting formula (based on population) will be implemented to improve the

donnera la possibilité « d’investir des fonds supplémentaires d’impôt foncier local sur les priorités relatives aux routes ». Bien, pour ce qui est des mots « relatives aux routes », vous dites : Eh bien, si la municipalité veut investir dans les routes, nous leur donnons alors la permission.

La question est la suivante. Vous connaissez les dossiers mieux que moi, Monsieur le président, en tant qu’ancien ministre des Transports très respecté. Vous pouvez dire : Eh bien, si les gouvernements locaux veulent agir ainsi, c’est bien. Cependant, si jamais nous ne transférons pas les routes en question dans le meilleur état ou que nous retirons le financement prévu dans les recettes générales visant les transports, la commission locale ou la municipalité locale n’aura d’autre choix que d’investir des fonds si la structure routière se détériore soudainement. Le coût serait donc plus élevé, alors que la province aurait dû payer des travaux du genre.

La ministre des Transports est bien au fait de la situation. À la Chambre aujourd’hui, elle a répondu à une question sur l’atténuation des effets sur la faune, et je la remercie de sa réponse. Nous savons qu’une pétition importante circule dans le Nord. Il y a eu un accident il n’y a pas si longtemps lorsqu’un jeune père de 34 ans est décédé des suites d’une collision avec un orignal. Nous savons que c’est un fait que les clôtures préviennent de tels accidents 99,9 % du temps. Toutes les statistiques dont nous disposons le prouveront. Ainsi, qui installera les clôtures de protection des orignaux? Je dis que le ministère des Transports devrait le faire avant d’attendre que les municipalités et les commissions le fassent. Les municipalités et les commissions n’ont pas d’argent pour le faire. Elles n’ont aucune façon d’augmenter leurs impôts autant. Ce sont des aspects qu’il faut examiner.

Le système de drainage en question est un autre élément. Vous savez, lorsqu’un système de drainage passe sous une route désignée et sort de l’autre côté, il pourrait s’effondrer là et remplir la cour d’eau. Une pelle rétrocaveuse devrait alors creuser sous la route désignée. Après un certain temps, il faudra réparer la route à maintes reprises. Il faudrait examiner la question.

Mon autre question qui devrait être intéressante porte sur la page 24 du livre blanc. C’est ici quelque part, avec un petit onglet rouge. On dit ici « une formule de vote pondéré ». Avons-nous déjà entendu parler de cela? Eh bien, voici ce que cela dit : « Une formule de vote pondéré (en fonction de la population) sera mise

operation of boards and reflect a democratic balance.” I suspect that the boards it is talking about are the regional commissions. That is the only thing I can say. Or it is when the community is amalgamated with someone else. So how does a weighted vote work based on population? That should be interesting.

12:00

Mr. Speaker: Thank you, member. I believe that we have reached the hour of twelve o'clock, and we will take a break for lunch.

(Interjections.)

Mr. Speaker: You are halfway there.

We will reconvene at one o'clock.

(The House recessed at 12 p.m.)

The House resumed at 1 p.m.)

13:00

Mr. Speaker: Please be seated. We will resume the adjourned debate on Bill 82. I call on the member for Campbellton-Dalhousie.

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise again and again and again on this bill. As the minister said, he wants to hear debate, so that is what we are trying to give him—what he expects. We will fulfill his expectations.

I want to go back a little to where I left off. I talked about the downloading of funding and this and that. I did mention the need for moose fencing in northern New Brunswick, especially in the Restigouche region. The Minister of Transportation and Infrastructure was listening to that. I am hoping that she will see fit to move in that direction sooner rather than later.

With regard to the bill, the interesting thing is that the white paper—which is roughly 130 pages or so if you count both copies, the French and the English, together—was presented here in the House not too long ago. Then a week later, the bill was presented to go with the white paper. That was a week later. That bill is 128 pages. Then a week later, the government

en œuvre pour améliorer le fonctionnement des conseils et refléter un équilibre démocratique ». J'ai l'impression que les conseils dont il est question sont les commissions régionales. C'est tout ce que je peux dire. Ou c'est peut-être lorsque la collectivité est fusionnée avec une autre. Alors, comment un vote pondéré fonctionne-t-il en fonction de la population? Cela devrait être intéressant.

Le président : Merci, Monsieur le député. Je crois qu'il est 12 h, et nous allons prendre une pause pour le déjeuner.

(Exclamations.)

Le président : Vous être rendu à la moitié.

Nous nous réunirons de nouveau à 13 h.

(La séance est levée à 12 h.)

La séance reprend à 13 h.)

Le président : Veuillez vous asseoir. Nous allons reprendre le débat sur le projet de loi 82. Je donne la parole au député de Campbellton-Dalhousie.

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir encore, encore et encore de prendre la parole sur le projet de loi à l'étude. Comme le ministre l'a dit, il veut un débat. C'est donc ce que nous essayons de lui donner — ce qu'il attend. Nous répondrons à ses attentes.

Je veux revenir un peu où j'ai arrêté. J'ai parlé de délestage de fonds et quelques autres choses. J'ai mentionné la nécessité d'une clôture pour originaux dans le nord du Nouveau-Brunswick, surtout dans la région de Restigouche. La ministre des Transports et de l'Infrastructure écoutait la discussion. J'espère qu'elle verra à agir dans ce sens plus tôt que tard.

Pour ce qui est du projet de loi, un aspect intéressant est que le livre blanc — qui contient à peu près 130 pages si on compte les deux exemplaires, le français et l'anglais — a été présenté ici à la Chambre il y a peu de temps. Puis, une semaine plus tard, le projet de loi a été déposé pour accompagner le livre blanc. C'était une semaine plus tard. Le projet de loi

decided that it did not want to hear too much on this bill and that it was going to cut it off and restrict hours with time allocation, which is used by government sometimes for various reasons. In this case, this is the biggest reform to be made in the past 50 years. It has been touted that way by the media, the minister, the government, the official opposition, and the other parties, and it should be given the proper time. I think that the government is doing a disservice to it.

One of the things that is in here is the . . . If you go back to the green paper, the green paper sort of outlines some of the criteria they were going to use to merge or not merge communities—to unite them. One of the things was population. If you had a population of 4 000 people and you had fiscal assets of over \$200 million, then they would consider keeping you as an entity not to be combined with other groups or whatever. In the document, I also found that there were communities of interest. So those were not the only criteria, but they seemed to be the major ones. They did not follow that criteria in many places throughout the province. In fact, if you look at it closely, there seems to be a pattern of maybe allowing these entities to stay independent in Conservative ridings as opposed Liberal ridings. This sort of politicized it somewhat, so I was a little concerned about that. We are hoping that the minister gets it right. He has proven in the past that he can be flexible, so we will see whether he listens to the debates and moves on that aspect.

I would be remiss if I did not point out something on page 21 of the white paper, if I can locate it here, that concerns all MLAs. There are so many pages here. I have most of them tabbed. I talked about downloading. In his opening remarks, the minister talked about Equal Opportunity—that he still valued Equal Opportunity. I talked about some of the responsibilities of the central government that are being downloaded, such as social assistance or things of that nature. These should belong to the department or the central government with some assistance, normally.

compte 128 pages. Puis, une semaine plus tard, le gouvernement a décidé qu'il ne voulait pas entendre grand-chose sur le projet de loi et qu'il allait réduire et limiter les heures de l'attribution de temps, soit une mesure dont se sert le gouvernement de temps à autre pour diverses raisons. Dans le cas présent, il s'agit de la réforme la plus importante des 50 dernières années. C'est ainsi que l'ont qualifiée les médias, le ministre, le gouvernement, l'opposition officielle et les autres partis, et elle devrait obtenir le temps qu'il lui faut. Je pense que le gouvernement lui rend un mauvais service.

Un des éléments du projet de loi... Si on revient au livre vert, celui-ci décrit en gros certains des critères que le gouvernement allait utiliser pour fusionner ou non des collectivités — les unir. Un des éléments était la population. Si la population se chiffrait à 4 000 personnes et si l'assiette fiscale était supérieure à 200 millions de dollars, les gens d'en face envisageraient alors de maintenir la localité en tant qu'entité à ne pas fusionner avec d'autres groupes, ou quoi que ce soit. Dans le document, j'ai aussi constaté qu'il y avait des communautés d'intérêts. Il ne s'agissait donc pas des seuls critères, mais ils semblent être les principaux. Ces critères n'ont pas été respectés dans bien des endroits partout dans la province. De fait, si on examine la chose de près, il semble y avoir une tendance selon laquelle de telles entités peuvent demeurer indépendantes dans les circonscriptions conservatrices et non dans les circonscriptions libérales. Une telle situation politise quelque peu le processus, ce qui me préoccupait un peu. Nous espérons que le ministre redressera la situation. Par le passé, il a montré qu'il pouvait être flexible. Nous verrons donc s'il écoute les débats et s'il prend des mesures à cet égard.

Je m'en voudrais si je ne signalais pas un élément à la page 22 du livre blanc, si je peux la trouver ici, qui vise tous les parlementaires. Il y a tellement de pages. J'ai un onglet à la plupart d'entre elles. J'ai parlé de délestage. Dans ses remarques liminaires, le ministre a parlé de Chances égales pour tous — disant que Chances égales pour tous lui tient toujours à cœur. J'ai parlé de certaines des responsabilités du gouvernement central dont il se déleste, telles que l'aide sociale ou des éléments du genre. Ces éléments devraient normalement relever du ministère ou du gouvernement central et être assortis d'une aide.

13:05

The minister wants to download and make agreements for additional social focus to “recognize the critical challenges posed by a growing vulnerable population settling in”. He has announced that he will go in partnership with the southeast, Fundy, and capital regions—those three regions. Southeast would be Moncton, I guess, Fundy would be Saint John, and the capital region would be Fredericton. It would start in 2024, and there may be partnerships with other regions. But the regions will “partner with government departments and existing local organizations to fund service delivery in the areas of homelessness, poverty reduction and mental health.” So he named those three large communities.

I want to bring to the attention of the House that when it comes to poverty and children’s poverty, there are two centres that stick out in New Brunswick. One is Saint John, and the other is Restigouche, my home. They are Saint John and Restigouche, and Restigouche has a higher poverty rate than Saint John. The last I checked, it was probably the highest in Canada—that is in the provinces, not in the territories. It is the highest in Canada. So, right away, the minister is jumping in there and helping out the big cities that have money. But this is a responsibility of the provincial government as well as all other levels of government.

When it comes time, governments tend to do that. All governments tend to do that. They come out with big announcements. We are going to do this, this, and this. We are going to try it out here. I saw that in education a lot, these pilot programs that came out. They tried them in the big cities, and then, all of a sudden, they would say, Okay, now we are going to send it out. All the resources that the big cities had to implement them would, all of a sudden, not be available.

The other thing that I should inform the House about are the suicide rates in New Brunswick. They are fairly high, and that touches everyone in this House. I am sad to report that the last time I checked, the rate of suicides in my area was twice that of the provincial average—twice. So what did we do about it? What has the government done about it? That did not grow

Le ministre veut faire du délestage et conclure des ententes en vue d’une orientation sociale supplémentaire « afin de tenir compte des défis critiques posés par une population vulnérable croissante qui se regroupe ». Il a annoncé qu’il établira un partenariat avec le Sud-Est, Fundy et les régions de la capitale — ces trois régions. Le Sud-Est serait Moncton, je suppose, Fundy serait Saint John, et la région de la capitale serait Fredericton. Le tout commencerait en 2024, et il pourrait y avoir d’autres partenariats avec d’autres régions. Toutefois, les régions « s’associeront aux ministères et aux organismes locaux existants pour financer la prestation de services dans les domaines de l’itinérance, de la réduction de la pauvreté et de la santé mentale ». Le ministre a donc nommé ces trois grandes collectivités.

Je veux signaler à l’attention de la Chambre que, lorsqu’il est question de pauvreté et de la pauvreté des enfants, deux centres ressortent du lot au Nouveau-Brunswick. L’un d’eux est Saint John, et l’autre est Restigouche, chez moi. Il s’agit de Saint John et de Restigouche, et le taux de pauvreté de Restigouche est plus élevé que celui de Saint John. La dernière fois que j’ai vérifié, c’était probablement le taux le plus élevé au Canada — dans les provinces et non dans les territoires. C’est le taux le plus élevé au Canada. Donc, le ministre intervient immédiatement et aide les grandes villes qui ont de l’argent. Toutefois, il s’agit d’une responsabilité du gouvernement provincial ainsi que de tous les autres ordres de gouvernement.

Lorsque vient le moment d’agir, les gouvernements ont tendance à procéder ainsi. Tous les gouvernements tendent à procéder ainsi. Ils font de grandes annonces. Nous ferons cela, cela et cela. Nous ferons un essai ici. J’en ai été souvent témoin en éducation, soit des projets pilotes qui ont été présentés et ont tous été essayés dans les grandes villes. Puis, tout d’un coup, on dit : Nous allons maintenant les instaurer partout. Tout d’un coup, toutes les ressources dont disposaient les grandes villes pour les mettre en œuvre n’étaient plus accessibles.

L’autre élément dont je voudrais informer la Chambre porte sur les taux de suicide au Nouveau-Brunswick. Ils sont assez élevés et ils touchent tout le monde à la Chambre. Je suis triste de signaler que, la dernière fois que j’ai vérifié, le taux de suicide dans ma région était deux fois plus élevé que celui de la moyenne provinciale — deux fois. Qu’avons-nous fait alors?

overnight. Mr. Speaker, I am not blaming this government or the other government, but there should be some attention paid to that.

It felt almost like another kick in the face when they decided that the youth mental health centre was going to be taken from Campbellton. It would have been opened and in full operation about a year ago. They had the recruitment in place. Everything was in place. They decided, No, we will not continue with that. We are going to send that away, and we are going to build it in Moncton. So they had to find the land—the land had already been acquired next to the provincial facility there—and then they had to redesign it and rebuild it. It is going to be another four or five years before that is even in operation.

I must, at least, congratulate the government for not just tearing down the building. However, the government had to repurpose it, and it has not done any work on the repurposing for a while. It wants to add a few more beds to it and put in an addiction centre, which also is much needed in our area. Those addiction centres are needed across the province. But really, when you come down to it, there is still time to reopen that centre in my area.

In redefining the zones and who is going with whom, there would be no forced amalgamations, according to the minister, but there are.

The next thing I want to talk to you about is the school zones. Right now, you have some students who are going to one community for school, but they are going to be living in another community that is quite far away. So that is something that has to be addressed, and I would hope that the minister would look at that as well.

13:10

I am just looking at my list. There is another thing that is very obvious in the bill, and that comes back to time allocation. I do not know whether the members opposite know this. I do not know whether the general public or even the media knows this, and I do not know how many here know it. I did hear my colleague from Restigouche West mention it here, so we must be on the same wavelength. In this bill, which is 128 pages

Qu'a fait le gouvernement? Le taux n'a pas augmenté du jour au lendemain. Monsieur le président, je ne blâme pas le gouvernement actuel ni les autres gouvernements, mais le problème mérite de l'attention.

Lorsque le gouvernement a décidé que le centre de santé mentale pour les jeunes serait enlevé à Campbellton, l'annonce a presque été perçue comme une autre claque en pleine face. Le centre aurait ouvert ses portes et aurait été opérationnel il y a environ un an. Le recrutement était en cours. Tout était en place. Le gouvernement a décidé : Non, nous n'irons pas de l'avant, nous enverrons le centre ailleurs et nous le construirons à Moncton. Il a alors fallu que le gouvernement trouve le terrain — le terrain avait déjà été acquis près de l'établissement provincial —, et il a fallu refaire les travaux de conception et de construction. Il faudra encore quatre ou cinq ans avant que le centre soit opérationnel.

Au moins, je dois féliciter le gouvernement de ne pas avoir simplement démoli le bâtiment. Toutefois, il a dû lui trouver une autre vocation et il n'a rien fait en ce sens pendant un certain temps. Il veut ajouter quelques lits de plus et en faire un centre de lutte contre la dépendance, ce dont notre région a besoin. Les centres de lutte contre la dépendance sont nécessaires partout dans la province. Cependant, au bout du compte, il est encore temps de rouvrir le centre dans ma région.

Pour ce qui est de redéfinir les zones et de savoir qui va avec qui, il n'y aurait pas de fusions forcées selon le ministre, mais il y en a.

Le prochain élément dont je veux vous parler porte sur les zones scolaires. À l'heure actuelle, des élèves vont à l'école dans une collectivité et vivent dans une autre beaucoup plus loin. Il faut donc s'occuper de la situation, et j'espère que le ministre s'y attaquera aussi.

Je jette un coup d'œil à ma liste. Le projet de loi comprend un autre élément qui est très évident, et il s'agit de l'attribution de temps. Je ne sais pas si les gens d'en face sont au courant. Je ne sais pas si le grand public ou même les médias sont au courant, et je ne sais pas combien de personnes ici même sont au courant. Comme j'ai entendu mon collègue de Restigouche-Ouest en parler, nous devons être sur la

long, the first couple of pages mention other Acts that will have to be amended. There is a total of, I think, 29 other Acts. You have to read one page—this is only 128 pages—and then it refers to the other Acts that you are striking out. So you have to go to the other Acts, find where those articles are, and compare back and forth. It is a long, drawn-out process, and I give the minister and his officials credit for being so diligent.

I want to mention that, quite often, something is missed or something is put into a bill that should not be in there. That usually comes out when we are debating, as we are doing now, and when we are in committee, as we will do next. But you need time to do that, especially with that kind of complication. It is not just straightforward. It is all contained in this. If you had all those amendments and all those Acts here with you, you would have a pile of papers, no doubt. That is another thing.

The other thing that is being downloaded to the regions is the tourism file. We heard the minister answer a question on tourism the other day, and she had a fairly good answer. But the answer that we need to know is about the finances. I agree with the minister that the regions should be involved with our tourism plan, but there should be a master plan that they feed into. There should be funding that is available for these regions. Let's just take an example.

(Interjections.)

Mr. G. Arseneault: The minister is very competent and very diligent. I know that. I have dealt with her and spoken with her before, and I am very impressed.

When it comes time for communities to take over the tourism file, there is a cost involved. Where do you get the money for that? Well, it is usually from taxpayers or from central government, but there is no guarantee. They are saying, You can do that. So, if I live in a rich area, a rich community, I have some funding to do that, or I may have some. What happens to the poor areas? I am talking about the poverty rate. Does it get better? Does it get worse? That is what you have to look at in the long range.

même longueur d'onde. Dans le projet de loi, qui compte 128 pages, les premières pages mentionnent d'autres lois qui devront être modifiées. Il y a, je pense, 29 autres lois en tout. Il faut lire une page — c'est seulement 128 pages — qui renvoie aux autres lois qui sont abrogées. Il faut donc aller voir les autres lois, trouver où sont les articles et faire des comparaisons d'un bord à l'autre. Le processus est long et interminable, et je rends hommage au ministre et à ses fonctionnaires pour avoir été aussi appliqués.

Je veux mentionner que, bien souvent dans un projet de loi, un élément est omis ou est ajouté qui ne devrait pas y être. Cela est habituellement mis en lumière lorsque nous débattons, comme nous le faisons maintenant, et lorsque nous sommes en comité, ce que nous ferons ensuite. Cependant, il faut du temps pour faire le travail, surtout en raison de complications du genre. Ce n'est pas simple. Tout est compris dans le projet de loi. Si on avait toutes les modifications et toutes les lois ici, on aurait une pile de papier, sans aucun doute. C'est une autre histoire.

L'autre élément qui est délesté aux régions est le dossier du tourisme. Nous avons entendu la ministre répondre à une question sur le tourisme l'autre jour, et sa réponse était assez bonne. Toutefois, la réponse qu'il nous faut porte sur les finances. Je conviens avec la ministre que les régions devraient participer à notre plan touristique, mais il devrait y avoir un plan directeur auquel elles pourraient contribuer. Les régions devraient avoir accès à du financement. Prenons un exemple.

(Exclamations.)

M. G. Arseneault : La ministre est très compétente et très appliquée. Je le sais. J'ai déjà fait affaire avec elle et je lui ai déjà parlé, et elle m'a beaucoup impressionné.

Lorsque viendra le moment pour les collectivités de prendre en main le dossier du tourisme, il y aura un coût. D'où viendra l'argent? Eh bien, il vient habituellement des contribuables ou du gouvernement central, mais il n'y a aucune garantie. Le gouvernement dit : Vous pouvez faire cela. Ainsi, si je demeure dans une région prospère, une collectivité prospère, j'ai des fonds pour agir ou je peux en avoir. Qu'arrive-t-il aux régions pauvres? Je parle du taux de pauvreté. La situation s'améliore-t-elle? Empire-t-elle? C'est ce qu'il faut examiner à long terme.

Another thing when mentioning taxation is that the government has pushed that down the road. It is just talking about . . . It is like putting in the framework or building infrastructure. Who is going to run it after? You see that happen in a lot of communities. They want this and this and this, and they want the best. They want the super big, but it does not really fit the size of the community. It is too big. With the cost of it, who runs it after? That is where the government has failed on this one, or it has not released its information.

I am sure that the government has a road map. I know that the minister would not table this without knowing what is in Phase 2, Phase 3, or Phase 4. The problem is that he knows but no one else knows. Maybe Cabinet knows. Maybe the Conservative caucus knows, but the general public does not know what to expect when it comes to that. Again, it is very important that I make that point.

13:15

I am just looking at my notes. I do not want to miss something. Let me get another tab here. In the white paper, for those of you who are following along . . . I know that many of you are digging out your white paper and leafing through it as I mention a page. That is good to see. It is attentive work being done by all members here. If you look on page 34, you will see the timeline of when things are going to happen. If you look at that timeline and the bill, you see it is an ambitious timeline. I will give the minister credit for that. It is ambitious. But in that ambitious timeline, there is going to be a lot of dissension and there are going to be a lot of mistakes made because it is being done too hastily.

I would have suggested that after the white paper was released, it should have been taken around by the minister. He is not shy about getting in his car and going out and meeting people. He is not shy about that, so let's give him credit where it is due. He likes that, in fact. He likes getting out and meeting people, so that is good. That is a sign of a good politician too. But what he could have done with this paper was to go out to the 12 regions—what will be the 12 regions—to meet with the municipalities and the regional commissions to say: What do you think of it? Is there something there that is drastically wrong? I know there will be some who just want it for their own community or whatever. But if there is something that is

Un autre élément à propos de l'imposition est que le gouvernement l'a reportée à plus tard. Il parle seulement de... C'est comme établir le cadre ou l'infrastructure. Qui s'en chargera après? Cela se passe dans beaucoup de collectivités, d'après ce qu'on voit. Les gens veulent ceci, ceci et ceci, et ils veulent le meilleur. Ils veulent ce qu'il y a de plus gros, mais cela ne correspond pas vraiment à la taille de la collectivité. C'est trop gros. Étant donné le coût, qui s'en charge après? Voilà où le gouvernement a failli à cet égard, où il n'a pas publié ses renseignements.

Je suis certain que le gouvernement a un plan. Je sais que le ministre ne déposerait pas le projet de loi sans savoir ce qui se trouve à la phase 2, à la phase 3 ou à la phase 4. Le problème est qu'il est le seul à le savoir. Le Cabinet sait peut-être. Le caucus conservateur le sait peut-être, mais le grand public ne sait pas à quoi s'attendre. Là encore, il est très important pour moi de faire valoir ce point.

Je regarde seulement mes notes. Je ne veux rien manquer. Passons à un autre onglet. Dans le livre blanc, pour ceux et celles qui suivent... Je sais que beaucoup d'entre vous cherchent leur livre blanc et le feuilletent à mesure que je mentionne une page. C'est bon à voir. Tous les parlementaires accomplissent un travail minutieux ici. Si vous regardez à la page 35, vous verrez le calendrier de la mise en œuvre. Si vous examinez le calendrier et le projet de loi, vous constaterez que c'est un calendrier ambitieux. C'est tout à l'honneur du ministre. C'est ambitieux. Toutefois, le calendrier ambitieux donnera lieu à de la discorde et à beaucoup d'erreurs, parce que tout se fait trop rapidement.

J'aurais proposé que, après la publication du livre blanc, le ministre aille le présenter lui-même. Il n'a pas peur de prendre son auto pour aller rencontrer les gens. Cela ne lui fait pas peur. Donnons-lui donc le mérite qui lui revient. De fait, il aime agir ainsi. Il aime sortir pour rencontrer les gens, ce qui est bien. C'est aussi le signe d'un bon politicien. Cependant, il aurait pu aller présenter le document dans les 12 régions — ce que seront les 12 régions — afin de rencontrer les municipalités et les commissions régionales pour leur dire ceci : Que pensez-vous du document? Contient-il des éléments fondamentalement mauvais? Je sais que des personnes ne le voudront que pour leur propre collectivité ou quoi que ce soit. Toutefois, si quelque

completely wrong that should be pointed out to the minister, it would be helpful if he could do that.

I know that the local service districts have an association now. The minister would be aware of this because the letter went out. All members would be aware of this. The local service districts would like to meet with the minister to discuss where they fit into this. I hope that the minister will not say, Read the white paper, and you will know where you fit in. I hope not. I hope that he will give them a chance to make their comments. That is another ill-conceived part of this reform—the consultation after this paper was tabled. They say: Well, they had lots of time. They had the green paper. I met with them. I went with them. I listened to them. Yes, but at the time, there was an understanding that they would not be forced into amalgamation. There was a time when we did not know what to expect. No one knew what to expect. But now we know what to expect.

I would suggest to the minister, in all his care and attention to this file, that he go around and meet with the 12 regions and with groups. Most of them have regional commissions in place now. At least meet with the regional commissions that exist. Meet with the local service districts, and meet with the municipalities. I know that the cities association . . . Some of you live in cities. Some of you live in cities. Some of you represent cities. I would suggest that you are doing them a very big disservice in this reform by not tackling the taxation issue, by not tackling the funding issue, and by not tackling the transfer payments. What you are doing is giving them more responsibility with no guarantee of what finances and what resources will be available.

There is also what is going to happen with the regional commissions. The minister wants to appoint the CEO of each regional commission. He is not forcing them to do anything, but he will appoint CEOs. But is he going to pay for them? Who pays their salaries? That is extra. A CEO of a commission would be expensive enough. When you take on that extra employee, that is an employee that was not budgeted for. The tax rate is based on what you are spending now, but as soon as you get this new entity in there and you are hiring more people, well, obviously, you have to get money

chose est totalement erroné et devrait être signalé au ministre, ce serait utile s'il pouvait procéder ainsi.

Je sais que les districts de services locaux ont maintenant une association. Le ministre serait au courant, car la lettre a été envoyée. Tous les parlementaires seraient aussi au courant. Les districts de services locaux aimeraient rencontrer le ministre pour savoir où ils se situent dans tout cela. J'espère que le ministre ne leur dira pas : Lisez le livre blanc et vous verrez où vous vous situez. J'espère que non. J'espère que le ministre donnera aux gens la possibilité de s'exprimer. Voilà une autre partie mal conçue de la réforme — les consultations après le dépôt du document. Les parlementaires d'en face disent : Eh bien, les gens ont eu beaucoup de temps, car ils avaient le livre vert. J'ai rencontré les gens. Je suis allé avec eux. Je les ai écoutés. Oui, mais, à ce moment-là, on avait cru comprendre que les fusions ne seraient pas imposées. À un moment donné, nous ne savions pas à quoi nous attendre. Personne ne savait à quoi s'attendre. Toutefois, nous savons maintenant à quoi nous attendre.

Je conseillerais au ministre, étant donné toute l'attention qu'il a apportée au dossier, d'aller rencontrer les 12 régions et des groupes. La plupart d'entre eux ont des commissions régionales en place à l'heure actuelle. Au moins, rencontrez les commissions régionales actuelles. Rencontrez les districts de services locaux et les municipalités. Je sais que l'association des cités... Certaines et certains d'entre vous demeurent dans ces cités. Certaines et certains d'entre vous demeurent dans des cités. Certaines et certains d'entre vous représentent des cités. Je dirais que vous ne leur rendez pas du tout service avec la réforme présentée, en n'abordant pas les questions de l'imposition, du financement et des paiements de transfert. Vous ne faites que leur donner plus de responsabilités sans donner de garantie à propos de l'accessibilité à des fonds et à des ressources.

Il y a aussi ce qui adviendra des commissions régionales. Le ministre veut nommer la personne à la direction générale de chaque commission régionale. Il n'oblige pas les commissions à quoi que ce soit, mais il nommera ces personnes. Toutefois, les paiera-t-il? Qui versera leur traitement? C'est du surplus. La personne à la direction générale d'une commission coûterait assez cher. Si l'on ajoute un employé, cet employé n'était pas prévu dans le budget. Le taux d'imposition est fondé sur ce qui est dépensé à l'heure actuelle, mais, une fois que la nouvelle entité est en

somewhere. There is no guarantee from the provincial government.

13:20

So, I would ask the minister to think back. He had very strong words this morning. He said that he wants a robust debate and he wants solutions. I gave him a few today. I know that I listened to many of my colleagues. There were a lot of solutions, and this is where the debate takes place, where the solutions should come forth. I would hope that the minister . . .

(Interjections.)

Mr. G. Arseneault: Well, he is taking notes on his iPad. That is good. He is pretty technically sound. He knows how to drive a car.

I have 20 seconds left. Mr. Speaker, I started this speech last evening, and I am ending it this afternoon. I feel that I have accomplished . . . With the interruptions, I lost my mojo here once in a while trying to get the linkage going, but that is the name of the game, I guess. Thank you very much for listening. Thank you, members.

Mr. Speaker: Thank you, member. That is the third time I had to call you on time, I know.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Well . . . Do we have any other speakers?

M. LeBlanc : Merci, Monsieur le président, de me donner la chance de parler sur l'amendement proposé du projet de loi 82. C'est un projet de loi qui porte sur la réforme de la gouvernance locale, Monsieur le président. Je pense que... Je dois vous dire, Monsieur le président... Vous connaissez un peu mon historique. Je suis devenu élu municipal en 2008, donc j'ai régné dans le domaine de la gouvernance locale. J'ai été conseiller municipal à la ville de Shediac. Même à ce moment-là, Monsieur le président, nous avons vécu beaucoup de réformes potentielles. Il y a eu la réforme du rapport Finn.

place et que des gens sont recrutés, eh bien, de toute évidence, il faut trouver les fonds quelque part. Le gouvernement provincial n'offre aucune garantie.

Je demanderais donc au ministre de revenir en arrière. Il a été très ferme dans ses paroles ce matin. Il a dit qu'il voulait un débat robuste et des solutions. Je lui en ai donné quelques-unes aujourd'hui. Je sais que j'ai écouté bon nombre de mes collègues. De nombreuses solutions ont été proposées, et le débat se tient ici, d'où les solutions devraient venir. J'ose espérer que le ministre...

(Exclamations.)

M. G. Arseneault : Eh bien, le ministre prend des notes sur son iPad. C'est bien. Le ministre connaît bien la technologie. Il sait conduire une voiture.

Il me reste 20 secondes. Monsieur le président, j'ai commencé le discours hier soir et je le termine cet après-midi. J'ai l'impression d'avoir accompli... En raison des interruptions, j'ai perdu le fil de mes idées de temps à autre en essayant de poursuivre sur ma lancée, mais c'est ainsi que les choses se passent, je suppose. Merci beaucoup de m'avoir écouté. Mesdames et Messieurs les parlementaires, je vous remercie.

Le président : Merci, Monsieur le député. C'est la troisième fois que je vous rappelle à l'ordre en raison du temps écoulé, je sais.

(Exclamations.)

Le président : Eh bien... Avons-nous d'autres personnes qui veulent la parole?

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, thank you for this opportunity to speak on the proposed amendment to Bill 82. This is a bill that deals with local governance reform, Mr. Speaker. I think that... I have to tell you, Mr. Speaker... You are somewhat familiar with my background. I became a municipal elected official in 2008, so I have worked in the field of local governance. I was a municipal councillor for the town of Shediac. We had gone through many potential reforms even back then, Mr. Speaker. There was the Finn Report reform.

Avant d'aller là, Monsieur le président, et de donner... Je pense que vous connaissez déjà mes antécédents, mais je vais quand même parler brièvement de mon expérience.

(**M^{me} S. Wilson** prend le fauteuil à titre de vice-présidente de la Chambre.)

Je suis content de vous voir, Madame la vice-présidente.

J'ai quand même un genre de message à livrer. Je suis content de voir que le ministre est ici cet après-midi pour bien entendre mon message. Je pense que, grosso modo, nous devons avouer que la réforme était attendue depuis déjà longtemps.

Je pense aussi, Madame la vice-présidente, que, dans les années 1970, lorsque la grande réforme Chances égales pour tous a été présentée par le premier ministre Louis J. Robichaud, elle a fait de grands changements dans l'histoire du Nouveau-Brunswick. Ce sont des changements énormes dans l'aspect de la gouvernance locale. Il y avait quand même certains éléments qui manquaient dans cette réforme, mais je pense que l'essentiel du message que je veux livrer, c'est que, à l'époque, il s'agissait d'une réforme visionnaire. Elle donnait la chance à toutes les régions de s'épanouir.

À l'époque, il y avait des conseils et des comités. Donc, nous avons voulu enlever les comités régionaux pour avoir un aspect un peu plus provincial. Il s'agissait d'une réforme qui voulait donner la chance à tous les gens du Nouveau-Brunswick de s'épanouir, comme je l'ai bien dit.

Pendant le débat, Madame la vice-présidente, le gouvernement avait parlé de la réforme. Il y avait eu des amendements, proposés par l'opposition. Le gouvernement avait bel et bien accepté ces amendements, Madame la vice-présidente. Je pense que cela fait de nous de bons parlementaires. Nous ne devons jamais préconiser l'idée que nous avons toutes les réponses. S'il y a une chose que j'ai apprise en politique, c'est que nous sommes de bons garants de nos régions.

Comme vous le savez, Madame la vice-présidente, dans mon expérience à l'échelle municipale, j'ai été un conseiller qui a voulu avoir un impact en étant à l'écoute. J'ai voulu amener des recommandations quant aux préoccupations des gens au conseil

Before I go there, Mr. Speaker, and give... I think you already know my background, but I will be talking briefly about my experience anyway.

(**Ms. S. Wilson** took the chair as Deputy Speaker.)

It is good to see you, Madam Deputy Speaker.

I do have a sort of message to deliver, though. I am glad the minister is here this afternoon to hear my message. Broadly speaking, I think we have to admit that this reform is already long overdue.

I also think, Madam Deputy Speaker, that, in the 1970s, when the great Equal Opportunity reform was introduced by Premier Louis J. Robichaud, it brought about major, historic changes in New Brunswick. The changes to local governance were huge. The reform was incomplete, but I think the main message I want to get across is that it was a visionary reform at the time. It gave all regions a chance to flourish.

In those days, there were boards and committees. Hence, we wanted to move away from regional committees and adopt a slightly more provincial approach. It was a reform aimed at giving all New Brunswickers a chance to flourish, as I said.

In debates, Madam Deputy Speaker, the government had talked about reform. The opposition had proposed amendments. The government had actually agreed to those amendments, Madam Deputy Speaker. I think that makes us good members. We must never claim to have all the answers. If there is one thing I have learned in politics, it is that we are good representatives of our regions.

As you know, Madam Deputy Speaker, during my time in municipal politics, I was a councillor who sought to make an impact by listening. I wanted to bring forward recommendations based on people's

municipal, et ce, dans le but de faire avancer la municipalité.

13:25

En 2012, j'ai aussi eu l'occasion de devenir maire de la municipalité de Shediac. Cela nous a permis d'amener une même vision et un plan plus global. Cela nous a permis d'amener la municipalité à un autre niveau.

C'est certain que le statu quo n'est jamais une option. Je suis un gars qui croit beaucoup dans l'évolution ainsi que dans l'aspect de donner une chance à tout le monde. Il faut quand même écouter les commentaires et les préoccupations. Il faut écouter les inquiétudes des gens.

Madame la vice-présidente, je me souviens aussi de l'époque du rapport Finn. Ce rapport donnait... Je sais que le ministre du Développement social était le ministre des Gouvernements locaux à l'époque. C'est par l'entremise de ce ministre et du ministère qu'a été amené le modèle hybride des commissions de services régionaux. C'est à ce moment que les commissions ont été créées.

Durant ces années, soit de 2012 à 2014, il y avait beaucoup d'inquiétudes. Des gens étaient pour et d'autres étaient contre. Mais, je peux vous dire une chose, Madame la vice-présidente : Cela a été du travail colossal à l'époque. Les échéanciers avaient été établis, mais il y avait du temps pour accaparer certains dossiers. Ce n'était pas autant exhaustif que le projet de loi 82 et que ce qui est proposé dans le livre blanc. S'il y a une chose que j'ai apprise, c'est qu'il faut donner la chance au coureur de digérer et d'accaparer l'information pour être capable de bien comprendre ce qui nous est proposé.

Je pense que, à l'époque de la création des commissions de services régionaux, cela s'est mieux passé dans certaines régions par rapport aux autres. Je pense qu'il y a peut-être eu plus de collaboration entre différentes régions par rapport aux autres. Mais, il y a une chose dans laquelle j'ai toujours cru fermement : L'union fait la force. En anglais, nous disons :

There is strength in numbers.

Je pense que, si je dois donner mon opinion de l'époque sur la création des commissions de services régionaux, j'étais un de ceux qui étaient un peu

concerns to municipal council, with a view to moving the municipality forward.

In 2012, I also had the opportunity to become mayor of the municipality of Shediac. This enabled us to bring forward the same vision and a more comprehensive plan. It enabled us to take the municipality to another level.

The status quo is certainly never an option. I am someone who believes strongly in progress and in giving everyone an opportunity. It is important to listen to people's comments and concerns. We need to listen to what is worrying people.

Madam Deputy Speaker, I also remember when the Finn report came out. The report gave... I know the Minister of Social Development was Minister of Local Government at the time. It was through this minister and the department that the hybrid regional service commission model was introduced. That is when the commissions were created.

During those years, from 2012 to 2014, there were a lot of concerns. Some people were for it while others were against it. I can tell you one thing, though, Madam Deputy Speaker: It was a huge amount of work at the time. The timelines had been established, but there was time to tackle some of the issues. The reform was not as comprehensive as Bill 82 and what the white paper is proposing. If there is one thing I have learned, it is that you have to give people a chance to digest and take in the information so that they understand what is being proposed to us.

I think that when the regional service commissions were created, things went more smoothly in some regions than in others. I think that some regions may have collaborated more than others. However, there is one thing I have always firmly believed in: There is strength in numbers. In English, we say:

L'union fait la force.

I think, if you ask me what I thought when the regional service commissions were being created, I was one of the somewhat skeptical ones, in the sense that it

sceptiques. Dans le sens que c'était du changement. On nous disait que ce serait possiblement un nouveau palier de gouvernement. Ce serait un nouveau palier d'imposition. Ce serait un nouveau palier d'ingérence municipale. À ce moment-là, Madame la vice-présidente, j'ai vu une chose : Nous devions quand même travailler ensemble et collaborer entre municipalités ainsi qu'entre intervenants. À l'époque, nous avions même des présidents de districts de services locaux. Pour la première fois, nous rencontrions ces gens-là. Ce n'était pas très évident, parce qu'ils disaient n'avoir aucun pouvoir et aucun mandat. C'était le ministre qui décidait de tout. Lors des réunions, ces gens votaient, mais sans vraiment avoir un pouvoir décisionnel pour le faire. Ils votaient à main levée.

Tout de même, je pense que, pour la région que je représente, Madame la vice-présidente, la création des CSR a été une découverte très favorable. Nous avons été capables, autour d'une table, de parler de nos différentes préoccupations et des différents projets. Nous avons aussi pu avoir une synergie de projets et d'idées pour faire avancer la commission de services régionaux dans la région que je représente, soit le Sud-Est. Je me souviens, Madame la vice-présidente, que ce n'était pas évident à l'époque de déterminer qui nous allions élire comme président ou présidente. Je me souviens que les grandes municipalités, comme Moncton, Dieppe et Riverview, préconisaient que ce soit quelqu'un des plus petites régions qui commencerait à la présidence.

13:30

Peu de temps après, j'ai eu la chance d'être l'un des premiers présidents de la CSR du Sud-Est. Madame la vice-présidente, je peux vous dire que, en tant que président, l'expérience que j'ai vécue a été inoubliable et remarquable, avec la collaboration entre les différents maires et présidents. Ensemble, nous avons pu élaborer des idées novatrices et un plan stratégique. Nous avons pu élaborer des projets uniformes. Il y a une chose que j'ai peut-être moins appréciée, c'est que les réunions étaient toujours précipitées et...

(Exclamation.)

M. LeBlanc : Bien vu, Monsieur le ministre ; c'était lourd. Il y avait beaucoup de sujets et de décisions à prendre. Nous devions toujours attendre un mois avant de prendre les décisions, parce que nous devions quand même consulter nos conseils municipaux. Madame la vice-présidente, je peux vous dire que

represented change. We were being told that this could be a new level of government. It would be a new level of taxation. It would be a new level of municipal interference. At the time, Madam Deputy Speaker, I saw one thing: We still had to work together and collaborate among municipalities and among stakeholders. At the time, we even had local service district chairs. We were meeting these people for the first time. It was not very easy, because they claimed to have no power and no mandate. It was the minister who decided everything. At meetings, these people would vote but without really having the decision-making authority to do so. They would vote by a show of hands.

Nevertheless, I think that, for the region I represent, Madam Deputy Speaker, the creation of RSCs was a very positive initiative. We were able to sit around a table and talk about our various concerns and projects. We were also able to create synergies around projects and ideas to move the regional service commission forward in the region I represent, which is the Southeast. I remember, Madam Deputy Speaker, that it was not easy at the time to determine who we would elect as chair. I remember that the larger municipalities, like Moncton, Dieppe, and Riverview, were advocating that someone from the smaller regions should begin as chair.

Shortly after that, I was fortunate enough to become one of the first chairs of the Southeast RSC. Madam Deputy Speaker, I can tell you that, as chair, the experience I had seeing the collaboration between the various mayors and chairs was unforgettable and remarkable. Together we were able to come up with innovative ideas and a strategic plan. We were able to develop standard projects. One thing I may have liked less was that meetings were always rushed and...

(Interjection.)

Mr. LeBlanc: An astute observation, Mr. Minister; they were intense. There were many topics to cover and decisions to make. We always had to wait a month before making decisions, because we still had to consult our municipal councils. Madam Deputy Speaker, I can tell you that the experience—I will end

l'expérience — je termine avec ceci — a été remarquable. Je me suis fait de bons amis. J'ai vécu une expérience inoubliable qui m'a probablement aidé à me propulser davantage en politique. George LeBlanc— je peux le dire —, maire de la ville de Moncton à l'époque, et le maire Yvon Lapierre m'ont beaucoup encouragé. Toutefois, nous avons eu une très bonne relation de collaboration ensemble. Je garde un bon souvenir de leurs commentaires et de leurs paroles.

Je vais continuer sur l'évolution depuis 2008 et 2012, avec toutes ces réformes. Aujourd'hui, Madame la vice-présidente, nous parlons de la grande réforme. Je suis content que le ministre soit là. Les gens m'en parlent. Certes, nous parlons de la réforme de la gouvernance locale, mais elle restera probablement dans l'histoire comme la réforme Allain pour mes collègues. Je pense que... Pardon?

(Exclamation.)

M. LeBlanc : La réforme Allain, imaginez. Je vais parler sur cette réforme, sur le projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, et sur le livre blanc. J'ai déjà fait des commentaires à cet égard ici, à la Chambre, dans l'une de mes déclarations de député. Le fait est qu'il y a encore beaucoup de détails qui sont très peu connus de beaucoup de gens de la province et des délais qui sont très courts. Le député de Campbellton-Dalhousie en a fait état dans son discours, qui lui a pris trois séances, je crois, en raison de divers délais.

Nous pouvons tous convenir qu'il était grand temps de procéder à une grande réforme de la gouvernance locale. Il n'y a pas à remettre en question le raisonnement qui sous-tend ce projet de loi et le livre blanc. D'accord, mais il y a encore des questions auxquelles il faudra répondre. Quand je regarde chez moi, dans ma circonscription, je constate que cette réforme aura quand même des incidences. Elle aura une incidence, non pas dévastatrice, mais néanmoins importante pour une grande municipalité qui comprendra désormais plusieurs districts de services locaux.

À l'heure actuelle, l'un de ces districts de services locaux, Madame la vice-présidente, suscite une certaine grogne. Je suis convaincu que le ministre saura gérer cette grogne. Il est de son devoir de pouvoir gérer les inquiétudes de ces personnes qui sont dans des DSL qui vont fusionner avec une grande municipalité. Je pense que c'est important de le savoir

with this—was remarkable. I made some good friends. It was an unforgettable experience that probably helped launch me further into politics. George LeBlanc—I can say this—the Mayor of Moncton at the time, as well as Mayor Yvon Lapierre, encouraged me a lot. We had a very good working relationship. I have fond memories of their comments and words.

I will continue with the changes since 2008 and 2012, with all these reforms. Today, Madam Deputy Speaker, we are talking about major reform. I am glad the minister is here. People are talking to me about it. Sure, we are talking about local governance reform, but it will probably go down in history as the Allain reform for my colleagues. I think that... Sorry?

(Interjection.)

Mr. LeBlanc: The Allain reform, imagine that. I will be speaking on this reform, on Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*, and on the white paper. I have already commented on it here in the House in one of my statements as a member. The fact is that there are still a lot of details that are not well known to many people in the province, and the timelines are very tight. The member for Campbellton-Dalhousie mentioned this in his remarks, which took him three sittings to complete, I believe, because of various delays.

We can all agree that it is high time for a major reform of local governance. The rationale behind this bill and the white paper is sound. That said, there are still questions that will need to be answered. When I look at my region, at my riding, I can see that this reform is going to have an impact. It is going to have an impact, not a devastating one, but a significant one nonetheless for a large municipality that will now include a number of local service districts.

Right now, Madam Deputy Speaker, one of the local service districts is raising a few objections. I am confident that the minister will be able to manage the objections. It is his duty to manage the concerns of the people in LSDs that will be merging with a large

pour les gens de ma circonscription et pour tous les autres qui écoutent.

13:35

Je suis d'accord en principe avec la réforme. Je pense qu'il faut aller de l'avant. Mais, il y a une chose : Il faut mettre en place des mesures incitatives. Il faut quand même donner des mots d'encouragement. Il faut appuyer les gens qui sont inquiets, Madame la vice-présidente. C'est une question de rassurer la population de ma circonscription. Comme l'ont bien dit les autres parlementaires, il faut rassurer la population de toute la province.

Nous commençons à lire des choses dans les médias. Des maires commencent à démontrer certaines inquiétudes. Je pense que ce serait intéressant... Lors de ma conclusion, je donnerai quelques recommandations au ministre. C'est à lui de décider s'il veut les suivre ou non.

Dans le message que je veux partager, Madame la vice-présidente, je veux dire que, selon mon expérience en tant qu'ancien maire d'une municipalité... J'ai été membre de l'AFMNB et de l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick. Je suis un ancien président d'une commission de services régionaux. Il y a toujours des inquiétudes. L'inquiétude majeure, Madame la vice-présidente, c'est de savoir ce qu'il y a pour nous dans cette réforme.

Le premier dossier dont les gens me parlent toujours, c'est celui de l'imposition. Il faut s'assurer d'envoyer un message clair et précis aux gens du Nouveau-Brunswick, spécialement dans ma circonscription, Madame la vice-présidente. Il faut leur dire de quelle façon nous irons de l'avant. Je comprends que nous parlons de collaboration, de synergie et de non-imposition. Ce sera la responsabilité de chacune des municipalités.

Madame la vice-présidente, j'ai bien hâte de voir comment les maires de ma circonscription seront capables de faire tout cela sans recevoir de l'aide du grand frère, soit la province du Nouveau-Brunswick. Il faudra qu'il y ait un processus ou un mécanisme de mesures incitatives.

La deuxième chose qui suscite souvent des questions, Madame la vice-présidente... Encore aujourd'hui, c'est une question que j'entends comme député. Je suis content d'être le député de Shediac—Beaubassin—

municipality. I think it is important for the people in my riding and everyone else listening to know that.

I agree in principle with the reform. I think we need to move forward. However, there is one thing: There need to be incentives. There still needs to be encouragement. People who are worried need to be supported, Madam Deputy Speaker. The people in my riding need reassurances. As the other members have aptly said, we need to reassure people across the province.

We are starting to read things in the media. Mayors are beginning to voice concerns. I think it would be interesting... In my closing remarks, I will be offering the minister some recommendations. It will be up to him to decide whether he wants to follow them or not.

What I am trying to say, Madam Deputy Speaker, is that in my experience as a former municipal mayor... I was a member of the AFMNB and the Union of Municipalities of New Brunswick. I am a former chair of a regional service commission. There are always concerns. The main concern, Madam Deputy Speaker, is about what is in the reform for us.

The first topic people always raise with me is taxation. A clear and unequivocal message needs to be sent to New Brunswickers, especially in my riding, Madam Deputy Speaker. They must be told how we will be moving forward. I understand that we are talking about collaboration, synergy, and not imposing things. That will be the responsibility of each municipality.

Madam Deputy Speaker, I very much look forward to seeing how the mayors in my riding will be able to do all of this without help from their big brother, the province of New Brunswick. There will need to be a process or incentives.

The second thing that people often have questions about, Madam Deputy Speaker... It is a question I still hear as a member today. I am happy to be the MLA for Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé. There is the issue

Cap-Pelé. C'est la question de la gestion et du coût énorme pour les services de la GRC. Chaque année, ce coût augmente encore et encore en flèche, sans aucune reddition de comptes et sans aucun raisonnement. Les gens de chez nous me disent qu'ils veulent voir les policiers dans nos régions et dans nos quartiers résidentiels. Madame la vice-présidente, je pense que nous avons quand même une responsabilité. Je crois que le ministre sera capable de trouver une solution à court, moyen et long termes pour s'assurer qu'il n'y a pas de transfert des coûts envers ces nouvelles entités, ce qui les forcerait à payer plus cher pour des services. Cependant, les services seront les mêmes qu'auparavant. Donc, j'ai confiance que le ministre comprend mes préoccupations à cet égard.

Madame la vice-présidente, dans le cadre de mon expérience personnelle, j'ai aussi vécu 15 années comme pompier volontaire dans la ville de Shediac. J'ai posé des questions pendant le breffage du ministère qui a été offert aux parlementaires du côté de l'opposition. Nous avons reçu un breffage du sous-ministre. J'ai posé beaucoup de questions au sous-ministre. Il a très bien fait cela. Il a répondu à plusieurs de mes questions. Cependant, Madame la vice-présidente, il y a beaucoup de réponses qui n'étaient pas claires, ou bien le sous-ministre ne savait pas ou il n'était pas certain.

Je pense qu'il y a beaucoup de questions à l'égard des phases 2 et 3 du livre blanc et du projet de loi. En termes de transfert des routes, je pense que nous savons déjà qu'il n'y aura pas d'effet immédiat. Nous savons que, à moyen et long termes, il y aura des effets. Je pense que, dans ma circonscription... Je regarde la belle collectivité de Beaubassin-est. Les personnes qui représentent cette dernière m'appellent souvent avec des questions au sujet du débroussaillage. Je pense que, s'il y a bien une question que reçoivent tous les parlementaires qui m'écoutent aujourd'hui, c'est à savoir pourquoi nous ne pouvons pas faire plus de débroussaillage avec l'argent des impôts payés par les gens. Les gens disent : Cela ne fait pas de bon sens, Monsieur le député, vous devriez débroussailler mes canaux et mon chemin. Nous entendons tous cela.

(Exclamations.)

M. LeBlanc : C'est chez vous aussi. Ce n'est pas seulement dans la Péninsule, Madame la députée. C'est aussi le cas dans Shediac—Beaubassin—Cap-

of the management and high cost of RCMP services. The cost keeps rising sharply year after year, with no accountability and no reasons provided. People back home are telling me that they want the police to be visible in our regions and residential neighbourhoods. Madam Deputy Speaker, I think we have a responsibility. I believe that the minister will be able to find a short-, medium-, and long-term solution to ensure that there is no transfer of costs to these new entities that would force them to pay more for services. However, the services will still be the same as before. So I trust that the minister understands my concerns in this regard.

Madam Deputy Speaker, in my personal experience, I also spent 15 years as a volunteer firefighter in the town of Shediac. I asked questions at the departmental briefing that was offered to opposition members. We were briefed by the deputy minister. I asked the deputy minister a lot of questions. He did a very good job. He answered a number of my questions. However, Madam Deputy Speaker, there were many answers that were not clear, or the deputy minister either did not know the answer or was not sure what to say.

I think there are a lot of questions about phases 2 and 3 of the white paper and the bill. In terms of the transfer of highways, I think we already know that there will be no immediate effect. We know that, in the medium and long term, there will be effects. I think that, in my riding... I look at the beautiful community of Beaubassin East. The people who represent it often call me with questions about the clearing of brush. I think if there is one question that all members listening to me today are getting, it is why we cannot clear more brush with taxpayer money. People are saying: This makes no sense; as my MLA, you should be clearing my ditches and roads. This is something we are all hearing.

(Interjections.)

Mr. LeBlanc: It is happening in your riding, too. It is not just in the Peninsula, honourable member. It is also happening in Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé. It is

Pelé. C'est plus ou moins dans les régions où les députés ont plus de collectivités rurales.

3:40

Nous reconnaissons que, dans les grandes villes, dans les villes ou dans les villages, c'est la responsabilité de ces entités. Nous nous apercevons maintenant, Madame la vice-présidente... Mon temps de parole achève. Je veux seulement vous dire qu'il y aura certaines questions ou inquiétudes à cet égard, spécialement lorsque nous regardons deux collectivités dans ma circonscription qui seront jumelées. Dans un cas, c'est déjà un village. Dans l'autre cas, c'est une communauté rurale. Toutes ces grandes responsabilités de débroussaillage seront-elles sous une nouvelle gouvernance? Faudra-t-il imposer encore plus la population? Nous ne le savons pas. Je suis certain que le ministre parlera de ces choses et qu'il élaborera à ce sujet.

J'ai bien hâte, Madame la vice-présidente. Comme l'a dit le ministre, j'ai bien hâte que ce projet de loi soit à l'étude en comité. J'ai bien hâte que ce soit le cas. Je pense que nous verrons que cela va s'achever.

Cependant, il y a une deuxième et une troisième chose qui m'inquiète beaucoup. Vous savez que Shediac, Cap-Pelé et Beaubassin veulent se démarquer comme étant un endroit très touristique. Nous avons une collaboration régionale avec Destination Sud-Est. Nous travaillons très fort dans la grande région du Sud-Est à l'élaboration d'une stratégie touristique.

Comme l'a dit le député qui a parlé avant moi, il y a des inquiétudes quant à l'idée de se débarrasser... Chaque CSR aura une stratégie touristique. Cependant, il faut avoir une stratégie provinciale en matière de tourisme, Madame la vice-présidente. C'est important d'avoir une unification provinciale pour ce qui est du tourisme. Il faut avoir une vision provinciale. Je comprends qu'il y a différentes divergences dans chacune des belles régions de la province.

Il y a aussi le développement économique, Madame la vice-présidente. Je sais bien que chaque région s'est dotée d'une stratégie de développement économique. Je sais même que ce ministre a travaillé pour des organisations de développement économique. Je veux m'assurer que notre région n'est pas oubliée pour ce qui est du développement économique. Le gros ne doit pas accaparer le petit. C'est ce qui est important, Madame la vice-présidente. Il faut des chances égales

more or less in areas where MLAs have more rural communities.

We recognize that, in the big cities, towns, and villages, it is the responsibility of these entities. We are now realizing, Madam Deputy Speaker... My speaking time is coming to an end. I just want to tell you that there will be questions and concerns in this regard, especially when we look at two communities in my riding that are going to be twinned. One of the communities is a village. The other is a rural community. Will all these major clearing responsibilities come under new governance? Will taxes need to go up? We do not know. I am sure the minister will talk about these things and elaborate on them.

I very much look forward to it, Madam Deputy Speaker. As the minister said, I very much look forward to this bill going to committee. I really do. I think we will see this work itself out.

However, there are two other things that worry me a lot. You know that Shediac, Cap-Pelé, and Beaubassin want to stand out as tourist destinations. We have a regional collaboration with Destination Southeast. We are working very hard in the greater southeastern region to develop a tourism strategy.

As the member who spoke before me said, there are concerns about the idea of getting rid of... Each RSC will have its own tourism strategy. However, we also need a provincial tourism strategy, Madam Deputy Speaker. It is important that tourism efforts be coordinated provincially. There needs to be a provincial vision. I understand that there are differences in each of the beautiful regions of our province.

There is also economic development, Madam Deputy Speaker. I am fully aware that each region has its own economic development strategy. I even know that this minister has worked for economic development organizations. I want to ensure that our region is not forgotten when it comes to economic development. The bigger regions must not be allowed to dominate the smaller ones. That is what is important, Madam

pour tous et toutes, comme l'a bien dit Louis J. Robichaud en 1970.

Encore au sujet du développement économique, vous savez, Madame la vice-présidente, que, dans les nouvelles entités proposées par le ministre, un des DSL est celui de Scoudouc et de Scoudouc Road. Scoudouc englobe un parc industriel que détient la province. Il y en a trois du genre dans la province. Un de ceux-là est le parc industriel de Scoudouc. Madame la vice-présidente, je pourrais vous parler pendant des heures du parc industriel de Scoudouc. Je pourrais parler de son évolution et de l'incroyable potentiel que pourrait apporter ce parc à la province. Je pourrais parler de ce qui y est fait aujourd'hui. Grosso modo, ce sera important qu'il y ait des solutions et des recommandations. Il ne faut pas seulement un rejet du parc envers une entité qui devra accaparer celui-ci. Je pense qu'il doit y avoir une collaboration du gouvernement provincial avec la nouvelle entité. Il faut travailler ensemble à des projets innovateurs pour augmenter la capacité du parc. J'ai confiance que, avec la ministre et le ministre, nous serons capables de travailler ensemble pour voir à l'évolution de ce parc. J'aimerais mieux voir l'entité accaparer le parc au lieu que ce soit toute la CSR qui le fasse, Madame la vice-présidente.

L'autre chose qui m'inquiète un peu, c'est... Comme vous le savez, j'ai travaillé pendant presque 30 ans dans le domaine du développement social. Comme je l'ai dit souvent dans mes discours, j'ai travaillé dans un foyer de soins. Je suis inquiet quant à l'aspect social. Comme l'a dit le député qui a parlé avant moi, il faut voir à la possibilité de développer des projets en ce qui a trait aux logements abordables. Il doit y avoir une collaboration de la province. Je suis d'accord si c'est ce qui se passe. Si c'est toute la responsabilité est rejetée vers les municipalités ou les nouvelles entités, pour que celles-ci s'arrangent avec les logements abordables, je ne vois aucune utilité dans les phases que propose le ministre. Je pense que ce ne serait pas acceptable.

3:45

Donc, je vais simplement vous parler de tous ces aspects. Je pense qu'il y a des possibilités. Je pense aux transports. Je me souviens du temps où j'étais plus jeune. J'en parle souvent avec d'autres personnes ici, à la Chambre. J'ai grandi à Moncton. C'est une très belle ville. La ville de Moncton a évolué au cours des 50 dernières années comme elle ne l'avait jamais fait auparavant. Quand j'étais enfant, il y avait un système

Deputy Speaker. As Louis J. Robichaud said in 1970, there must be equal opportunity for all.

Again on the subject of economic development, you know, Madam Speaker, that in the new entities being proposed by the minister, one of the LSDs is Scoudouc and Scoudouc Road. Scoudouc is home to an industrial park owned by the province. There are three such parks in the province. One of them is the Scoudouc Industrial Park. Madam Deputy Speaker, I could go on for hours about the Scoudouc Industrial Park. I could talk about its development and the incredible potential that the park could mean for the province. I could talk about what is being done there today. Basically, it will be important to have solutions and recommendations. It needs to be about more than just relinquishing the park to an entity that will take it over. There needs to be cooperation between the provincial government and the new entity. There needs to be cooperation on innovative projects to increase the capacity of the park. I am confident that, with both ministers, we will be able to work together to see that the park gets developed. I would rather see the entity take over the park than the RSC doing it, Madam Deputy Speaker.

The other thing that worries me a bit is... As you know, I worked in the social development field for almost 30 years. As I have said many times here, I have worked in a nursing home. I am concerned about the social aspects. As the member who spoke before me said, we need to look at developing affordable housing projects. There must be cooperation from the province. I will be in agreement if that is what happens. If all the responsibility to deal with affordable housing is shifted to the municipalities or new entities, however, I see no value in the phases the minister is proposing. I do not think it would be acceptable.

So, I am just going to talk to you about all of these aspects. I think there are opportunities. I am thinking about transportation. I remember when I was younger. I often talk about this with other people here in the House. I grew up in Moncton. It is a very beautiful city. The City of Moncton has evolved over the past 50 years in a way that it never did before. When I was a child, there was a public bus system running back

de transport en commun par autobus qui circulait entre Moncton et Shediac et de Shediac vers Moncton, et cela, tous les jours. Nous pouvions aller à la plage Parlee et revenir le soir avec le transport en commun.

Au cours des 25 ou 30 dernières années, il y a eu une croissance incroyable dans la région du Sud-Est. Je pense spécifiquement à Shediac, à Cap-Pelé, à Beaubassin, à Dieppe et à Moncton. L'évolution le long de la route 15 a donné une croissance incroyable. Toutefois, il serait bon d'avoir des possibilités de transport en commun établies entre ces belles régions, surtout pendant l'été.

Je vais simplement terminer par ceci : Comme je l'ai dit tantôt, je voulais donner au ministre des pistes de solutions et quelques recommandations. Je commence à voir de la grogne et de la frustration chez les gens qui commencent à découvrir certaines choses. Je sais qu'il reste deux semaines pour proposer tous les changements possibles au ministre. Cela fait beaucoup de changements, et j'espère que le ministre sera capable de les gérer tous. J'aimerais qu'il soit plus flexible et qu'il échelonne le tout peut-être après les Fêtes, en janvier.

En conclusion, dans ses commentaires, le député de Campbellton-Dalhousie a fait de bonnes remarques. Il y a une chose que je recommanderai au ministre. Nous avons un livre vert et un livre blanc. Madame la vice-présidente, j'ai participé à quelques réunions virtuelles avec le ministre. Il a donc fait son travail au préalable. Je suis d'accord avec lui sur ce point. Il a formulé des recommandations dans son livre blanc où il est dit comment les choses vont se faire sur le papier. Comme l'ont fait remarquer d'autres parlementaires dans leurs commentaires, je pense que nous devrions aller voir les 12 CSR, pour simplement en prendre le pouls et voir s'il y a des recommandations. Il faudrait tenir des réunions publiques ouvertes dans les 12 CSR pour avoir leur avis. Je pense que ce serait bien vu, Madame la vice-présidente. J'espère que le ministre prendra au moins le temps de faire cela pour ces dernières séances de consultation.

Sur ce, Madame la vice-présidente, j'ai bien hâte de poser plusieurs autres questions lorsque le projet de loi 82 sera renvoyé au Comité permanent de la politique économique. Merci beaucoup. Cela m'a fait plaisir de parler sur le projet de loi et sur l'amendement à ce projet de loi. Merci.

and forth between Moncton and Shediac every day. We could go to Parlee Beach and come back in the evening using public transit.

Over the past 25 or 30 years, there has been incredible growth in the southeastern region. I am thinking specifically of Shediac, Cap-Pelé, Beaubassin, Dieppe, and Moncton. The development along Highway 15 has resulted in incredible growth. However, it would be nice to have established public transit options between these beautiful areas, especially during the summer.

I will just end with this: As I said earlier, I wanted to offer the minister some ideas and recommendations. I am starting to see grumbling and frustration from people who are beginning to figure things out. I know that there are two weeks left to propose potential changes to the minister. That is a lot of changes, and I hope the minister will be able to manage them all. I would like him to be more flexible and maybe extend everything to after the holidays, in January.

In conclusion, the member for Campbellton-Dalhousie made some good points in his remarks. There is one thing I will recommend to the minister. We have a green paper and a white paper. Madam Deputy Speaker, I have had a few virtual meetings with the minister. So he did his homework. I agree with him on that point. He made recommendations in his white paper on how things are going to be done on paper. As other members have pointed out in their comments, I think we should go see the 12 RSCs, just to canvass them and see if they have any recommendations. Open public meetings should be held in all 12 RSCs to get their input. I think that would be good, Madam Deputy Speaker. I hope the minister will at least take the time to do this for these final consultation sessions.

On that note, Madam Deputy Speaker, I very much look forward to asking a number of other questions when Bill 82 goes to the Standing Committee on Economic Policy. Thank you very much. It was a pleasure to speak on the bill and the amendment to the bill. Thank you.

Madam Deputy Speaker: Is there anyone else who would like to speak on this bill? I recognize the member for Miramichi.

Mrs. Conroy: Thank you, Madam Speaker. I know that I am not going to use my full time. I do not want to repeat a whole lot of what was said over and over and over in the past couple of days and in the many hours that we have already put into this. I find it very amusing that they argued all morning that we could not debate this. I do not feel that standing up here and talking for 20 and 40 minutes and saying the same thing over and over is debating when we could have gone to committee and asked the questions that we wanted to ask. I worked in health care for over 20 years, and every minute of every day means something. You try to fit as much into your time as you can. I feel that sitting here and doing this is the opposite of that, but anyway . . .

Like most of the opposition . . . There are a lot of things in this bill that are really good. They are really good for New Brunswick. There are a lot of positive changes. But, at the same time, I also feel that it is going through fast. There are a lot of questions. There are a lot of unknowns and a lot of concerns raised with the bill. Again, in committee, I am looking forward to hearing the questions, asking the questions, and getting some answers.

The bill affects everyone in New Brunswick. A lot of people do not know what is happening. They do not know that it is happening. A lot of people do not understand. If they are not watching us here, they are not watching what is going on and they are kind of just hearing it. There is a lot of resistance to change. As New Brunswickers, as humans in general, we are resistant to change. It is a big thing for people to know what is happening and to feel that they are a part of it and a part of the solution.

3:50

I have heard from different people. I have tried to talk to as many people as I could in the past couple of weeks, and they feel as though it is kind of being rammed at them, with not enough being said and not enough consultation being done. There is a small part

La vice-présidente : Quelqu'un d'autre voudrait-il prendre la parole sur le projet de loi à l'étude? Je donne la parole à la députée de Miramichi.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Je sais que je n'utiliserai pas tout le temps à ma disposition. Je ne veux pas répéter une grande partie de ce qui a été dit à maintes reprises au cours des derniers jours et des nombreuses heures que nous avons déjà consacrés à la question. Je trouve très amusant que les gens aient discuté toute la matinée pour dire que nous ne pouvions pas débattre la question. Je ne pense pas que prendre la parole ici pendant 20 et 40 minutes pour dire la même chose à répétition constitue un débat, alors que nous aurions pu passer en comité et poser les questions que nous voulions poser. J'ai travaillé pendant plus de 20 ans dans le domaine des soins de santé, et chaque minute de chaque jour veut dire quelque chose. On essaie d'accomplir le plus possible dans le temps attribué. J'estime que notre présence ici fait exactement le contraire, mais, en tout cas...

Comme la plupart des gens de l'opposition... Le projet de loi comprend beaucoup de très bons éléments, qui sont très bons pour le Nouveau-Brunswick. Il comprend beaucoup de changements positifs. Toutefois, par la même occasion, je pense aussi que tout va trop rapidement. Beaucoup de questions sont soulevées. Le projet de loi soulève beaucoup d'inconnu et de préoccupations. Là encore, j'ai hâte de passer en comité pour entendre les questions, poser les questions et obtenir des réponses.

Le projet de loi touche tout le monde au Nouveau-Brunswick. Beaucoup de personnes ne savent pas ce qui se passe. Elles ne savent pas que le changement est en train de se faire. Beaucoup de personnes ne comprennent pas. Si elles ne nous regardent pas ici, elles ne voient pas ce qui se passe et elles n'en entendent que parler. Les changements entraînent beaucoup de résistance. En tant que gens du Nouveau-Brunswick, en tant qu'êtres humains en général, nous résistons aux changements. C'est important pour les gens de comprendre ce qui se passe et d'avoir l'impression d'être inclus et de faire partie de la solution.

J'ai entendu diverses personnes. J'ai essayé de parler au plus grand nombre de personnes possible au cours des dernières semaines, et elles ont l'impression de se faire imposer les changements sans qu'il y ait assez d'explications et de consultations. Une petite section à

on page 14 of the white paper that talks about removing the plebiscite. I know that was mentioned as well, but that is a part of democracy. People are feeling as if they could lose their vote or lose their say. It is all concerning to people, and these are legitimate concerns. They want answers, and they want to see things happen. A lot of people I have talked to are for this. I represent a city, actually, and this will do great things for my riding. But I live in an LSD, so I can see both sides. I see the positive, but I also share the concerns.

Municipalities have been asking for this reform for a long time, and a lot of communities have been asking for it. But, again, they do have some concerns. They have talked about fire departments, police departments, and flexibility in taxation—all the things that were mentioned over and over. You know, with the funding that the government gets, they are looking at what is going to happen to their communities and how much funding they are going to see in each riding, in each community. Taxes are another thing. They are really concerned about how much our taxes are going to be raised with all of this.

Again, I hope that all those questions will be answered for us in question period and in committee. The minister mentioned mapping out the new communities and said that it is not done yet or is not finalized. That is still in progress. So, the question is, What happens when this bill is passed? Can a change still be made in that? Do people still have a say in that? What happens when that is said and done? Can anything be changed, or do people not get a say after that? Again, with the plebiscite being removed, does that take away people's voices? Will people still have a say in that?

Speaking of a lack of voice and a lack of representation, we have two major ridings that do not have MLAs. One has an enormous number of LSDs in its area, including Renous and Sunny Corner and all of those out that way. I have mentioned it in my member statements and in question period. The people in those areas are really concerned, and they have a lot of questions. Actually, I spoke to the minister this

la page 14 du livre blanc porte sur la suppression de l'obligation de tenir un plébiscite. Je sais que la question a aussi été mentionnée, mais cela fait partie de la démocratie. Les gens ont l'impression qu'ils pourraient perdre leur vote ou leur mot à dire. Tout cela les préoccupe, et ce sont des préoccupations légitimes. Les gens veulent des réponses et ils veulent voir des changements. Un grand nombre des personnes à qui j'ai parlé sont en faveur des changements. Je représente une grande ville, en réalité, et ma circonscription en retirera de grands avantages. Toutefois, je demeure dans un DSL, et je peux voir les deux côtés de la médaille. Je vois les aspects positifs, mais je partage aussi les préoccupations.

Les municipalités demandent la réforme depuis longtemps, tout comme de nombreuses collectivités. Cependant, elles ont des préoccupations. Elles ont parlé des services d'incendie, des services de police et de la flexibilité en matière d'imposition — des éléments qui ont tous été mentionnés à maintes reprises. Vous savez, étant donné le financement dont dispose le gouvernement, les gens veulent savoir ce qui se passera dans leurs collectivités et la part du financement qui sera affecté à chaque circonscription, à chaque collectivité. Les impôts sont un autre élément. Ce qui préoccupe vraiment les gens, c'est de savoir dans quelle mesure nos impôts augmenteront par suite des changements.

Là encore, j'espère que nous obtiendrons des réponses à toutes ces questions pendant la période des questions et en comité. Le ministre a mentionné l'établissement des limites territoriales des nouvelles collectivités et il a dit que ce n'était pas encore fait ou pas finalisé, que c'était en cours. La question est donc la suivante : Que se passera-t-il lorsque le projet de loi sera adopté? Sera-t-il toujours possible de le modifier? Les gens auront-ils toujours leur mot à dire à cet égard? Que se passera-t-il lorsque tout sera accompli? Sera-t-il possible d'y apporter un changement, ou les gens n'auront-ils plus leur mot à dire après? Là encore, la suppression du plébiscite leur enlève-t-elle leur mot à dire? Les gens auront-ils toujours leur mot à dire?

Sur la question du manque de représentation, nous avons deux circonscriptions importantes qui n'ont pas de parlementaires. Une des circonscriptions comprend un grand nombre de DSL, y compris Renous et Sunny Corner et tous les autres secteurs dans la région. J'ai mentionné le fait dans mes déclarations de député et pendant la période des questions. Les gens des régions en question sont vraiment préoccupés et ils ont

morning at the request of those communities, and he has agreed to meet with them. That really means a lot. It means a lot to them. They have had some meetings among their communities in the past. I really appreciate the minister stepping up and agreeing to meet with them, hopefully in the next couple of weeks. The minister will be able to answer those questions too. I want to thank the minister for doing that.

The other concern is consultation. It has been brought up many times in the past few days—how much consultation was done. This bill would have taken a year or a year and a half to do, so you wonder whether the consultations in the past couple of months were just kind of an afterthought. Everything would have been done before that. In these past couple of months, this bill would have already gone to translation and to be printed. Consultation should have been done before all of that was done, to give people a say in what they . . .

(Interjections.)

Mrs. Conroy: Are you talking to me or to him? Oh, sorry.

That was another concern. There are many concerns, and there are a lot of questions that need to be answered. The sooner that we can go through the committee, ask those questions, and get the answers we need, the sooner that we can get this through. Hopefully, we do see the better part of the communities, the better part of the province. I am anxious to be able to get on to that part and to see what this holds for New Brunswick. Thank you, Madam Deputy Speaker.

Madam Deputy Speaker: Are there any other speakers on this bill?

13:55

M. Legacy : Merci, Madame la vice-présidente. C'est un plaisir pour moi de prendre la parole sur ce projet de loi. Ce l'est non seulement pour la complexité du dossier et l'ampleur de la tâche mais aussi parce que c'est un dossier qui me rappelle beaucoup de souvenirs, un peu comme mon collègue. Dans mon passé, nous avons fait les fusions des Caisses populaires acadiennes. J'ai passé presque une décennie à faire le tour de la province justement pour faire ce genre de fusions. Ce sont des dossiers qui se

beaucoup de questions. En réalité, j'ai parlé au ministre ce matin à la demande des collectivités en question, et il a accepté de les rencontrer. Cela signifie vraiment beaucoup. Cela signifie vraiment beaucoup pour les gens. Ils ont tenu des réunions dans leurs collectivités par le passé. Je suis vraiment reconnaissante au ministre d'avoir accepté de les rencontrer, il faut espérer, au cours des prochaines semaines. Le ministre pourra aussi répondre à de telles questions. Je veux en remercier le ministre.

L'autre préoccupation est la consultation. Elle a été soulevée à maintes reprises au cours des derniers jours — le nombre de consultations tenues. Il a fallu un an ou un an et demi pour rédiger le projet de loi. On se demande donc si les consultations des derniers mois n'étaient faites qu'après coup. Tout aurait été fait avant. Au cours des derniers mois, le projet de loi aurait déjà été envoyé à la traduction et à l'impression. Les consultations auraient dû se faire avant tout cela afin de donner la parole aux gens sur ce qu'ils...

(Exclamations.)

M^{me} Conroy : Parlez-vous à moi ou à lui? Oh, désolée.

C'était une autre préoccupation. Il y a beaucoup de préoccupations, et beaucoup de questions doivent obtenir des réponses. Plus tôt nous pouvons passer en comité, poser ces questions et obtenir les réponses dont nous avons besoin, plus vite nous aurons fini. Il faut espérer que nous voyons vraiment le meilleur des collectivités, le meilleur de la province. J'ai hâte de pouvoir passer à une telle étape et de voir ce qui attend le Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la vice-présidente.

La vice-présidente : D'autres personnes veulent-elles prendre la parole sur le projet de loi?

Mr. Legacy: Thank you, Madam Deputy Speaker. It is a pleasure to speak on this bill. It is not only because of the complexity of the file and the magnitude of the task, but also because it is a file that brings back a lot of memories for me, a bit like it does for my colleague. It reminds me of my past work on the Caisses populaires acadiennes mergers. I spent almost a decade touring the province working on precisely the same kind of merger. Whether it is a municipality or

ressemblent beaucoup, que ce soit municipal ou encore l'organisation des Caisses populaires acadiennes.

J'ai vraiment vu cet exemple en fin de semaine, lorsque je suis allé au congrès de l'AFMNB, à Moncton. Plusieurs conseillers municipaux et maires ont aussi été membres du conseil des Caisses populaires acadiennes, alors ils se souviennent bien de l'exercice que nous avons fait. Je trouve que c'est quand même important, parce qu'il y a peut-être de bonnes leçons que tous les parlementaires peuvent aller chercher de ces gens-là.

Je comprends que nous parlons souvent du ministre, mais il y a aussi son ministère. Et nous avons aussi un rôle à jouer là-dedans, car cela nous touche tous. Une des leçons que nous avons retenues des Caisses populaires acadiennes, ce n'était pas l'idée de seulement fusionner pour le simple fait de le faire, sans aucune autre raison. Un des objectifs que nous avons, c'était vraiment d'aller chercher plus d'homogénéité dans nos organismes. Donc, en gros, le but était de ne pas avoir une caisse contre une autre qui était très différente en termes de taille. C'est un peu la même chose ici avec les municipalités. S'il y a encore de très, très, très petites municipalités et de très grandes municipalités, c'est vraiment difficile d'avoir un langage commun lorsque nous nous rencontrons, parce que nous traitons de dossiers différents lorsque nous élaborons nos besoins et ce que nous devons accomplir.

Il y a une autre chose vraiment importante, et il ne faudrait pas l'oublier, soit l'identité communautaire. Les gens s'accrochent à cela. Je pense que nous sommes encore capables de garder ce besoin d'identité au sein de nos plus grandes collectivités, que ce soit les quartiers ou la culture. Je pense que nous pouvons le faire, mais il faut vraiment, vraiment y faire attention. Il faut prendre le temps.

Je le mentionne, parce que, lorsque nous avons eu notre réunion par Zoom, dans notre région... Je sais que le ministre mentionne souvent que nous n'avons pas envoyé de textos, de lettres ou de courriels. Mais, j'étais à la rencontre, mais le ministre n'y était pas. Nous avons eu notre réunion dans notre région, mais le ministre n'était pas présent. Ce qui a été fort, lors de cette réunion, c'est qu'il n'y a eu aucune discussion de rassemblements ou de ce à quoi ressemble le projet de loi tout de suite. Les gens ont présenté des inquiétudes et des préoccupations qu'ils ont depuis longtemps. Pas grand-chose de nouveau n'a été présenté. Maintenant,

the Caisses populaires acadiennes organization, there are a lot of similarities between the two.

I really saw an example of this on the weekend when I attended the AFMNB conference in Moncton. A number of municipal councillors and mayors were also members of the Caisses populaires acadiennes board, so they clearly remember the process we went through. I think it is important because there may be helpful lessons that all members can learn from these people.

I understand that we often talk about the minister, but there is also his department. Also, we, too, have a role to play in this because it affects us all. One of the takeaways for us from the Caisses populaires acadiennes experience was that it was not just about merging for the sake of merging, without any other reason. One of our objectives was to achieve greater consistency across the organization. So basically, the goal was not to pit one credit union against another that was very different in size. It is kind of the same thing here with the municipalities. When a very small municipality meets a very large one, it is really hard for them to find a common language, because each deals with different scenarios when defining its needs and goals.

Another thing that is really important and should not be forgotten is community identity. People cling to that. I think we are still able to address that need for identity within our larger communities, whether it is within neighbourhoods or through culture. I think we can do it, but we really have to be very, very careful about it. We have to take the time.

I mention this because when we held a Zoom meeting in our region... I know the minister often mentions that we did not send texts, letters, or emails. I was at the meeting, though, and the minister was not. We had a meeting in our region, but the minister was not present. What was striking during that meeting was that there was no discussion of coming together or what the bill looks like currently. People voiced longtime concerns and worries. There was nothing really new in what was brought up. Now, we are being presented with the plan, just like that. So, I am not sure there was a comprehensive discussion with our

on nous présente le plan comme cela. Donc, je ne suis pas sûr que c'était une discussion complète que nous avons eu avec nos élus municipaux. Nous aurions pu aller en chercher un petit peu plus.

C'était vraiment sur des principes de base que nous aurions pu aller chercher de l'information. Certains de ces principes, c'est vraiment ce qui est important pour certaines personnes à la table. Ce n'est pas la même chose pour tout le monde. Que ce soit aussi simple que le nom, les finances, la logistique et les différents départements, ce sont diverses choses qui sont difficiles autour d'une table lorsque des gens veulent discuter de leurs sujets et que les autres veulent discuter des leurs. Alors, personne n'écoute l'autre personne. Cela fait un dialogue très difficile. Il faut vraiment élaborer cela. Ma préoccupation, tout de suite, c'est ce que nous semblons entendre avec la vitesse de roulement. Ce sera en quelque sorte une formule uniforme pour tout le monde. Chaque modérateur entrera dans une collectivité pour faire son travail de la même façon, peu importe la collectivité.

Speaking of the people who will go into communities, that is another concern. We have not heard much about those facilitators who will be hired. Who are they going to be? How will they be chosen? Will they come from within the communities or from outside the communities? What experience will they have? What kind of external experience? Will they answer to the minister? Will they answer to the communities that are affected? How will they be hired? I think they will just be named. That is what we are hearing at this point. But these people are going to be key. Right now, what we are hearing is that they are all going to go out at once and do this whole project at large.

14:00

What we discovered when we did our mergers . . . We did them in a more stepped approach. You would get, essentially, your easiest mergers done first, and that would allow your staff or your facilitators to learn the process and get better at it so that when it became a bit more difficult later on, they would have the skill set to solve those problems. I fear that, right now, we are going too large, too fast. I guess the point for the minister is that I am not worried about the timeline so much as how the timeline is used. I think that he still needs to act with urgency, but he cannot act with recklessness. For me, it would mean, instead of going 90 abroad, maybe doing a stepped approach and going

municipal officials. We could have tried to further the discussion a bit.

We could have tried to get more information, particularly with respect to the basic principles. Some of those principles are really what is important to some people at the table. It is not the same for everyone. Whether it is as simple as names, finances, logistics, or the various departments, these are all things that are difficult to discuss around the table when everyone has a different agenda. No one listens to the other person. This makes dialogue very difficult. This really needs to be worked out. My immediate concern is what we seem to be hearing about the speed of the roll-out. The same approach is sort of going to be used on everyone. All the facilitators are going to be entering communities and doing their job in the same way, regardless of the community.

Une autre préoccupation porte sur les personnes qui se rendront dans les collectivités. Nous n'avons pas entendu grand-chose à propos des facilitateurs qui seront recrutés. Qui seront-ils? Comment seront-ils choisis? Viendront-ils des collectivités mêmes ou de l'extérieur de celles-ci? Quelle expérience auront-ils? Quel genre d'expérience externe? Rendront-ils des comptes au ministre? Rendront-ils des comptes aux collectivités touchées? Comment seront-ils recrutés? Je pense qu'ils seront simplement nommés. C'est ce que nous entendons à ce moment-ci. Toutefois, les personnes en question seront des éléments clés. À l'heure actuelle, selon ce que nous entendons, elles seront toutes envoyées en même temps et s'occuperont de tout le projet en général.

En procédant à nos fusions, nous avons constaté... Nous avons procédé davantage par étape. Les fusions les plus faciles à réaliser se faisaient essentiellement en premier, ce qui permettait au personnel ou aux facilitateurs d'apprendre la marche à suivre et de s'améliorer pour que, au moment de rencontrer des situations un peu plus difficiles plus tard, ils aient les compétences pour résoudre les problèmes. Je crains que, à l'heure actuelle, nous en fassions trop, trop rapidement. Je pense que ce que je veux faire valoir au ministre, c'est que le calendrier ne m'inquiète pas tant que la manière dont il est utilisé. Je pense que le ministre doit toujours agir avec diligence, mais il ne

community by community, taking the time to do it right.

There are a lot of issues that are still coming up. It is clearly identified that the roads are not going to be an issue for the communities. They are still going to stay with the government. But we have the LSDs right now, and I think that my colleague brought up that it is not exactly as though the roads are good right now. I think it was last summer when we had a competition on Facebook to see which riding had the worst roads. People were submitting their pictures to determine who had the most decrepit roads in their region. So keeping that a provincial issue will not solve that. There are not enough resources right now, and it is going to become more complicated when municipal governments have that clause that says, Well, if you want to fix them, you can add that to your budget. It is going to be very difficult for people who are presenting themselves for council at large not to take into account some of those old roads that need to be fixed because those people will be held accountable in the elections.

Speaking of those councils, we just had a municipal election. I am not sure whether all those people signed up for what is being presented to them. A lot of them had projects that they wanted to get done, and I am not sure that all of them said: I want to go through changing all these policies and doing municipal reform. However, they are going to be there for the next four years. That is being downloaded on them, so I am hoping that we are not going to have a significant number of our elected officials going backward on these projects. We need all their energy. And they need to be well tooled to accomplish the task. They need to be interested. The biggest argument that I hear all the time is this: We cannot have the status quo; it has to get done. There is not a big motivating factor when somebody is essentially holding a gun to your head and saying that you have to get something done.

I think that there are some good values here in this file. I think there are some great values in terms of municipalization and making our communities stronger. We need to sell those aspects more, and it

doit pas agir avec imprudence. À mon avis, cela voudrait dire d'y aller par étape, de procéder à une collectivité à la fois et de prendre le temps de bien faire les choses, au lieu de procéder aux 90 entités en même temps.

Bien des questions sont encore soulevées. Il est clairement indiqué que les routes ne seront pas un problème pour les collectivités. Elles relèveront toujours du gouvernement. Toutefois, nous avons les DSL à l'heure actuelle, et je pense que mon collègue a soulevé le fait que les routes ne sont pas vraiment en bon état à l'heure actuelle. Je pense que c'était l'été dernier que nous avons eu un concours sur Facebook pour savoir quelle circonscription avait les pires routes. Les gens présentaient leurs photos pour déterminer qui avait les routes les plus abîmées dans leur région. Ainsi, maintenir les routes comme question provinciale ne réglera pas le problème. Les ressources ne sont pas suffisantes à l'heure actuelle, et la situation sera plus compliquée lorsque les administrations municipales auront la disposition qui prévoit : Eh bien, si vous voulez réparer les routes, vous pouvez ajouter cela à votre budget. Ce sera très difficile pour les personnes qui seront candidates à titre de conseillers généraux ou conseillères générales de ne pas tenir compte de certaines des vieilles routes qui doivent être réparées, car les gens leur en tiendront rigueur aux élections.

Sur la question des conseils, nous venons de tenir des élections municipales. Je ne suis pas certain si toutes les personnes qui se sont présentées ont souscrit à ce qui leur est présenté. Beaucoup d'entre elles avaient des projets qu'elles voulaient réaliser, et je ne suis pas certain que toutes ont dit : Je veux procéder à tous les changements de politiques et à une réforme municipale. Toutefois, elles seront en poste pour les quatre prochaines années. L'affaire leur tombe sur le dos, et j'espère que nous ne verrons pas un grand nombre de nos élus faire marche arrière quant aux projets prévus. Nous avons besoin de toute leur énergie, et ils ont besoin de tous les bons outils pour accomplir la tâche. Il faut qu'ils soient convaincus. L'argument le plus fort que j'entends le plus souvent est : Nous ne pouvons pas maintenir le statu quo ; le travail doit être fait. Ce n'est pas vraiment très motivant lorsqu'on est essentiellement tenu en otage et qu'on se fait dire qu'on doit faire une certaine chose.

Je pense que le dossier comprend de bonnes valeurs. Je pense qu'il y en a de grandes au chapitre de la municipalisation et du renforcement de nos collectivités. Nous devons promouvoir davantage de

will make the elected officials stronger when bringing it to their constituents in their local municipalities.

The minister mentions that many communities have limited resources, and they struggle to provide good, quality service. The conclusion is that having 4 000 people and \$200 million in assets will achieve their getting those, I guess, good, quality services and having the capacity to do it. But these numbers were taken out of a 2008 report. It is 13 years old—almost 14 years old. Are those numbers still current? Are they still good? And I wonder about this: There are communities right now that have 4 000 people and are struggling, so are we just creating more communities that are going to be struggling? Should we have gone just a little further to make sure that all of them are going to thrive and not just go to a next step?

It is the same thing for the regional districts. Why not go for 100% now? Why not get everybody involved? We are going to lose some skill sets. There are going to be people who go through this process, learn, and get things done. We are saying that, later on, these rural districts can join up. But will the resources still be there? Will the people who have done the work, learned those skills, and learned how to get people working together still be around, or will we have to start all over again? It seems that there might be a missed opportunity here to get 100% of the province done as opposed to having these communities.

14:05

Another point that was brought up was around downtowns or economic hubs. The minister brought that up. But what happens when there are multiple downtowns? I have a merger in my area. There are four municipalities getting together. They have four downtowns. These are going to be tough discussions to have as to which three will not be the downtown anymore and which one will be. Good projects could be sidetracked. Good conversations to get this done and make it a positive experience could be sidetracked. We are going to need all these communities to be strong to move forward.

tels aspects, et les élus seront ainsi plus forts lorsqu'ils les présenteront aux gens de leurs municipalités locales.

Le ministre dit que de nombreuses collectivités disposent de ressources limitées et qu'elles ont de la difficulté à fournir de bons services de qualité. La conclusion tirée est que disposer de 4 000 personnes et de 200 millions de dollars en biens permettra, je suppose, d'obtenir ces bons services de qualité et d'avoir la capacité de les obtenir. Cependant, de tels chiffres sont tirés d'un rapport de 2008. C'est un rapport qui a 13 ans — presque 14 ans. Les chiffres sont-ils toujours actuels? Sont-ils encore bons? Je me demande ceci : À l'heure actuelle, des collectivités comptant 4 000 personnes sont en difficulté. Ne faisons-nous alors que simplement créer des collectivités qui seront en difficulté? Aurions-nous dû aller juste un peu plus loin pour veiller à ce que toutes s'épanouissent et ne passent pas simplement à une autre étape?

La situation est la même pour les districts régionaux. Pourquoi ne pas y aller à 100 % maintenant? Pourquoi ne pas faire participer tout le monde? Nous perdrons des compétences. Des personnes passeront par le processus, apprendront et feront avancer les choses. Nous disons que les districts régionaux pourront être inclus plus tard. Toutefois, les ressources seront-elles toujours accessibles? Les gens qui ont fait le travail, acquis les compétences et appris la façon d'amener les gens à travailler ensemble seront-ils encore dans les parages, ou devons-nous recommencer à zéro? Cela semble être une occasion ratée de régler la situation pour l'ensemble de la province, soit 100 %, par opposition aux collectivités individuelles.

Un autre aspect soulevé visait les centres-villes ou les centres économiques. Le ministre a soulevé la question. Que se passe-t-il s'il y a plusieurs centres-villes? Dans ma région, il y a une fusion, et quatre municipalités seront réunies. Elles ont quatre centres-villes. Des discussions seront houleuses pour déterminer les trois qui n'auront plus de centres-villes et celle qui en aura un. De bons projets pourraient être mis de côté. De bonnes conversations pour réaliser le projet et en faire une expérience positive pourraient être mises de côté. Il nous faudra que toutes les collectivités en question soient fortes pour aller de l'avant.

Again, I think about local government entities. There is a reference to “strategic restructuring of local government entities”. Well, how is it strategic to leave a dozen communities jumbled together in rural districts? It does not sound strategic. It sounds a little political and a little convenient. I still feel that we should struggle to get to 100%. I think there is even a clause on page 14 that says that if a rural community falls under 200 people, it goes back to being, I believe, an LSD. It goes back to what we have right now. Why not clean that up now while everybody is into it?

The minister also said that communities will have to make a 10-year plan. I just noticed that my colleague left. I really wanted to have his impression on this. He said that a 10-year plan for municipalities . . . Oh, there he is. Last week, we had an argument with regard to NB Power that 10-year plans make no sense. I mean, who could guess what is going to happen in 10 years? Apparently, municipalities can because that is what is in the white paper. NB Power cannot. Municipalities can. Then, they also have to do annual reporting. For NB Power, one year is too short and three years is better, but municipalities will have to do an annual report on whether they are viable. Maybe we need to get those arguments set up and have Cabinet members talk to each other.

Another thing that was mentioned was that the Minister of Health is now introducing the concept of communities helping with recruiting. I have seen this before, and this is really risky because we are going to see locals offering bonuses to medical professionals to move. We are going to see richer communities prosper. Then we will start seeing communities having raffles and bake sales to pick up doctors and medical professionals. I have seen it before, and it was a disaster. This is not a good idea. Leave it to the department. Do not bring it to municipalities. It is going to disfavour some.

I see on page 32 that regional strategies are due for Q2, but property taxation adjustments and community funding and equalization grants will only be for 2022. Sorry, finances are only planned for 2024, I mean. It seems as if the minister remembers that we were

Encore là, je pense aux entités de gouvernement local. Il est fait mention d’« une restructuration stratégique des communautés locales ». Eh bien, comment est-ce stratégique de laisser une douzaine de collectivités en fouillis dans des districts ruraux? Cela ne semble pas stratégique. Cela semble plutôt un peu politique et commode. J’estime encore que nous devrions nous débrouiller pour arriver à 100 %. Je pense qu’il y a même à la page 15 une disposition selon laquelle, si la population d’une communauté rurale devient inférieure à 200 personnes, elle redevient un DSL, je crois. Elle redevient ce que nous avons à l’heure actuelle. Pourquoi ne pas faire le grand ménage maintenant pendant que tout le monde y est?

Le ministre a aussi dit que les collectivités devront établir un plan de 10 ans. Je viens de remarquer que mon collègue est parti. Je voulais vraiment avoir son impression sur la question. Il a dit qu’un plan de 10 ans pour les municipalités.... Ah, le voilà. Selon la discussion que nous avons eue la semaine dernière à propos d’Énergie NB, les plans de 10 ans n’ont aucun sens. À vrai dire, qui peut deviner ce qui se passera dans 10 ans? Apparemment, les municipalités peuvent le faire, car c’est ce que dit le livre blanc. Énergie NB ne peut pas, mais les municipalités le peuvent. De plus, elles doivent aussi présenter un rapport annuel. Pour Énergie NB, une année, c’est trop court mais trois années, c’est mieux. Cependant, les municipalités devront présenter un rapport annuel sur leur viabilité. Nous devrions peut-être prévoir de telles discussions et faire en sorte que les membres du Cabinet se parlent entre eux.

Un autre fait mentionné était que le ministre de la Santé présente maintenant le concept des collectivités aidant au recrutement. J’ai déjà vu cela, et c’est vraiment risqué parce que nous verrons des personnes locales offrir des primes à des professionnels de la santé pour qu’ils déménagent. Nous verrons les collectivités les plus nanties prospérer. Nous commencerons ensuite à voir des collectivités tenir des tombolas et des ventes de pâtisseries pour trouver des médecins et des professionnels de la santé. J’ai déjà vu cela, et c’était un désastre. Ce n’est pas une bonne idée. Il faut laisser la tâche au ministère. Il ne faut pas la donner aux municipalités, parce que certaines seront désavantagées.

Je vois à la page 35 que les stratégies régionales sont dues au T2 mais que les ajustements de l’impôt foncier et les subventions de financement et de péréquation communautaires ne le sont qu’en 2022. Désolé, les finances sont seulement prévues pour 2024, je veux

both . . . At one point, I was on the board for ANBL, and he was CEO. I think he remembers well how that was done, which was through a process. How it was done was that people would bring their projects to the board—just a complete list of what they would want done in a year. Once their projects were proposed, they would be sent to the executive, which would price them out. Then the executive would come back and say, Well, we have money for only so much. So a bunch of projects would be dropped, which was okay. It was a process. But there was a lot of work and a lot of planning done that just did not go anywhere because there was not any money.

In our organization, at the “caisse”, we would do the opposite. We would say that we had a block of money for strategic projects. Based on that block of money, we would get everybody to try to rightsize to get as much of it done as possible. They would come back and say whether they needed more, and we would just allocate it differently.

But now, it just seems that we are asking municipalities to do their planning without knowing how much money they are going to have. I think the fear is that they are going to do some planning and the money will not be there. That means more taxation—higher taxes for people. They are going to have to fit it out one way. It seems more logical that you would do the finance first, get the money ready, and then know what you are able to do.

14:10

On taxation, for example, there are some good things in this bill. I think that we need to fix . . . The Saint John tax rate was really interesting. Personally, I did not realize how that situation worked. When we understood that . . . When Saint John wants to lower its tax rate, some of that industrial tax base is not being increased, so it is actually paying less tax on its tax bill. I did not realize that this whole situation was problematic. I am glad that it can be fixed and that it is going to move forward.

dire. Le ministre semble se souvenir que nous étions tous les deux... À un moment donné, je siégeais au conseil d'administration d'ANBL, et il était le directeur général. Je pense qu'il se rappelle bien comment cela fonctionnait, qu'il y avait une marche à suivre. La manière de procéder était que les gens présentaient leurs projets au conseil d'administration — seulement une liste complète des projets à réaliser en une année. Une fois leurs projets proposés, ceux-ci étaient envoyés au groupe de la direction, qui en établissait les coûts. Ensuite, le groupe de la direction revenait et disait : Eh bien, nous n'avons des fonds que pour un certain nombre d'entre eux. Un certain nombre de projets étaient donc laissés de côté, ce qui était correct. C'était une façon de faire. Toutefois, beaucoup de travail et de planifications avaient été réalisés, qui n'ont mené à rien faute de fonds.

Dans notre organisation, à la caisse, nous faisons le contraire. Nous disions que nous avions un certain montant pour des projets stratégiques. Selon le montant, nous incitions les gens à ajuster le tout pour accomplir le plus possible. Les gens nous revenaient pour dire s'ils avaient besoin de plus de fonds, et nous les affections simplement de manière différente.

Toutefois, à l'heure actuelle, nous semblons demander aux municipalités de faire leur planification sans savoir combien d'argent elles recevront. Je pense qu'il faut craindre qu'elles procèdent à des travaux de planification et que l'argent ne soit pas au rendez-vous. Cela voudra dire plus d'impôts — des impôts plus élevés pour les gens. Il leur faudra trouver une solution. Il semble plus logique d'établir le financement en premier, d'obtenir les fonds et de savoir ensuite ce que l'on peut faire.

Par exemple, à propos de l'imposition, le projet de loi comprend de bons éléments. Je pense que nous devons régler... Le taux d'imposition de Saint John était vraiment intéressant. Personnellement, je ne me rendais pas compte de la façon dont le tout fonctionnait. Lorsque nous avons compris que... Lorsque Saint John veut réduire son taux d'imposition, une partie de l'assiette fiscale industrielle n'est pas augmentée de sorte que la ville paie moins d'impôt sur sa facture d'impôt en réalité. Je ne me rendais pas compte que toute la situation posait problème. Je suis content que la situation puisse être réglée et que tout aille de l'avant.

On the flip side, you can look at the taxation base versus the community base. I looked at the situation of Lincoln with the Fredericton airport. I get that the Fredericton airport fits better with Fredericton, maybe, but the reason that you have a tax base is to give other services to the people who are impacted around the airport. Now, it seems that people are going to have all the problems of having an airport in their neighbourhood but they are not going to have the tax base or the benefits to improve their community. Those will go to the city beside them.

Madam Deputy Speaker, I am going to finish up with that. My main message to the minister is this: Act with urgency, but do not act recklessly. We can get this done just as quickly but in a more organized manner where people do not feel rushed. That would be my final decision. Thank you.

Madam Deputy Speaker: Is there anyone else who wants to speak on this?

M^{me} Thériault : Merci, Madame la vice-présidente. Cela me fait plaisir de parler sur le projet de loi 82, qui porte sur la réforme de la gouvernance locale. La première grande réforme que nous avons eue, c'était évidemment le programme Chances égales pour tous, de notre ancien premier ministre, Louis J. Robichaud. C'était une des plus grandes réformes sociales, et elle a été présentée il y a 50 ans. Elle comptait quand même 130 projets de loi à ce moment-là.

J'ai la réflexion suivante, parce que, cette année, le gouvernement présente une autre réforme, et ce, dans un seul projet de loi. Même si nous en parlons depuis longtemps, évidemment, il n'en demeure pas moins que, du point de vue législatif, tout cela se déroule très rapidement.

Il y a 50 ans, il existait des gouvernements de comté. C'est-à-dire que chaque région s'occupait de son approche en matière de santé, d'éducation et de justice. Tous ces services étaient prodigués par les régions elles-mêmes. Cela pouvait donner lieu à une approche inégale, parce que les régions qui étaient les plus fortunées ou les plus vibrantes étaient mieux outillées que les régions qui étaient peut-être rurales et plus pauvres.

Le programme Chances égales pour tous est venu transformer tout cela pour le mieux. Il a permis de distribuer de façon équitable sur l'ensemble du

D'un autre côté, on peut comparer l'assiette fiscale à la base communautaire. Je me suis penché sur la situation de Lincoln et de l'aéroport de Fredericton. Je comprends que l'aéroport de Fredericton a peut-être plus d'affinités avec Fredericton, mais la raison d'être de l'assiette fiscale est de fournir d'autres services aux gens qui sont touchés autour de l'aéroport. À l'heure actuelle, tout porte à croire que les gens auront tous les problèmes liés à un aéroport dans leur voisinage sans profiter de l'assiette fiscale ou des avantages pour améliorer leur collectivité. La ville voisine profitera de tout.

Madame la vice-présidente, je termine sur ces paroles. Mon message principal pour le ministre est le suivant : Agissez avec urgence, mais n'agissez pas avec imprudence. Nous pouvons accomplir la tâche aussi rapidement mais d'une manière plus organisée, où les gens ne se sentent pas bousculés. C'est ma décision définitive. Merci.

La vice-présidente : Quelqu'un d'autre veut-il prendre la parole sur la question?

Ms. Thériault: Thank you, Madam Deputy Speaker. I am pleased to speak on Bill 82, which deals with local governance reform. The first major reform we had was, of course, former Premier Louis J. Robichaud's Equal Opportunity Program. It was one of the greatest social reforms ever, and it was introduced 50 years ago. It consisted of 130 bills at the time.

I was thinking about this, because the government is introducing another reform this year, but in a single bill this time. Even though we have been talking about this for a long time, the fact remains that, legislatively speaking, this is all happening very quickly.

Fifty years ago, there were county governments. That is, each region had its own approach to health, education, and justice. All these services were provided by the regions themselves. The result was a patchwork approach, because regions that were more affluent or dynamic were better equipped than others that perhaps were more rural and poorer.

The Equal Opportunity Program changed all of that for the better. It allowed for equitable distribution throughout the province. I was thinking about this,

territoire. J'ai la réflexion suivante parce que je me demande si la réforme actuelle de la gouvernance locale va venir perpétuer cette philosophie de redistribution égale sur l'ensemble du territoire.

Nul doute que la volonté est peut-être là, mais il reste à savoir si la façon de faire honorera cette philosophie. Les actions qui seront posées vont-elles vraiment faire en sorte que notre province demeurera équitable, autant pour les régions urbaines que rurales, autant pour le Nord que pour le Sud, autant pour l'Est que pour l'Ouest et autant pour les anglophones, les francophones et les Premières Nations. Comment cette réforme pourra-t-elle honorer cette pensée que le premier ministre Louis J. Robichaud avait eue il y a 50 ans?

Bon, nous nous entendons pour dire, du point de vue de la viabilité... Puisqu'il y avait 340 entités, soit 236 DSL et 104 municipalités, nous nous entendons tous, je pense, pour dire que c'était un fonctionnement qui n'était plus viable. Le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale dit souvent qu'il y a des discussions depuis longtemps voulant qu'il fallait changer les choses pour les rendre plus efficaces. Nous comprenons cela. Nous savons que nous avons besoin d'un ajustement pour mieux avancer.

Dans ma circonscription, par exemple, il y a sept municipalités et plus d'une dizaine de districts de services locaux. Seulement dans ma circonscription, c'est quand même beaucoup de petites entités à gérer.

14:15

Je ne suis pas certaine qu'une réforme comme celle-ci aurait été bien accueillie il y a 10 ans par exemple. Il y a un bon moment pour ces choses-là. Je pense que les gens sont beaucoup mieux préparés aujourd'hui qu'il y a 10 ans à aborder cette réflexion et cette discussion et à se regrouper. Toutefois, comme vous le savez, Madame la vice-présidente, il y a des gens qui sont complètement pour cette réforme et il y a encore des gens qui sont contre et qui manifestent leur désaccord. C'est correct. C'est important de le faire, car cela fait partie de la démocratie.

Maintenant, je pense que c'est un projet de loi qui va avoir des répercussions positives et négatives. Je pense qu'il aura des répercussions positives, parce que, effectivement, nous allons peut-être devenir plus efficaces et peut-être que cela va nous donner des leviers de développement en nous unissant et en

because I wonder if the current local governance reform will carry on the philosophy of equal redistribution throughout the province.

The willingness to do so may be there, but it remains to be seen if the implementation of the reform will honour that philosophy. Will the steps taken really ensure that our province remains equitable, in urban and rural areas alike, in northern and southern New Brunswick alike, in eastern and western New Brunswick alike, and for Anglophones, Francophones, and First Nations alike? How will this reform do justice to the idea that Premier Louis J. Robichaud had 50 years ago?

We agree that from a viability perspective... Since there were 340 entities—236 LSDs and 104 municipalities—I think we all agree that operating that way was no longer viable. The Minister of Local Government and Governance Reform often says that people have been discussing the need to change things and make them more effective for a long time. We understand that. We know that we need to adjust things so that we can better move forward.

In my riding, for example, there are seven municipalities and more than 10 local service districts. That is a lot of small entities to manage just in my riding.

I am not sure that a reform like this would have been well received 10 years ago, though. Timing is important when it comes to these sorts of things. I think people are much better prepared today than they were 10 years ago to engage in reflection and discussion and to come together. However, as you know, Madam Deputy Speaker, there are people who are completely in favour of this reform and others who are against it and who are voicing their disagreement. That is okay. It is important to do this, because that is part of democracy.

Now, I think this is a bill that is going to have both positive and negative impacts. I think that it will have positive impacts through potential gains in efficiency, fostering development to unite us and enable us to pool our strengths, and perhaps even ways to defend ourselves. I am thinking, among other things, of my

regroupant les forces, et peut-être aussi des mécanismes de défense. Je pense, entre autres, à ce que j'ai vécu chez nous avec le projet des éoliennes dans le DSL d'Anse-Bleue. Le DSL n'avait pas de moyens de défense concrets. Peut-être que, en matière de développement et d'aménagement du territoire, cela nous apportera des choses positives, concrètes et de meilleurs leviers de développement.

Cependant, ce qu'il faut dire aussi, c'est que c'est un projet de loi qui est imposé, malgré ce que dit le ministre. Il est imposé. Cela n'a pas nécessairement une connotation négative, sauf que c'est un fait. C'est une réforme qui est imposée. Malgré que le ministre parle d'une série de consultations et des milliers de kilomètres — 50 000 km — portés au compteur de sa voiture, de neuf mois...

(Exclamation.)

M^{me} Thériault : Je vais vous dire que ce n'est pas quelque chose qui surprend quelqu'un de la Péninsule acadienne. Je dois vous dire que nous avons les fesses dans la voiture assez souvent, comprenez-vous?

J'aurais souhaité avoir une meilleure consultation, parce que, en période de pandémie, avoir autant de consultations virtuelles n'était pas nécessairement très fructueux, je crois. Comme vous le savez, Madame la vice-présidente, chez nous, nous avons encore des problèmes d'accès à Internet et des personnes qui ont un problème d'accès à un ordinateur. C'est pourquoi les consultations virtuelles ne sont pas la meilleure option, selon moi. À ma connaissance, il n'y a eu qu'une seule consultation en personne dans la Péninsule acadienne. C'était, je crois, à Tabusintac, le 16 août, qui est le lendemain du 15 août. Nous ne sommes sûrement pas au meilleur de notre forme le 16 août, mais la consultation a eu lieu. C'est quand même peu pour une population de près de 50 000 personnes. J'aurais souhaité une meilleure consultation. Même si le ministre dit qu'il a fait énormément de consultations, il y a encore des gens chez nous qui n'étaient pas au courant que la réforme était si proche.

Il faut dire aussi que le dépôt du livre blanc a été fait à la fin novembre. Une semaine plus tard, il y a eu le dépôt du projet de loi de 128 pages et, deux semaines plus tard, le gouvernement veut mettre un point final à tout cela. Souvent, quand je suis à l'Assemblée législative, j'utilise l'expression « twilight zone », parce qu'il se passe ici des choses qui vous font vous dire : Voyons donc. C'est un peu comme cela avec ce projet de loi si important et si grand et qui a des

experience back home with the wind turbine project in the LSD of Anse-Bleue. The LSD did not have any concrete way to defend itself. Perhaps, in terms of development and land planning, this reform will bring us positive, concrete things and better foster development.

However, what also needs to be said is that this bill is being imposed, despite what the minister says. It is being imposed. This does not necessarily mean it is a bad thing, but it is a fact. This is a reform that is being imposed. Despite the fact that the minister speaks of a series of consultations and thousands of kilometers— 50 000 km—on the odometer of his car, of nine months...

(Interjection.)

Ms. Thériault: Let me tell you that racking up miles on a vehicle is not something that surprises anyone in the Acadian Peninsula. We spend a fair amount of time with our butts on car seats, if you catch my drift.

I would have liked to have seen better consultation, because during the pandemic, having so many virtual consultations was not necessarily very productive, I believe. As you know, Madam Deputy Speaker, back home we are still struggling with Internet access and, for some people, access to computers. That is why I do not think virtual consultations are the best option. To my knowledge, there was only one face-to-face consultation in the Acadian Peninsula. It was in Tabusintac, I believe, on August 16, the day after August 15. We are certainly not in top shape on August 16, but the consultation went ahead. That is not much for a population of nearly 50 000 people. I would have liked to have seen better consultation. Even though the minister says he did a lot of consultation, there are still people back home who were not aware that the reform was so close.

It should also be noted that the white paper was submitted at the end of November. A week later, the 128-page bill was tabled, and two weeks after that, the government is wanting to finalize everything. I often use the phrase “twilight zone” when I am at the Legislative Assembly because there are things going on here that make you say: You have got to be kidding. It is sort of like that with this bill, which is so important

répercussions si profondes. On dirait qu'on est en train de le passer à la va-vite.

Juste pour en rajouter une couche, le gouvernement nous impose le bâillon qui limite nos interventions à la Chambre et qui, selon moi, limite la démocratie. C'est un projet important. Nous avons des questions à poser. Je ne sais même pas si nous aurons du temps en comité. Il nous reste une dizaine d'heures pour en parler, en principe. Le bâillon a été mis et il y avait neuf projets de loi sur la table. Cela nous limite énormément.

(Exclamation.)

M^{me} Thériault : Oui. Pour un projet de loi et pour une réforme aussi importants, nous aurions aimé avoir davantage de temps pour débattre à la Chambre et davantage de consultations aussi sur le terrain.

14:20

C'est difficile. Les rares fois où nous pouvons parler sur ce projet de loi à la Chambre, le ministre a souvent l'habitude de nous couper la parole, ce qui n'a pas aidé la cause. Il est peut-être un petit peu sur la défensive quand nous faisons des déclarations. Cela étant dit, nous aimerions être capables de nous exprimer librement et d'avoir un réel débat à cette Assemblée.

Bon, il y a certains éléments de la réforme qui sont préoccupants. Tout d'abord, il y a le fait que de nombreuses responsabilités soient transférées aux municipalités ou aux entités. Nous ne sommes pas exactement certains de ce que seront ces nouvelles formes. Nous sommes préoccupés. Je suis préoccupée à savoir si nous allons faire avancer les choses ou si, finalement, il y aura un recul par rapport à Chances égales pour tous.

Nous parlons ici de nombreuses responsabilités qui sont transférées. Il y a le développement économique, la promotion touristique, les programmes sociaux tels que le logement abordable, les services de police et les mesures d'urgence. Écoutez, c'est immense. C'est immense, et je ne dis pas que c'est mauvais. Sauf que c'est tellement grand que je me demande tout simplement comment ces entités et ces élus seront capables d'absorber cela dans un délai si court. C'est demain que cela se passe. La responsabilité sera énorme sur le dos des élus municipaux ou des élus des entités, peu importe le nom qu'elles porteront.

and so vast and has such profound implications. It seems like it is being rushed.

What is more, the government is imposing a gag order on us that limits our ability to speak in the House and that limits democracy, in my view. This is a major undertaking. We have questions to ask. I do not even know if we will have time in committee. We have a dozen or so hours left to talk about it, in principle. The gag order was put in place and there were nine bills on the table. This limits us enormously.

(Interjection.)

Ms. Thériault: Yes. For such an important bill and reform, we would have liked to have had more time to debate in the House and more consultation on the ground as well.

It is difficult. On the rare occasions when we are able to speak on this bill in the House, the minister often cuts us off, which has not helped the cause. It may be that our statements make him feel a bit defensive. That being said, we would like to be able to express ourselves freely and have a real debate in this House.

There are parts of the reform that are concerning. First, there is the fact that many responsibilities are being transferred to municipalities or entities. We are not exactly sure what these new structures will be. That concerns us. I am concerned about whether we are going to move things forward or whether, ultimately, this will be a step backwards in terms of equal opportunities for all.

We are talking here about many responsibilities that are being transferred. There is economic development, tourism promotion, and social programs like affordable housing, policing, and emergency measures. Listen, this is huge. It is huge, but I am not saying it is bad, except that it is so big that I just wonder how these entities and elected officials will be able to absorb it all in such a short time. This is happening tomorrow. This will place a huge amount of responsibility on the backs of elected municipal officials or the elected officials of entities, whatever they end up being called.

C'est sûr que la façon attrayante de le raconter, c'est de dire que les régions auront davantage d'autonomie et d'autodétermination. C'est le discours qui paraît bien. Cependant, la ligne est mince entre donner davantage d'autonomie aux régions et leur pelletter des responsabilités sur le dos pour s'en laver les mains ensuite. Cela me préoccupe. Je n'aimerais pas que cela devienne quelque chose dont nous nous lavons les mains. J'aimerais vraiment que ce soit fait dans une approche concertée.

Il y a encore beaucoup de questions qui demeurent par rapport aux routes. Nous en avons parlé ce matin, mais nous n'avons pas vraiment eu de réponse claire. La responsabilité des routes provinciales demeure, mais il a aussi été dit que le gouvernement veut aborder une discussion avec les municipalités. Donc, quelle est la vraie version? La responsabilité demeure-t-elle celle de la province ou bien il y aura une discussion pour que la situation change? Si tout cela est applicable en 2023, il y aura des élections l'année suivante, alors tout cela peut encore changer.

Il y a aussi beaucoup d'incertitude par rapport au niveau d'imposition. Évidemment, quand nous parlons d'une réforme de la gouvernance locale, une des premières choses à laquelle les gens font allusion, c'est la question à savoir si les impôts vont augmenter. Je comprends les gens. La vie n'est pas facile. Ce n'est pas tout le monde qui a de bons salaires. Il y a des familles monoparentales. Il y a tellement de défis. C'est normal que les gens soient inquiets pour ce qui est de leurs impôts. C'est aussi regrettable qu'il n'y ait pas de structure ou de cadre pour les impôts. Présentement, nous ne savons pas vraiment quelle sera la tournure de tout cela.

Il y a le transfert de l'endettement. Nous parlons aussi de nouvelles sources de revenus. Nous avons beaucoup de questions à ce sujet. Il y a aussi la question de l'identité. Les gens sont préoccupés à savoir s'ils pourront préserver leur identité. Et je sais que le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale a tenté de nous rassurer. Il a dit que, oui, les régions allaient garder leur identité. Mais, c'est seulement en ce qui a trait au nom. Je sais qu'un comité de toponymie sera créé. J'essaie de... Un nom, c'est important. Cela nous définit. Cela évoque qui nous sommes. C'est important. Le nom est important. Comment allons-nous faire cela, en six mois? Car, il faut que ce soit décidé le 1^{er} juillet 2022, je pense.

Of course, a euphemistic way of selling the reform is to say that regions will be getting more autonomy and self-determination. Saying it that way sounds good. However, there is a fine line between giving regions more autonomy and downloading responsibilities on them and then washing one's hands of the matter. That concerns me. I would hate to see this become something we wash our hands of. I would really like to see this done in a collaborative way.

There are still many questions that remain regarding highways. We talked about this this morning, but we did not really get a clear answer. Highways remain a provincial responsibility, but it was also said that the government wants to enter into a discussion with municipalities. So, which is it? Will the responsibility for highways remain with the province, or will there be talks to change the situation? If all of this is to be applied in 2023, there will be an election the following year, so all of this could still change.

There is also a lot of uncertainty about taxation levels. Of course, when we talk about local governance reform, one of the first things people think about is whether taxes are going to go up. I understand people. Life is not easy. Not everyone earns high wages. There are single-parent families. There are so many challenges. It is normal for people to be concerned about their taxes. It is also unfortunate that there is no structure or framework for taxes. At this point, we do not really know how this will all turn out.

Then there is the matter of transfer of debt. We are also talking about new revenue streams. We have lots of questions on this topic. There is also the question of identity. People are concerned about whether they will be able to preserve their identity. I know that the Minister of Local Government and Governance Reform has tried to reassure us. He has said that, yes, regional identities would be maintained. However, that is only with respect to names. I know that a toponymy committee is going to be created. I am trying to... Names are important. They define us. They reflect who we are. This is important. Names are important. How are we going to do this in six months? After all, this has to be decided by July 1, 2022, I think.

Je souhaite que nous soyons créatifs et je souhaite que nous trouvions des noms évocateurs. Cependant, ce ne sera pas facile, Madame la vice-présidente, d'avoir cette réflexion en six mois. Je trouve que c'est extrêmement rapide. Mais, je souhaite vraiment que nous soyons créatifs. Il y avait tellement de beaux noms il y a longtemps. Je pense à l'exemple de Bas-Caraquet, qui s'appelait Isabelle-sur-Mer. Ce n'est pas parce que c'est mon prénom que je dis cela. Mais, vous savez, il y avait de beaux noms évocateurs. J'espère que nous retrouverons une certaine poésie dans ces noms. Cela dit, c'est très rapide pour avoir une réflexion. C'est très, très rapide. Il y a aussi les communautés d'intérêts.

14:25

Là où j'ai un problème, c'est que le ministre sait quelles phrases dire. Il nous rassure en disant que les identités seront maintenues et que les communautés d'intérêts seront regroupées. Ce sont de belles paroles, mais, sur le terrain, tout de suite, il y a des découpages qui sont sujets à caution. Il y en a partout dans la province.

Je le sais, Madame la vice-présidente, que ce n'est pas facile de faire cela. Je sais qu'il faut du courage. Je reconnais cela. Je reconnais que le gouvernement a eu le courage d'avancer dans cette démarche, sauf que je ne sais pas comment il a fait pour faire certains découpages. Je sais qu'il s'est parfois basé sur les délimitations naturelles, comme les rivières et ainsi de suite. Je comprends cela, sauf qu'il y a des réalités culturelles que nous ne pouvons pas nier. Nous pouvons seulement ne pas les nier si nous connaissons ces réalités.

Et je ne suis pas sûre si les personnes qui ont fait le découpage — je parle pour ma région — sont conscientes des réalités culturelles. Il y a des rassemblements naturels qui se sont faits avec le temps, comme par exemple le long de la rivière Pokemouche. C'est un exemple. Les gens sont-ils conscients que les personnes qui habitent dans une certaine région vont à l'école à Shippagan et non pas à Caraquet? Avons-nous eu cette réflexion? Je ne suis pas certaine, parce que le découpage m'apparaît comme un processus qui a été fait de façon cérébrale.

C'est la même chose pour la région de Neguac et de Tabusintac, par exemple. La réforme... Le ministre dit vouloir poursuivre sur la lancée de Chances égales pour tous. Il dit qu'il veut faire quelque chose qui améliorera et solidifiera les collectivités. C'est parfait.

I want us to be creative and find evocative names. It is not going to be easy to conduct such an exercise in six months, Madam Deputy Speaker. I find this extremely rushed. I really want us to be creative, though. There were so many beautiful names a long time ago. I am thinking of the example of Bas-Caraquet, which used to be called Isabelle-sur-Mer. It is not because it contains my first name that I am mentioning it. You know, there were some beautiful, evocative names in the past. I hope the names will have a certain poetic flare to them. That said, the time frame to reflect on these things is very short. It is very, very short. There is also the matter of communities of interest.

Where I have a problem is that the minister knows what phrases to use. He reassures us that identities will be maintained and that communities of interest will be grouped together. These are fine words, but on the ground, right now, there are boundaries that have to be handled carefully. There are many such examples throughout the province.

I know, Madam Deputy Speaker, that it is not easy to do this. I know it takes courage. I recognize that. I recognize that the government has had the courage to move forward with this process, but I do not know how it determined some of the boundaries. I know that the government sometimes relied on natural boundaries, like rivers and so on. I understand this, but there are cultural realities that cannot be overlooked. We can only avoid overlooking them if we know what those realities are.

I am not sure, either, if the people who established the boundaries—I am speaking for my region—are aware of the cultural realities. There are natural groupings that have occurred over time, such as along the Pokemouche River. That is one example. Are people aware that residents in some areas go to school in Shippagan and not Caraquet? Was that considered? I am not sure, because the boundaries appear to me to have been done in a cerebral way.

It is the same for the Neguac and Tabusintac region. The reform... The minister says he wants to build on the momentum of the Equal Opportunity reform. He says he wants to do something that will improve and strengthen communities. Wonderful. I am all for it.

Je suis bien partante pour cela. Toutefois, dans certaines régions, la réforme fragmente la francophonie. Je comprends qu'il y a aussi d'autres dimensions. Il y a parfois des voisins qui peuvent ne pas trop s'aimer ou ne pas avoir tant d'atomes crochus entre eux. Je comprends cela ; c'est la vie.

Sauf que le gouvernement a une responsabilité de préserver la richesse culturelle et la langue — surtout la langue minoritaire, soit le français — au Nouveau-Brunswick. Les collectivités francophones, comme par exemple chez nous, dans la Péninsule, dans le nord-est du Nouveau-Brunswick, sont entourées d'une mer anglophone. Elles doivent être préservées et non pas fragilisées. Il y a certaines régions pour lesquelles je me pose sérieusement la question à savoir si cette réforme ne va pas venir nous fragmenter et nous fragiliser.

Nous avons aussi parlé, par exemple, de Baie-Sainte-Anne, de Tabusintac, de Neguac et de toutes ces régions. Avons-nous eu le souci ou la réflexion à savoir si ces régions seront préservées? La façon d'aménager le territoire préservera-t-elle quand même cette richesse? L'aménagement du territoire, ce n'est pas seulement découper le tout selon les rivières et les chemins. C'est découper le tout selon les communautés d'intérêts, la langue et l'aspect culturel. Je me pose des questions à ce sujet, Madame la vice-présidente.

Ce découpage ne doit aucunement mener à une érosion lente de la culture. Ce que donne une érosion lente de la culture, au bout du compte, c'est l'assimilation. Nous ne voulons pas cela. Je suis sûre que vous ne voulez pas cela vous non plus, sauf qu'avez-vous pris les décisions nécessaires pour que cela n'arrive pas? Je suis sûre que, si je demande à n'importe quel parlementaire s'il veut être assimilé, il va dire non. C'est sûr. C'est la réponse politiquement correcte. Toutefois, prenons-nous des mesures concrètes pour que cela ne se produise pas? Dans mon coin de pays, j'en suis un peu inquiète.

De nombreuses questions demeurent, Madame la vice-présidente. Moi, j'aurais vraiment souhaité avoir une discussion de fond à ce sujet. J'aurais souhaité que nous ayons suffisamment de temps en comité.

(Exclamation.)

M^{me} Thériault : Oui, il faut de vraies réponses aussi.

However, in some regions, the reform is fragmenting the Francophone community. I understand that there are other dimensions as well. Sometimes there are neighbours who may not like one another or have very much in common. I understand that; that is life.

However, the government has a responsibility to preserve cultural richness and language—especially the minority language, French—in New Brunswick. Francophone communities, like the ones back home in the Peninsula, in northeastern New Brunswick, are surrounded by an ocean of Anglophones. They must be preserved, not weakened. There are some regions that make me seriously wonder whether this reform will not fragment and weaken us.

We also talked, for example, about Baie-Sainte-Anne, Tabusintac, Neguac, and all these regions. Has any thought been given to preserving these regions? Will the way the territory is divided up preserve their richness? Setting boundaries is not just about dividing land up along rivers and roads. It is about dividing land up according to communities of interest, language, and culture. I wonder about this, Madam Deputy Speaker.

Boundaries should not lead to a slow erosion of culture. A slow erosion of culture ultimately leads to assimilation. We do not want that. I am sure you do not want that either, but have you made the necessary decisions to prevent it? I am sure that if I ask any member if they want assimilation, they will say no. Of course. That is the politically correct answer. However, are we taking concrete measures to ensure that this does not happen? In my part of the province, I am a little worried about it.

Many questions remain, Madam Deputy Speaker. I would have really liked to have had a substantive discussion on this subject. I wish we had enough time in committee.

(Interjection.)

Ms. Thériault: Yes, we need real answers, too.

Je sais que le ministre a dit environ 10 fois à la Chambre que nous ne l'avons pas appelé ou que nous ne lui avons pas envoyé des courriels. Eh bien non, nous communiquons avec son sous-ministre. Ainsi, nous avons des réponses pas mal plus claires. Donc, nous communiquons avec le sous-ministre. Nous l'avons fait plusieurs fois déjà, et il nous aide. Il nous donne toutes les informations qu'il possède, mais il ne les possède pas toutes.

14:30

Car, je ne pense pas que le plan soit vraiment clair. Sommes-nous dus pour un réaménagement? Oui. Sommes-nous en faveur d'une réforme qui peut nous rendre plus efficaces? Oui. Y a-t-il longtemps que les gens en parlent? Oui. C'est comme une évidence pour nous, et nous voulons abonder en ce sens. Sauf que cela se fait de façon très, très, très rapide. Moi, je ne suis pas satisfaite du bâillon. Limiter le temps accordé au débat sur une réforme aussi importante, cela ne me plaît pas, Madame la vice-présidente. Je dénonce cela.

Alors, voilà. Ce sont les préoccupations générales que j'avais à partager. J'espère que tout se déroulera pour le mieux, mais nous demeurons préoccupés. Je suis en faveur d'une réforme de la gouvernance locale. Je pense qu'il peut y avoir de bonnes choses là-dedans, mais il ne faut pas que ce soit fait au détriment de la francophonie et des régions rurales. Il ne faut pas non plus que le transfert des responsabilités soit une façon de s'enlever du travail sur le dos. Il faut que ce soit fait de façon équitable. Et nous n'accepterons jamais que ce soit un recul par rapport à Chances égales pour tous, même si le gouvernement nous dit que, lui non plus, il ne veut pas cela. Il faut que cela se reflète dans des mesures concrètes qui protègent nos collectivités.

Sur cela, je laisse la parole à... Sur ce, j'ai terminé, Madame la vice-présidente. Merci beaucoup.

Madam Deputy Speaker: Is there someone else who wants to speak to the bill?

Proposed Amendment to Motion for Second Reading of Bill 82 Defeated

(Madam Deputy Speaker, having read the proposed amendment, put the question, and the proposed amendment was defeated.)

I know the minister has said a dozen times in the House that we have not called or emailed him. Well, no, but we are in touch with his deputy minister. That way we get much clearer answers. So we contact the deputy minister. We have done this a number of times already, and it helps us. He gives us all the information he has, but he does not have it all.

The reason is that I do not think the plan is really clear. Are we due for a redesign? Yes. Do we support reform that can make us more efficient? Yes. Have people been talking about this for a long time? Yes. This is obvious to us, and we want to support it. However, it is being done extremely quickly. I am not happy about the gag order. I do not like this limit on the time for debating such an important reform, Madam Deputy Speaker. I am against it.

So there you have it. These are the general concerns I wanted to share. I hope that everything will work out for the best, but we remain concerned. I support local governance reform. I think there may be some good things in there, but it must not be done at the expense of the Francophone community and rural areas. Nor should devolution be a way of getting out of doing work. It has to be done fairly. We will never agree to taking a step backwards from the principle of Equal Opportunity, even if the government tells us that it does not want that either. This must be reflected in concrete measures that protect our communities.

With that, I will turn the floor over to... With that, I am finished, Madam Deputy Speaker. Thank you very much.

La vice-présidente : Quelqu'un d'autre veut-il prendre la parole sur le projet de loi?

Rejet de l'amendement proposé à la deuxième lecture du projet de loi 82

(La vice-présidente donne lecture de l'amendement proposé et met la question aux voix ; l'amendement proposé est rejeté.)

Second Reading

(**Madam Deputy Speaker** put the question, and Bill 82, *An Act Respecting Local Governance Reform*, was read a second time.)

Madam Deputy Speaker: Pursuant to Standing Rule 42.1, Bill 82 now stands referred to the Standing Committee on Economic Policy.

(**Hon. Mr. Savoie** moved that the House adjourn.)

The House adjourned at 2:34 p.m.)

Deuxième lecture

(**La vice-présidente** met la question aux voix, et le projet de loi 82, *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*, est lu une deuxième fois.)

La vice-présidente : Conformément à l'article 42.1 du Règlement, le projet de loi 82 est maintenant renvoyé au Comité permanent de la politique économique.

(**L'hon. M. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.)

La séance est levée à 14 h 34.)